



ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА

2021



КЫРГЫЗСКО-РОССИЙСКИЙ СЛАВЯНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМ. ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ Б. Н. ЕЛЬЦИНА

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА ИМ. ДОКТОРА ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК,
ПРОФЕССОРА АБДЫКАДЫРА ОРУСБАЕВА



ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
ОТЧЁТ О РАБОТЕ
за 2021 г.

Бишкек – 2022

Печатается по решению редакционно-издательского совета
Кыргызско-Российского Славянского университета
им. первого Президента Российской Федерации Б. Н. Ельцина

Редакционная коллегия:

Тагаев М. Дж. – директор Института русского языка КРСУ,
доктор филологических наук, профессор
Сумарокова О. Л. – заместитель директора Института русского языка КРСУ,
доктор исторических наук
Мальнева В. С. – ответственный редактор
журнала «Русское слово в Кыргызстане»

Институт русского языка КРСУ. Отчёт о работе – 2021. – Бишкек: КРСУ, 2022. – 132 с.

Институт русского языка КРСУ начал свою плановую деятельность 1 октября 2020 г. Издание представляет собой отчёт о работе Института русского языка КРСУ за 2021 год – первый полный год деятельности Института.

Кроме информационно-аналитических материалов, содержащих фактологический и иллюстративный материал о деятельности Института, нашедший отражение на страницах журнала «Русское слово в Кыргызстане» за 2021 год, издание содержит «Аналитический отчет – 2021», в котором обобщена работа дирекции и отделов Института за указанный период.

Материалы издания подготовлены к печати редакционно-издательским отделом Института русского языка КРСУ; расположены в хронологическом порядке.

Издание адресовано всем, кого беспокоит судьба русского языка и русскоязычного образования в Кыргызстане.

Институт русского языка

Кыргызско-Российского Славянского университета
имени первого Президента Российской Федерации
Б. Н. Ельцина



Нужное и полезное дело

Идея об открытии Института русского языка при Кыргызско-Российском Славянском университете им. первого Президента Российской Федерации (КРСУ) вызревала давно. Главной миссией университета, согласно ряду документов, является «развитие русского языка и культуры, продвижение русскоязычного образования и интеграционных процессов в сфере образования и науки, создание языковой и культурной среды, способствующей взаимообогащению культур, языков, сохранению исторических и национальных традиций народов Кыргызстана и России». Состояние и динамика языковой ситуации в КР активизировали поиск новых подходов к комплексному решению вопросов, направленных на укрепление позиций русского языка в регионе. Важным шагом в достижении этой цели явилось решение учёного совета КРСУ от 25 февраля 2020 г. о создании на базе Инновационного научно-образовательного

центра русского языка и других структур гуманитарного факультета КРСУ Института русского языка КРСУ (ИРЯ КРСУ). Как известно, сложная эпидемиологическая ситуация в Кыргызстане и во всём мире, работа в дистанционном режиме, карантинные меры не позволили окончательно решить многие организационные вопросы. И вот, наконец, с октября 2020 г. Институт русского языка начал свою плановую деятельность.

Открытие Института русского языка подготовлено всем ходом истории нашей страны. В этом году юбилейная дата – 30 лет независимого развития Кыргызстана. За этот промежуток времени языковая ситуация в стране претерпела значительные изменения, многие из которых не в пользу русского языка. Несмотря на это русский язык в Кыргызстане сохранил статус официального языка и, наряду с кыргызским, государственным, успешно функционирует во всех сферах человечес-

кой деятельности. Благодаря тому, что на русском языке аккумулирован огромный запас знаний об окружающем нас мире, он и сейчас остаётся для кыргызстанцев привычным способом доступа к науке и качественному образованию, открывает «окно возможностей» для молодого поколения, чтобы стать конкурентоспособной личностью на современном рынке труда.

Институт русского языка КРСУ создан для того, чтобы закрепить позиции русского языка в Кыргызстане, что имеет громадное значение для национальной безопасности страны (социальной, информационной, интеллектуальной и др.). Вполне понятно, что для получения новых знаний и передовых технологий необходимо, кроме родного, владеть ещё и языком мирового значения и международного общения, каким является русский язык – привычный, понятный, с давними традициями его изучения.

В этой связи деятельность Института русского языка направлена на:

- сохранение и укрепление русского языка, продвижение его как ведущего инструмента научно-образовательного и коммуникативного пространств Кыргызстана;

- культивирование русского языка как коммуникативного инструмента в укреплении гуманитарного и социально-экономического сотрудничества между Кыргызской Республикой и Российской Федерацией;

- установление сбалансированных и гармоничных взаимоотношений между государственным и официальными языками КР, поддержку и развитие билингвизма;

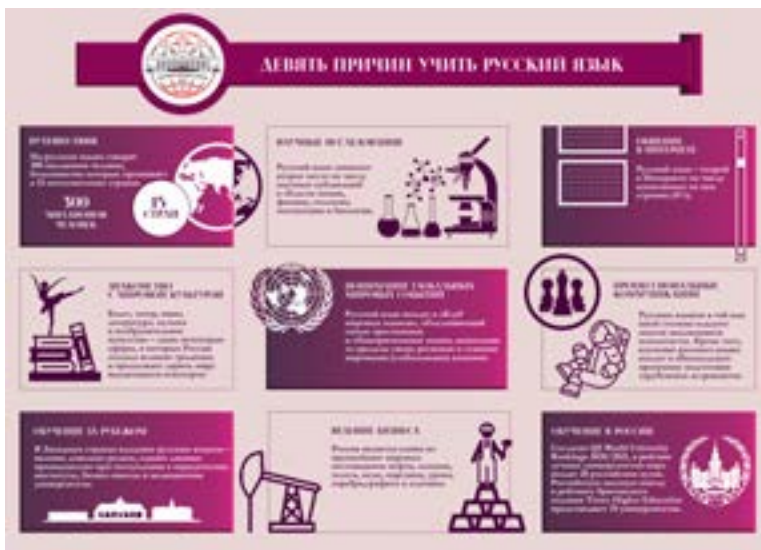
- проведение культурных, памятных и научных мероприятий, направленных на сохранение межкультурного диалога, популяризацию и поддержку изучения русского языка и культуры;

- научно-методическое сопровождение процессов обучения русскому языку в школах и вузах КР;

- организацию повышения квалификации учителей русского языка и литературы КР;

- проведение научных исследований по проблемам функционирования русского языка в условиях его взаимодействия с кыргызским языком и культурой в социуме КР и на различных уровнях языковой системы.

Таким образом, основным полем деятельности ИРЯ КРСУ является коммуникативное пространство Кыргызской Республики, а объектом культурно-языкового



воздействия – граждане нашей страны независимо от национальной принадлежности – кыргызы, русские, узбеки, уйгуры, таджики, дунгане и др. Известно, чтобы внедрить некий объект в какую-либо среду, для его эффективного функционирования необходимо знать природу этой среды. В нашем случае речь идёт о людях, подавляющее большинство из которых (95 %) нерусской национальности. Следовательно, для эффективной работы ИРЯ КРСУ нужны специалисты, которые обладают не только глубокими профессиональными знаниями о русском языке, но и знают менталитет и потребности людей разных национальностей, ценят их культуру и язык и с уважением к ним относятся.

В соответствии с вышеизложенными целями и задачами Институт русского языка КРСУ определил свою структурную организацию следующим образом:

1. Дирекция (директор – доктор филологических наук, профессор *Мамед Джакытович Тагаев*; заместитель директора – доктор исторических наук *Ольга Леонидовна Сумарокова*)

2. Научно-инновационный отдел (заведующий – кандидат филологических наук, профессор *Валентин Корневич Янцен*)

3. Центр русского языка (заведующий – кандидат исторических наук, доцент *Елена Владимировна Троянова*)

4. Редакция журнала «Русское слово в Кыргызстане» (ответственный редактор *Вера Семёновна Мальнева*)

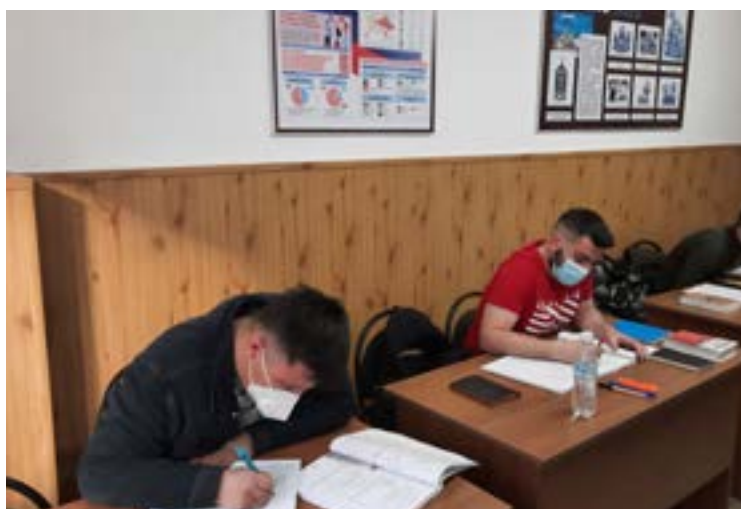
5. Отдел перевода и переводоведения (заведующий – доктор филологических наук, народный поэт КР *Вячеслав Иванович Шаповалов*)

6. Курсы русского языка как иностранного (заведующий – *Лариса Михайловна Троценко*).

Организует и направляет деятельность ИРЯ КРСУ дирекция института, которая работает под началом ректората университета.

Научно-инновационный отдел занимается научными и научно-методическими вопросами функционирования русского языка в Кыргызстане, изучает процессы, связанные со взаимодействием русского и кыргызского языка в коммуникативном пространстве страны и состоянием билингвизма, проводит курсы повышения квалификации учителей русского языка и преподавателей вузов, оказывает научно-методическую помощь учителям русского языка, проводит мастер-классы, Круглые столы и Международные конференции по русскому языку и его





взаимодействию с другими языками, разрабатывает учебно-методические пособия по русскому языку и др.

Центр русского языка наделён чрезвычайно широким кругом задач. Прежде всего, это сохранение позиций русского языка и русской культуры в социуме Кыргызстана, продвижение и культивирование в массовом сознании ценностей русской и мировой культуры, вошедших в культурно-смысловое пространство кыргызского мира через русское слово и занявших в нём значительное место. Целевое назначение этого центра можно обозначить словами гениального писателя современности, философа, мудреца и провидца Ч. Т. Айтматова: «Было время, когда мы как бы оборонялись от русского языка, защищали свои языки, чтобы их сохранить, чтобы они не утратили своей значимости, полностью не исчезли... Сейчас надо, наоборот, русский язык защищать, чтобы сохранить его в той мере, в какой он нам необходим».

Особое место в деятельности ИРЯ КРСУ занимает журнал *«Русское слово*

в Кыргызстане», роль которого трудно переоценить. На особой миссии русского слова, роли русского языка в жизни страны и в сфере образования неоднократно акцентирует внимание в своих выступлениях ректор КРСУ, академик В. И. Нифадьев: «Русский язык, как ранее, так и теперь, остаётся для нашей страны и народа Кыргызстана неоспоримым средством подъёма культуры, установления полезных взаимоотношений со славянскими странами

и другими государствами». Эта высокая миссия заложена в основополагающем документе КРСУ – «Стратегии развития университета на 2019–2024 гг.», где подчёркивается роль КРСУ как проводника русского языка и русской культуры в Центральной Азии.

Журнал *«Русское слово в Кыргызстане»*, которому в 2021 г. исполняется 10 лет, будет и впредь способствовать утверждению и расширению гуманитарной миссии русского языка в КР, станет рупором Института русского языка и КРСУ, отражая их деятельность по популяризации великого и могучего.

Отдел перевода и переводоведения занимается вопросами сопряжения художественных и мифологических миров, культурно-языковых пространств русского и кыргызского народов через перевод на русский язык лучших образцов поэтических и эпических текстов на кыргызском языке, тем самым участвуя в формировании позитивных векторов государственной информационной

политики Кыргызстана в новых геополитических условиях существования многоязычных и поликультурных сообществ, в углублении процессов интеграции Кыргызстана и России. Проблемами современной транслатологии занимаются талантливые и высококвалифицированные специалисты, народные поэты КР В. И. Шаповалов и С. Г. Сулова.

Курсы русского языка как иностранного предназначены для иностранцев, прибывающих в Кыргызстан из Китая, Турции, Индии, Пакистана, Кореи и других стран с целью подготовки к поступлению в вузы Кыргызстана и России, изучения русского языка в профессиональных целях. Здесь трудятся преподаватели высокой квалификации с большим опытом работы в этой области. В задачи курсов РКИ входит также системное обобщение и усовершенствование методики, теории и практики преподавания русского языка как иностранного, оснащение курсов учебно-методическими материалами и инновационными разработками. Курсы РКИ должны стать одним из действенных инструментов формирования положительного имиджа русского языка и русской культуры в восприятии иностранных граждан.

В течение короткого времени (за три месяца уходящего, 2020 года) Институт русского языка КРСУ заявил о себе как о работоспособном и творческом коллективе, организовав ряд значительных мероприятий в соответствии со своими целями и задачами, многие из которых прошли (из-за сложной эпидемиологической ситуации) в дистанционном формате, с использованием возможностей



интернет-платформы ZOOM, либо в смешанном, традиционно-дистанционном формате. Среди них:

– курсы повышения квалификации для преподавателей вузов КР в объёме 48 часов, на которые были приглашены (в дистанционном режиме) видные филологи России (Москва, Санкт-Петербург, Воронеж, Кемерово, Красноярск), Беларуси и Кыргызстана, познакомившие филологическую общественность республики с научными достижениями учёных

ведущих вузов разных государств в сфере изучения функционирования русского языка;

– научно-практическая конференция «Русский язык в Кыргызстане: прошлое, настоящее и будущее», которая собралась за круглым столом известных политиков, общественных деятелей и представителей научного сообщества КР;

– мастер-класс «Культурно-языковой шок и пути его преодоления» доктора педагогических наук В. Д. Янченко (Москва) для учителей русского языка школ Кыргызстана и преподавателей русского языка как иностранного;

– презентация документально-биографической монографии Л. И. Сумарокова и О. Л. Сумароковой «К. К. Юдахин. Объединяя Центральную Азию словом», приуроченная к 130-летию со дня рождения известного кыргызского учёного и другие мероприятия, рассказом о которых журнал

«Русское слово в Кыргызстане» дополнит информацию о работе Института русского языка (см. в данной рубрике ниже).

Язык Пушкина для Кыргызстана – это ступенька к другим языкам. Лишиться русского – значит разрушить ступеньки для развития нашей цивилизации, науки и т. д. Хорошо понимая государственную значимость сложившейся языковой ситуации в республике, коллектив Института русского языка оптимистически смотрит в будущее и осознает, что делает нужное и полезное дело для народов Кыргызстана и России.

*М. Дж. Тагаев,
доктор филологических наук,
профессор, директор
Института русского языка
Кыргызско-Российского
Славянского университета*



Творческий конкурс «Кыргызстан – страна небесных гор и добрых сердец»



*Нет никаких правил для хороших фотографий,
есть только хорошие фотографии.*

Ансел Адамс

Как говорится, удивительное – рядом с нами, надо только его увидеть. Суметь и захотеть увидеть. А ещё – «остановись, мгновенье, ты прекрасно» – заснять его на фотокамеру. Это не так просто, ведь часто в погоне за уникальным кадром мы оставляем вне поля нашего внимания обыденные вещи, в которых это прекрасное надо ещё суметь разглядеть. Не каждому дана от природы такая зоркость. Это непросто ещё и потому, что погружённые в свои проблемы, будничные заботы, мы вообще часто не замечаем того великолепия, которым каждодневно окружены. Разве что в отпускное время, когда появляется реальная возможность полюбоваться красотами нашей родной земли – Кыргызстана. Иностранцы – гости нашей страны, поэтому им всё интересно, любопытно, внове: они искренне восхищаются

уникальной природой, древними и современными памятниками культуры, культурными традициями разных народов, запечатлевая всё это на фотокамеру. Вероятно, находясь за рубежом, особенно на отдыхе, мы ведём себя точно так же, стараясь как можно больше увиденного сохранить в своей памяти и в памяти фотокамеры. Иногда, кажется, мы больше знаем о Турции, Израиле, Египте или любой другой стране, куда собираемся на отдых или в деловую поездку, чем о своей родине, о своём городе или селе. Мы уверены, что всё это наше, родное, оно рядом и никуда от нас не денется. А ведь интересно узнать, каким видят наш Кыргызстан иностранцы?

Именно эта мысль стала толчком для проведения творческого фотоконкурса «Кыргызстан – страна небесных гор

и добрых сердец», организованного Институтом русского языка КРСУ среди иностранцев, живущих в Кыргызстане или когда-либо посетивших нашу страну и сумевших запечатлеть на фотокамеру природу, достопримечательности, красоту культурного наследия, а также сельских и городских жителей – гостеприимных людей с добрыми и открытыми сердцами.

Способность увидеть и запечатлеть прекрасное на фотокамеру – это не единственное условие для участия в фотоконкурсе. Иностранцам гражданам необходимо было продемонстрировать свои знания русского языка, написав

небольшое эссе, которое начиналось бы словами «Я люблю Кыргызстан, потому что...».

В своих эссе иностранцы говорили о любви к Кыргызстану, восхищались древней культурой, а также отмечали гостеприимство, дружелюбие и толерантность местных жителей. Вот некоторые из этих работ. Итак, «Я люблю Кыргызстан, потому что...»:

«...я могу увидеть все проявления красоты: и природы, и человеческих отношений. Прожив три года в Бишкеке, я успел многое прочувствовать и испытать из того, что раньше было мне недоступно. Больше всего я обожаю то, как местные жители любят помогать друг другу. Это



стало очевидным во время пандемии коронавируса. Я уверен, что чем дольше я буду здесь жить, тем больше буду любить эту страну».

Вунг Кинг Фунг Кейт, Гонконг

«...это очень красивая страна с красивыми пейзажами и культурой. Здесь я впервые попробовал свежее лошадиное молоко, какое не найдешь ни в одной другой стране. Во время прогулок в горах, я наслаждалась живописными картинками. Люди в Кыргызстане очень доброжелательные и отзывчивые. Мясо и фрукты очень органические и свежие. Кроме того, Кыргызстан – хорошее место для изучения русского языка».

Чи Ким Кен, Австралия

«...его культура понятна мне. Здесь много прекрасных мест, в том числе столица страны – Бишкек. Летом он похож на зеленый лес. Это очень толерантный город, многокультурный и демократичный. А бишкекчане – очень приветливые и дружелюбные люди».

Ли Айай, Китай

«...природа этой страны богата и разнообразна. Здесь есть восхитительные горы, сияющие белизной вершин. Это как настоящая зимняя сказка. Также есть прелестные озера, пейзажи, высоченные каменные скалы. Реки в Кыргызстане звенящие, хрустальные, с чистой горной водой. Вся природа Кыргызстана – это истинная красота, нежная и изящная».





Она свободна, добра, открыта и по-настоящему прекрасна».

Ганди Сомесвара Рао, Индия

«...люблю его народ. Кыргызстан – это свободная страна, где национальность, раса, культура и язык не становятся барьером между людьми. Я чувствую себя своей в этой стране. Я люблю невинность и теплоту местных жителей. Я люблю искренность и их любовь к природе. Через общение с ними я полюбила культуру и традиции Кыргызстана, а через дружбу с нами я всё больше и больше влюбляюсь в русский язык».

Чан Ман Ки, Гонконг

Участниками фотоконкурса стали граждане 8 стран мира:

Австралия: Чи Ким Кен

Германия: Дженнифер Мартиняк

Гонконг: Вунг Кинг Фунг Кейт, Чан Ман Ки, Лам Хиу Лай, Лю Вун Кван

Индия: Паппана Навин, Ганди Сомесвара Рао

Китай: Менг Фан Бин, Дун Вэйтин, Ли Айай, Ши Шуцин

Россия: Юлия Помазная, Анастасия Арсентьева

Тайвань: Хсу Цуй Пинг

Филиппины: Ндапа Безар Ангелина Медина

Фотоконкурс стартовал 11 января, итоги были подведены через месяц, 12 февраля, а 19 февраля 2021 года в фойе главного корпуса КРСУ состоялась выставка, посвящённая фотоконкурсу. Все работы оказались настолько интересными и душевными, что было принято решение разместить все фотографии на выставке, представив их в пяти номинациях: «Кыргызстан в лицах», «Культура без границ», «В кадре жизнь», «Город-мечта», «Земля Ала-Тоо». На выставке было представлено 12 постеров размером 107x126 см с работами участников.

На открытии выставки ректор КРСУ В. И. Нифадьев отметил важность участия иностранных студентов в таком полезном конкурсе, способствующем росту интереса не только к Кыргызстану, но и к русскому языку, знание которого в своих эссе показали все участники проекта. Проректор по информации и связям с общественностью Л. И. Сумароков в своём выступлении подчеркнул географию участников, отметил их талантливые работы и пожелал дальнейших успехов. Заместитель директора Института русского языка О. Л. Сумарокова рассказала об идее и реализации этого творческого проекта, пожелала всем участникам ещё

большей активности и успехов в изучении русского языка.

Одна из фотографий была размещена на обложке нового спецвыпуска информационно-аналитического журнала «Русское слово в Кыргызстане». Её автором стал гражданин Гонконга, слушатель курсов РКИ ИРЯ КРСУ Вунг Кинг Фунг Кейт. Ректор КРСУ торжественно вручил ему экземпляр издания, отметив творческий талант автора и пожелав ему дальнейших успехов. Все участники фотовыставки были награждены именными сертификатами.

С работами участников проекта можно познакомиться на сайте КРСУ (<https://www.krsu.edu.kg>) и на странице Института русского языка в Instagram ([russ.krsu.edu.kg](https://www.instagram.com/russ.krsu.edu.kg)).

Новый творческий проект Института русского языка КРСУ «Кыргызстан – страна небесных гор и добрых сердец» достиг своей главной цели – формирование интереса к русскому языку через творческую деятельность!

Т. Сафронова,
специалист курсов РКИ
ИРЯ КРСУ





Соревнуются знатоки русского языка

28 января 2021 г. Институт русского языка Кыргызско-Российского Славянского университета им. первого Президента Российской Федерации Б. Н. Ельцина провёл дистанционную викторину «Знатоки русского языка» для учащихся 7–8-х классов средних общеобразовательных школ Кыргызской Республики с русским, кыргызским и узбекским языками обучения.

Викторина преследовала образовательные и просветительские цели: стимулирование учебной деятельности учащихся, развитие интереса к изучению русского языка, раскрытие творческих способностей и повышение уровня общей эрудиции школьников. В ходе проведения викторины решались образовательная, развивающая и воспитательная задачи, которые заключались в систематизации и повторении знаний обучающихся, приобщении их к истории русского языка и культуре русской речи, в развитии умения работать в команде.

По условиям викторины, школы, пожелавшие принять участие в конкурсе, должны были создать команду знатоков из учащихся 7–8 классов, включающую

не более 5 человек. Причём, школу с двумя языками обучения могли представлять две команды. Для участия в викторине школьные команды должны были зарегистрироваться, то есть отправить заявку установленной формы до 27 января 2021 г. Единый для всех старт викторине был дан 28 января в 15.00, когда все зарегистрированные команды получили на свою электронную почту файл с заданиями. По истечении 90 минут, отводимых на выполнение заданий, то есть не позже 16.30, команды должны были отправить выполненные задания на электронный адрес организаторов (center_russ@mail.ru).

Активность учителей и интерес школьников к дистанционному соревнованию порадовали организаторов. Всего в викторине приняли участие 68 команд (309 учащихся), которые представляли шесть регионов республики: Чуйскую область (г. Бишкек, г. Кара-Балта, г. Шопоков, с. Новониколаевка, с. Алмалуу Ыссык-Атинского района); Ошскую область (г. Ош, г. Ноокат, г. Кара-Суу, с. Кен-Джылга, с. Жошолу Алайского района, с. Кожоке Ноокатского района); Джалал-Абадскую область (г. Таш-Кумыр, г. Кочкор-Ата,

г. Базар-Коргон, с. Абдраимов Базар-Коргонского района); Баткенскую область (г. Баткен, г. Кызыл-Кия, г. Кадамжай, с. Кара-Бак, с. Кызыл-Бел); Нарынскую область (г. Нарын, с. им. Калинина Ат-Башинского района); Иссык-Кульскую область (с. Барскоон Джети-Огузского района, с. Иссык-Куль Тюпского района).

Контент викторины включал 15 заданий на знание разделов предмета «Русский язык», разработанных в соответствии с основными требованиями программ средних общеобразовательных школ. Однако в течение полутора часов участникам предстояло продемонстрировать не только владение программным материалом, но и ответить на нестандартные вопросы, углубиться в историю русского языка.

Учащимся школ (классов) с кыргызским и узбекским языками обучения был предложен ряд следующих заданий на знание русской лексики: определение слова по его значению, подбор синонимов к фразеологизмам и заимствованным словам, составление пословиц и анаграмм. Кроме того, участники викторины закрепили усвоенные в школе знания по антонимии и омонимии в русском языке. Задания по орфографии и пунктуации позволили школьникам проявить свои познания в сфере правописания и постановки знаков препинания в предложениях. После прочтения стихотворения в прозе «Воробей» И. С. Тургенева учащиеся письменно ответили на вопросы, требовавшие

умения самостоятельно размышлять и правильно оформлять свои мысли в письменной форме.

Комплекс заданий викторины для школ (классов) с русским языком обучения также включал вопросы по лексикологии, морфологии и орфографии. Кроме того, учащиеся потренировались в определении лексического значения архаизмов, бытовавших в русской речи XIX в. К заданиям исторического цикла относились и лингвистические загадки: трансформируя современные слова, школьники восстанавливали архаизмы по теме «внешность». Синтаксические задания были направлены как на выявление уровня теоретических знаний учащихся о строении предложений, так и на отработку практических навыков правильного смыслового выделения отрезков текста и постановки знаков препинания.

Все команды успешно справились с комплексом заданий, показав хороший уровень подготовки по предмету. Отдельно стоит отметить, что дистанционный формат проведения викторины дал



возможность её участникам показать навыки работы на компьютере и умение пользоваться средствами современной электронной коммуникации.

4 февраля жюри подвело итоги викторины «Знатоки русского языка» и определило победителей.

Среди школ (классов) с кыргызским, узбекским языками обучения:

Диплом I степени:

- ШГ № 8 им. А. М. Горького (г. Ош)
- СОШ № 8 им. А. Буйлаш уулу (г. Нарын)

Диплом II степени:

- Ноокатская районная художественная школа-интернат при Национальной академии художеств КР им. академика Т. Садыкова (г. Ноокат)

- Инновационная ШГ № 30 им. Олмаскан Атабековой (г. Базар-Коргон Базар-Коргонского района Джалал-Абадской области)

Диплом III степени:

- Школа-лицей № 52 им. «Кыргыз-Турк достугу» (г. Ош)



- СОШ № 7 им. Кожобека Кузембаева (г. Таш-Кумыр)
- СОШ № 20 им. Камала Турганбаева (с. Жошолу Алайского района Ошской области)
- СОШ им. Казыбая Чылабаева (с. Барскоон Джеты-Огузского района Иссык-Кульской области)

Среди школ (классов) с русским языком обучения:

Диплом I степени:

- УВК ШГ № 70 (г. Бишкек)

Диплом II степени:

- Авторская школа-комплекс (АШК, г. Бишкек)
- ШГ № 6 (г. Кара-Балта Жайылского района Чуйской области)
- СОШ № 1 им. Д. М. Карбышева (г. Кызыл-Кия Баткенской области)

Диплом III степени:

- Образовательный комплекс-гимназия «Эврика» (г. Ош)



- ШГ № 1 им. А. С. Макаренко (г. Базар-Коргон Базар-Коргонского района Джалал-Абадской области)

- СОШ № 5 (г. Кара-Балта Жайылского района Чуйской области)

- Общеобразовательный лицей им. Жайыл Баатыра (с. Новониколаевка Жайылского района Чуйской области)

Команды-победители получили электронные дипломы, а все команды-участницы викторины – электронные сертификаты. Учителя русского языка и литературы, курировавшие работу школьных команд, награждены благодарственными письмами от Института русского языка КРСУ.

Викторина – это форма работы, которая создаёт благоприятные условия для раскрытия личностного потенциала обучающихся, способствует повышению учебной мотивации, развивает умение сотрудничать и проявлять смекалку. Участие в викторине открывает для школьников дополнительные возможности успешной социализации и вхождения в современное образовательное пространство.

Е. В. Троянова,
заведующая центром русского языка
Института русского языка КРСУ





Нооруз – время объединять культуры

Праздник «Нооруз» – это праздник прихода весны, праздник обновления. Он отмечается в день весеннего равноденствия, потому что Нооруз – это время, когда весна входит в свои права. Нооруз – это Новый год для стран Центральной Азии и не только. Нооруз празднуют в Азербайджане, Афганистане, Албании, Грузии, Индии, Иране, Монголии и других странах, но называется он в разных странах по-разному – Навруз, Наурыз, Новруз, Нооруз.

Нооруз можно по праву считать праздником, объединяющим разные народы и культуры. В целях укрепления межкультурного диалога, продвижения национальных культур и развития русского языка Институт русского языка КРСУ провёл праздник Нооруз в необычном формате устного журнала, который прошёл онлайн (из-за ограничений в связи с эпидемиологической ситуацией в стране) 19 марта 2021 г. под названием «Нооруз – праздник обновления».

Устный журнал был адресован школьникам, учителям русского языка и литературы, иностранцам, изучающим русский язык. Более 30 человек – кыргызстанцы и иностранные студенты из Индии,

Китая, Австралии и арабских стран – посетили онлайн-мероприятие, посвящённое Ноорuzu. Сотрудники Института русского языка КРСУ рассказали об истории праздника; раскрыли особенности празднования Ноорузa в разных странах Центральной Азии; о важных приметах в день празднования Ноорузa, об особых национальных блюдах, развлечениях и играх и др.

Слушатели узнали, что Нооруз берёт начало в зороастризме и имеет языческие корни: это национальная традиция иранских и тюркских народов, не имеющая прямого отношения к исламским обычаям. А вы знали, что на Нооруз принято красить яйца и зажигать свечи? Если вы не посетили наш устный журнал, тогда Google вам в помощь!

Нооруз включён ЮНЕСКО в Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества 30 сентября 2009 г. в соответствии с Конвенцией 2003 г. об охране нематериального культурного наследия. Это было сделано потому, что Нооруз имеет давнюю историю: он празднуется более 3 000 лет на Балканах, в странах Черноморского бассейна, на Кавказе, в Центральной

Азии, на Ближнем Востоке и в других регионах мира. Кроме того, тюркско-иранский Новый год поддерживает ценности мира и солидарности между поколениями и внутри семей и пропагандирует примирение и добрососедство. Всё это соответствует мандату ЮНЕСКО.

В 2010 г. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций провозгласила «Международный день Навруз» в Резолюции ООН, принятой 23 февраля. Резолюция рекомендует государствам-членам прилагать усилия для повышения уровня информированности о Ноорузе и проводить, в соответствующих случаях, ежегодные мероприятия в ознаменование этого праздника. Также резолюция

Генеральной Ассамблеи ООН призывает государства-члены, в которых отмечается Нооруз, изучать историю происхождения и традиции этого праздника в целях распространения знаний о культурном наследии в международном сообществе.

Таким образом, Институт русского языка КРСУ внёс свой вклад в популяризацию праздника Нооруз и сохранение культурного наследия, проведя устный журнал для всех, интересующихся культурой стран Центральной Азии и изучающих русский язык.

Л. М. Трощенко,
заведующая курсами РКИ
ИРЯ КРСУ





19 февраля 2021 г. состоялось онлайн-совещание Кыргызско-Российского Славянского университета имени первого Президента Российской Федерации Б. Н. Ельцина (КРСУ) с Северо-Кавказским федеральным университетом (СКФУ) по вопросу организации взаимодействия в сфере укрепления позиций русского языка. СКФУ на встрече представляли начальник управления международного сотрудничества Л. Алиева, начальник отдела С. Сидоренко и заместитель директора Гуманитарного института Э. Пиванова. Со стороны КРСУ в совещании участвовали проректор по информации и связям с общественностью Л. Сумароков, начальник управления международного сотрудничества Ю. Калюжная, директор Института русского языка М. Тагаев, от кафедры русского языка – доцент М. Каменева.

В ходе работы стороны отметили заинтересованность в реализации совместных проектов в сфере популяризации русского языка и продвижения русскоязычного

КРСУ – СКФУ: у истоков академических связей

образования в Кыргызстане, определили ближайшие мероприятия для их успешной реализации. Л. Сумароков отметил: «Опыт СКФУ – ведущего вуза России – и сотрудничество с ним будут полезны в совершенствовании деятельности КРСУ и его развитию».

СКФУ является уникальным научным и образовательным центром России по подготовке конкурентоспособных кадров, отличающихся высокой общей личностной культурой и креативным мышлением, способностью к непрерывному росту. Университет предоставляет широкие возможности для интеллектуального, духовно-нравственного, профессионального развития и закладывает основы успешной деятельности в быстроменяющемся мире (<https://www.ncfu.ru/glavnaya/>).

Прошло чуть больше месяца с первой встречи академических партнёров – КРСУ и СКФУ – и проекты по продвижению русского языка в Кыргызстане вступили в стадию реализации. В конце марта Гуманитарный институт СКФУ

провёл серию образовательных семинаров для русистов республики (информацию см. ниже), а в апреле планируется проведение методических онлайн-семинаров для преподавателей русского языка как иностранного.

23–25 марта 2021 г. в Кыргызско-Российском Славянском университете имени первого Президента РФ Б. Н. Ельцина (КРСУ) состоялся образовательный онлайн-семинар для учителей-русистов Кыргызстана «Преподавание русского языка и литературы в школе: инновационные подходы». Организаторами мероприятия выступили Институт русского языка КРСУ и Северо-Кавказский федеральный университет (СКФУ, г. Ставрополь).

В ходе трехдневного «образовательного марафона» ведущие специалисты кафедры русского языка и кафедры отечественной и мировой литературы Гуманитарного института СКФУ знакомили слушателей с передовыми методическими разработками в области русистики и обсуждали со своими кыргызстанскими коллегами актуальные вопросы преподавания русского языка в новых языковых реалиях.

В семинарах участвовали более 90 учителей русского языка и литературы общеобразовательных школ, преподаватели-филологи и методисты вузов всех регионов Кыргызстана (г. Бишкек, г. Кара-Балта, г. Ош, г. Джалал-Абад, г. Кызыл-Кия, г. Таш-Кумыр, г. Базар-Коргон, г. Нарын, г. Каракол, г. Талас, села Чок-Тал и Барскоон Иссык-Кульской области, с. Алмалуу Чуйской

области, с. БакайАта Таласской области). К обучению присоединились также учителя г. Павлодара (Казахстан).

Открыл семинар ректор КРСУ, академик **В. И. Нифадьев**. В своём выступлении он подчеркнул важность статуса русского языка как официального языка в Кыргызстане, о необходимости обмена практическими знаниями, опытом работы между педагогами России и Кыргызстана, что не только укрепляет профессиональные связи, но и создает единое образовательное русскоязычное пространство. В. И. Нифадьев упомянул и о недавнем официальном визите Президента Кыргызской Республики в Россию, когда во время встречи президентов двух стран было сделано важное заявление о том, что русский язык будет и в дальнейшем сохранять и укреплять свои позиции в Кыргызстане.

С приветствием от Северо-Кавказского федерального университета выступила и. о. заместителя директора Гуманитарного института СКФУ по международной деятельности, доцент кафедры теории и практики перевода **Э. В. Пиванова**.





Поблагодарив кыргызстанских коллег за готовность к сотрудничеству, она рассказала о дальнейших возможных путях взаимодействия и пожелала всем плодотворной работы.

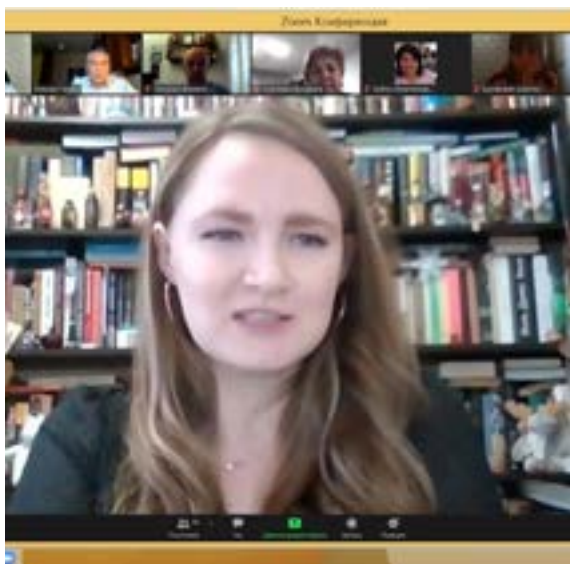
Директор Института русского языка, доктор филологических наук, профессор **М. Дж. Тагаев** в ходе своего выступления обратил внимание на проблемы обучения русскому языку и подготовку современных учебников. Он отметил, что русский язык в Кыргызстане не является иностранным, и учебники надо создавать с учётом этого аспекта, а затем кратко осветил вопросы функционирования русского языка в республике, рассказал о том, какие меры принимаются на государственном уровне для сохранения русского языка в образовательной сфере страны.

На протяжении трёх дней слушатели семинаров изучали современную российскую практику обучения русскому языку, познакомились с новыми методичес-

кими разработками и приёмами, обсуждали актуальные вопросы преподавания русского языка и литературы в условиях новых языковых реалий.

Заведующий кафедрой русского языка, доктор филологических наук, профессор **Вячеслав Петрович Ходус** и кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка **Виктория Викторовна Сичинава** разработали и провели для кыргызстанских учителей несколько семинаров по методике преподавания русского языка. Так, профессор **В. П. Ходус** в своей онлайн-лекции «Урок русского языка в аспекте системности» осветил системные принципы и приёмы организации уроков русского языка, комплексно охватывающие все языковые уровни. Лектор подчеркнул, что качественное обучение невозможно без обращения к текстам классических литературных произведений, наиболее полно выражающих дух русской словесности, а также отметил необходимость включения в контент урока национального компонента.





Вторую лекцию В. П. Ходус посвятил творчеству Марины Цветаевой и на примере развёрнутого лингвистического анализа стихотворения М. И. Цветаевой «Тоска по Родине!» показал, как можно вместе с учащимися «пройти» по наиболее выразительным словам поэтического шедевра, заинтересовать школьников необычностью звучания слова, его историей и глубиной смысла. Научная эрудиция и педагогическое мастерство лектора вызвали живой отклик аудитории, состоялось заинтересованное обсуждение.

Доцент **В. В. Сичинава** в ходе своей лекции «Современные риторические приёмы на уроке русского языка» раскрыла содержание таких понятий, как риторическая педагогика, педагогическая риторика, современная риторика, неориторика, культура речевого воздействия, риторическая деятельность, риторизация, и рассказала, как можно с помощью риторических приёмов сделать занятия по русскому языку более интересными и познавательными.

Увлекательное выступление лектора сопровождалось яркой презентацией, добавившей элемент наглядности в дистанционный формат занятия.

С новыми подходами изучения русской литературы в школе слушателей семинаров познакомили профессор кафедры отечественной и мировой литературы СКФУ **Людмила Игоревна Бронская**, **Ольга Константиновна Страшкова** и **Ирина Николаевна Иванова**.

Тему «Предметно-ориентированные технологии на уроках литературы в 9 классе (на примере изучения романа М. Ю. Лермонтова “Герой нашего времени”» предложила профессор **Л. И. Бронская**. Она раскрыла художественные особенности романа в широком историко-культурном контексте. Специальное внимание было уделено методическим приёмам, делающим сложное литературное произведение доступным для учащихся. Вместе с лектором аудитория размышляла над названием знаменитого литературного произведения, погружаясь в замысел автора романа.





Анализ, проведённый Л. И. Бронской вместе с кыргызстанскими учителями, позволил сделать вывод: в сложных условиях российской действительности 1830–40 гг. героем времени стал человек, искавший смысл жизни, человек одарённый, но лишённый возможности для творческой самореализации. Другой важный вывод, сделанный ведущим семинара и слушателями, заключался в том, что каждая историческая эпоха создает свой, созвучный ей тип героя.

«Формы уроков по теме “Русская литература Серебряного века в 11 классе” – так профессор **О. К. Страшкова** назвала свою лекцию, из которой учителя узнали о видах и формах занятий, посвящённых творчеству поэтов и писателей этого времени. Лектор развернула перед слушателями обширную панораму достижений русской культуры рубежа XIX–XX вв. Гениальные творцы России начала прошлого столетия – литераторы, драматурги, художники, композиторы,

философы – создали новые уникальные формы в литературе и искусстве, обогатив мировую культуру высокими образцами символизма и русского космизма. Этот феномен, как убедительно показала О. К. Страшкова, выдвинул русскую литературу и культуру в целом в авангард мирового историко-культурного процесса первой четверти прошлого века. Слушатели получили рекомендации по планированию и проведению уроков, а также познакомились с основными научными трудами профессора О. К. Страшковой.

Профессор **И. Н. Иванова** рассказала об актуальных проблемах современной российской словесности, литературных премиях в России и сделала подробный обзор российских литературных новинок, получивших признание как среди профессионалов-литературоведов, так и обычных читателей. Лектор наглядно представила весь спектр направлений современной российской литературы в её жанрово-стилистическом многообразии. Проблемы, обозначенные современными

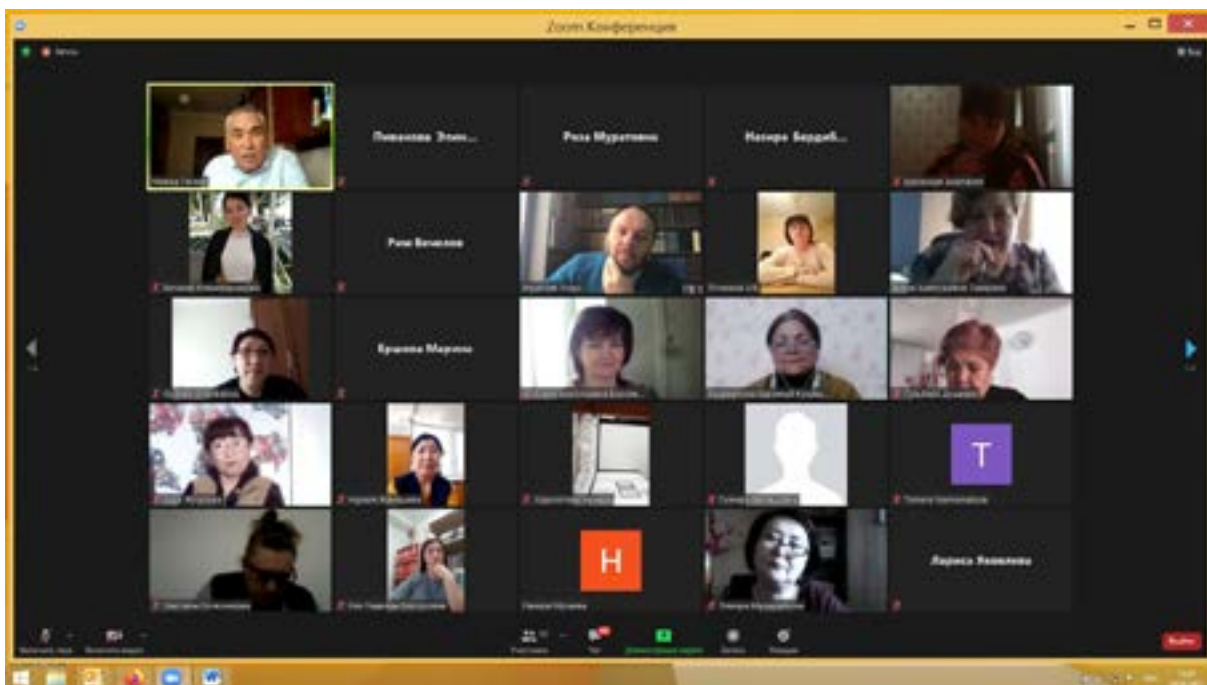




авторами, – от напряжённых внутренних переживаний отдельной личности до исторических коллизий, в которые вовлечены целые народы, – облекаются талантливыми писателями в словесно-образную ткань литературных произведений,

волнуют и побуждают читателей к размышлению. И. Н. Иванова призвала учителей не бояться выходить за рамки привычного, читать современную литературу и прививать хороший литературный вкус своим ученикам.

Цикл семинаров завершился Круглым столом с участием проректора по информации и связям с общественностью КРСУ *Л. И. Сумарокова* и начальника Управления международного сотрудничества СКФУ *Л. Р. Алиевой*. Положительно оценив первый опыт совместной работы, успешно реализованной несмотря на ограничения, вызванные пандемией, стороны выразили желание развивать сотрудничество в области продвижения русского языка, научных и образовательных проектов, молодёжных программ. Дистанционный формат семинаров, состоявшихся на интернет-платформе Zoom, как отметили организаторы, не



препятствовал работе, а наоборот, давал ощутимые преимущества: возможность пригласить педагогов из всех регионов страны и повысить их профессиональную квалификацию, что называется, без отрыва от производства, предоставив доступ к новейшим разработкам и исследованиям учёных ведущих вузов России.

Учителя и преподаватели-русисты Кыргызстана тепло поблагодарили своих российских коллег за интересные занятия, отметив особую атмосферу взаимопонимания, объединявшую на протяжении трёх дней большую международную аудиторию. Особые слова благодарности участники семинаров адресовали организаторам – КРСУ и СКФУ – и выразили надежду на то, что подобные образовательные мероприятия продолжатся в дальнейшем.

Семинары для учителей-русистов республики в очередной раз наглядно продемонстрировали, что Кыргызстан и Россию связывают не второстепенные и малозначительные, но базовые составляющие научно-образовательного сотрудничества – русский язык, общность истории и культуры. Образовательный мост, соединивший Северный Кавказ и Центральный Тянь-Шань, открыл новую страницу кыргызско-российского партнёрства в сфере науки и образования.

Надеемся, что партнёрское взаимодействие КРСУ и СКФУ не только станет важным шагом в повышении квалификации филологов Кыргызстана, но и будет

расширяться, становиться всё более многоаспектным, обретая новые образовательные форматы.

Е. В. Троянова,

кандидат филологических наук,
заведующая центром русского языка

ИРЯ КРСУ,

А. Э. Эрнисова,

кандидат филологических наук,
ведущий специалист

научно-инновационного

отдела ИРЯ КРСУ

От редакции. Сразу же по завершении этого первого цикла обзоров семинаров состоялись переговоры с руководством Гуманитарного института СКФУ о продолжении семинаров для русистов Кыргызстана. Были определены сроки проведения второго цикла образовательных встреч, их тематики и программы. Было установлено, что онлайн-семинар будет проводиться с 6 по 9 апреля 2021 г. и будет направлен на повышение уровня профессиональных компетенций преподавателей русского языка как иностранного. Лекции будут проводить ведущие преподаватели кафедры культуры русской речи. Для получения кода доступа на онлайн-семинар необходима регистрация. Следите за информацией на странице ИРЯ сайта КРСУ (krsu.edu.kg).

Важный разговор об учебниках русского языка

29 марта 2021 г. в КРСУ в онлайн-режиме прошёл семинар «Учебники русского языка для школ с кыргызским языком обучения: история, лингвометодические основы, практика». В рамках данного семинара состоялась встреча с авторами учебников нового поколения по русскому языку для 5 и 6 классов *Натальей Павловной Задорожной* и *Гульфирой Камилевной Таировой*. В мероприятии приняли участие свыше 400 учителей-русистов средних общеобразовательных школ всех регионов Кыргызстана: Узгенского, Алабукинского, Ат-Башинского, Кочкорского районов, городов Джалал-Абада, Оша, Нарына, Каракола и др. Организаторами семинара выступили Кыргызско-Российский Славянский университет, Институт русского языка при КРСУ и бишкекское издательство «Аркус».

Открывая семинар, проректор по научной работе КРСУ, профессор *В. М. Лелёвкин* подчеркнул значимость тематики данного мероприятия «в свете важности вопроса о роли русского языка в Кыргызстане, о его значении для развития новых технологий обучения в национальной школе».



Директор Института русского языка *М. Дж. Тагаев*, обращаясь с приветственным словом к участникам семинара, напомнил, что «учебники по русскому языку на сегодняшний день являются основой для его изучения в регионах, и правильная работа с ними будет способствовать успешному овладению необходимой языковой базой для дальнейшего образования учащихся».

Директор информационно-методического центра *Евгений Александрович Терентьев* от лица руководства издательства «Аркус» также приветствовал всех участников и выразил благодарность Институту русского языка за такую важную инициативу, так как «такие встречи всегда полезны и продуктивны, дают возможность задать накопившиеся вопросы и получить новую пищу для размышлений».

Подробнее об учебниках русского языка нового образца рассказали сами авторы – *Н. П. Задорожная* и *Г. К. Таирова*. *Наталья Павловна* отметила, что они «как авторы учебников всегда рады таким встречам с учителями-практиками, так как создавая любой учебник, хочется получить обратную связь». Для

выступления авторы подготовили презентацию по учебникам, которую назвали «Комментарии к учебникам русского языка 5–6 классов».

Гульфира Камильевна подробно рассказала о главном принципе, положенном в основу новых учебников русского языка для кыргызских школ – о коммуникативно-деятельностном методе. «Суть этого метода состоит в том, что обучение должно быть максимально приближено к процессу реального общения. Дети знают определённый объём грамматики, определённую лексику, но когда дело доходит до речи, они не могут правильно использовать то, что знают. Это происходит потому, что они не понимают функцию каждой языковой единицы: когда и для чего она используется. Коммуникативно-деятельностный метод как раз и направлен на то, чтобы им в этом помочь», – подчеркнула Гульфира Камильевна.

В новых учебниках по русскому языку для национальной школы воплощены все основные принципы коммуникативно-деятельностного метода. «Уже с самого

начала урока мы видим цели, которые достигаются в процессе урока. Это первые учебники, в которых чётко обозначено, чем ученик будет заниматься на уроке. Каждый урок дети узнают что-то новое, чему-то обязательно научатся и должен быть выход на коммуникацию. Каждое задание в учебнике подчинено этим последовательным целям, чтобы в конце урока ученик и учитель увидели, чего они достигли своей совместной деятельностью», – отметила Наталья Павловна.

Самое трудное для учителя, по словам Н. Задорожной, это организовать функциональный подход при подаче языкового материала. «Для этого в учебнике предусмотрены три этапа, и нам бы очень хотелось, чтобы учителя не пропускали ни один из них. Потому что я по опыту знаю, что иногда могут быть мысли: «Зачем я буду это читать? Давайте я сразу скажу правило. Зачем я буду просить учеников составлять правило – я могу и сама, сэкономлю время и др.»). Но именно здесь очень важно включить учеников в работу над функцией той языковой формы, кото-

рая сегодня на уроке», – добавила Гульфира Камильевна.

Подробнее на этих трёх этапах урока остановилась Наталья Павловна: «Первый этап – это анализ речевых образцов; второй – это включение учеников в составление правил-инструкций по теме урока; и третий этап – выполнение комплекса упражнений. Недостаточно, чтоб дети просто поняли, недостаточно, чтобы повторили, а очень важно здесь выполнить



комплекс упражнений. Может показаться, что их много, уходит много времени на их выполнение, но знайте, что каждое упражнение в учебнике – это маленький шаг к тому, чтобы ученик правильно и грамотно использовал ту или иную языковую единицу».

Авторы дали краткую характеристику каждого отдельного этапа урока по определённой теме. Основными рубриками урока по новым учебникам, таким образом, можно считать работу над лексикой, над аудированием, произношением и интонацией, над грамматикой и работу над чтением и пониманием.

В качестве основного способа семантизации лексики рекомендуется переводной метод, так как «это самый экономный способ, на наш взгляд. Но, безусловно, каждый учитель может использовать тот тип семантизации, который он считает нужным в данном конкретном классе», – пояснила Гульфира Камильевна.

Работа над аудированием начинается уже с того момента, как учитель входит в класс и приветствует детей. «Это, конечно, сопровождающая работа. В учебнике

предусмотрены и отдельные упражнения по отработке этой компетенции. Мы понимаем, что нужны дополнительные пособия по отработке аудирования. Мы думаем об этом и постараемся решить этот вопрос», – добавила Наталья Павловна.

Очень важным аспектом в обучении русскому языку как неродному становится работа над произношением. Как отмечает Н. П. Задорожная, буквально на каждом уроке должна идти отработка произношения: надо давать детям возможность произносить новые слова, озвучивать словосочетания, предложения в процессе работы над лексикой. Должна идти планомерная работа над интонацией, для этого в учебнике предлагаются интонационные схемы, особенности работы с которыми подробно прописаны в методических пособиях к учебнику, на что, по словам Натальи Павловны, стоит обязательно обратить внимание.

В качестве примера интерактивного метода для отработки аудирования и произношения Г. К. Таирова, из личного опыта, предложила проведение конкурса «Диктор радио», в процессе которого



дети вовлекаются в работу и пробуют себя в качестве дикторов, тем самым в такой игровой форме происходит работа над обозначенными компетенциями.

Также Гульфира Камильевна обратила внимание участников на формулировки вопросов к заданиям, представленным в учебниках. Здесь нет прямых указаний типа «Вставить слово в Р. п.», а с помощью вопроса даётся возможность детям самим подставить правильную форму слова, например, «Из чего сделана коробка? – Коробка сделана из картона (Р. п.)».

Подытоживая сказанное, Наталья Павловна добавила, что «вся работа, которая предложена в учебнике, направлена на то, чтобы дети понимали текст и, отталкиваясь от его понимания, говорили. Долгое время в других учебниках такая работа игнорировалась. Между тем именно понимание является показателем знания языка. В прежних учебниках больше внимания обращалось на понимание содержания уровня текста, в то время как понимание на уровне смысла оставалось в стороне». В качестве основного метода чтения на уроке авторы предлагают приём «Чтение с остановками», который позволяет глубоко проникнуть в смысл текста.

Надо сказать, что для многих учителей стало новостью, что к этим учебникам уже выпущены рабочие тетради, в которых также даются дополнительные задания по темам, представленным в учебниках. Понятно, что использование такой тетради на уроке способствует лучшему усвоению материала и экономии учебного времени. Все задания в них построены так, чтобы вызвать интерес детей к изучению русского языка.

К разговору о новых учебниках подключились участники семинара. Чаще всего их вопросы касались того, когда появятся учебники для 7–11 классов национальной школы. В ответ авторы выразили готовность продолжать работу над созданием новых учебников, а Евгений Александрович как представитель издательства «Аркус» заверил учителей, что они готовы их печатать. Прозвучали также просьбы о создании поурочных разработок по новым учебникам, о том, чтобы в них включалось больше теоретического материала для объяснения новых тем.

В семинаре приняла участие **Виктория Александровна Булатова**, автор учебников по русскому языку для 3 класса школ с кыргызским языком обучения, тренер Института повышения квалификации КР, которая поблагодарила авторов новых учебников «за прекрасную в методическом отношении структуру учебника и подачу материала». Как отметила эксперт, «современные условия требуют создания таких учебников, которые были бы направлены на функциональный способ обучения языкам. Конечно, многое также зависит от того, как подходит к этому учитель. В отношении включения в учебник правил и более обширного теоретического материала, В. Булатова высказалась против и пояснила свою позицию: часто бывает так, что ребёнок правило знает, а применить его не может. Надо настраивать детей не на заучивание правил, а на использование языковых единиц.

Учителя поблагодарили авторов учебников и организаторов за такое полезное, информационно-насыщенное мероприятие и выразили желание, чтобы таких



полезных встреч было больше. Организаторы объявили, что в ближайшее время всем слушателям будут высланы электронные сертификаты, подтверждающие их участие в семинаре.

Посвящённый новым учебникам русского языка для школ с кыргызским языком обучения семинар прошёл в атмосфере интереса, время было использовано очень продуктивно, состоялась дискуссия, в процессе которой участники получили возможность внести вклад в обсуждение, используя собственный опыт работы с этими учебниками, задавать вопросы напрямую авторам учебников и тут же получать на них ответы, что оказалось возможным в формате дистанта на интернет-платформе Zoom.

Дирекция и специалисты научно-инновационного отдела ИРЯ КРСУ полагают, что встреча учителей-русистов Кыргызстана с авторами учебников русского языка для школ с кыргызским языком обучения – это не только первый опыт такого взаимодействия, но ещё и важный шаг к системной работе авторов учебников

с учителями, которые реализуют их идеи на практике, это приглашение к такому диалогу других авторов учебников русского языка. Кстати, такая работа уже началась в ИРЯ КРСУ: Л. М. Бреусенко и Т. А. Матохина – авторы учебников русского языка для школ с русским языком обучения в Кыргызстане – уже выступили на страницах нашего журнала (№ 3–4, 2020), где представили свой учебник русского языка, раскрыли его принципы и концепцию, а в течение 2021 г. будут предлагать читателям свои статьи, содержащие разъяснения, комментарии и рекомендации по эффективному использованию тех или иных содержательных компонентов нового учебника.

Поскольку нет ничего важнее хорошего, добротного и по-настоящему работающего учебника – надёжного помощника учителя в процессе обучения школьников русскому языку, важным шагом в этом направлении будет плановая работа ИРЯ КРСУ по созданию альтернативных учебников русского языка нового поколения, которая, собственно, уже началась.

Директор информационно-методического центра издательства «Аркус» Е. Терентьев выразил желание и готовность к сотрудничеству по всем вопросам, связанным с популяризацией, продвижением и изданием учебников нового поколения.

А. С. Молдомамбетова,
специалист
научно-инновационного отдела
ИРЯ КРСУ



Второй цикл методсеминаров от русистов СКФУ

С 6 по 9 апреля 2021 г. Институт русского языка КРСУ, по договорённости с Северо-Кавказским федеральным университетом (Россия, г. Ставрополь), организовал и провёл в дистанционном формате второй образовательный цикл семинаров, направленных на совершенствование методических навыков преподавания русского языка как иностранного. Со вступительным словом к участникам обратилась начальник управления международных связей КРСУ *Ю. И. Калюжная*, которая отметила большую актуальность и перспективность программы, реализованной КРСУ и СКФУ в марте – апреле, подчеркнула, что поддержка русского языка является важным направлением в работе КРСУ и пожелала участникам плодотворной работы.

О масштабах изучения русского языка как иностранного в Кыргызской Республике рассказала модератор семинаров, заместитель директора Института русского языка КРСУ *О. Л. Сумарокова*,

приведя статистические данные, свидетельствующие о том, что преподавание РКИ становится всё более востребованным. Согласно данным МОиН КР за 2020 год, отметила модератор, из 180 тысяч студентов 40 тысяч, т. е. 22 % являются иностранными гражданами из 60 стран мира. Только в КРСУ, где курсы русского языка как иностранного функционируют с 1998 г., обучаются на русском языке более полутора тысяч иностранных граждан. Кроме того, в стране увеличивается количество зарубежных дипломатических миссий и зарубежных инвесторов, представители которых, как правило, отдают предпочтение русскому языку как языку международному. Все эти факты свидетельствуют о том, что преподавание русского языка как иностранного должно быть одним из приоритетных направлений в деятельности вузов Кыргызстана. Вот почему так важен вклад российских специалистов в совершенствование методики преподавания РКИ в Кыргызстане,

в развитие межвузовского сотрудничества на пути к единому образовательному пространству, – отметила О. Л. Сумарокова.

В качестве лекторов второго цикла семинаров выступили эксперты Гуманитарного института СКФУ – заведующая кафедрой культуры русской речи для гуманитарных и естественно-научных специальностей, доцент *Елена Сергеевна Жданова*, заведующий кафедрой культуры русской речи для технических специальностей, профессор *Сергей Викторович Гусаренко* и доцент кафедры культуры русской речи для технических специальностей *Ольга Сергеевна Горобец*.

Целью образовательных семинаров было повышение профессиональных компетенций преподавателей РКИ. В течение четырёх дней ведущие специалисты СКФУ знакомили кыргызстанских коллег с современными российскими практико-ориентированными разработками в области преподавания РКИ, затрагивая наиболее сложные и актуальные темы.

Жданова Елена Сергеевна выступила с темами «Развитие монологической речи учащихся в процессе обучения говорению на русском языке» и «Формирование умений и навыков диалогического общения на русском языке». Были предложены типы упражнений и заданий, формирующих эти навыки. В частности, развитие речи на основе текста-образца; выполнение «базовых заданий» (ответить на вопросы на понимание содержания и смысла прочитанного; согласиться с утверждениями или опровергнуть их; выбрать глаголы, прилагательные, идиоматические выражения, тропы, с помощью которых автор описывает / выражает своё отношение



к людям, событиям, природе и др.; определить основную идею текста; кратко изложить содержание текста, составить аннотацию, дать рецензию на текст; рассказать текст от лица главного героя; придумать другой финал текста и т. д.).

Резюмируя материал первой лекции, Е. С. Жданова обратила внимание слушателей на то, что монологическим речевым умениям обучают: 1) полные ответы на вопросы, 2) ситуативные высказывания по знакомому тексту; 3) описание картин; 4) микротемные высказывания с опорой, затем без опоры на план; 5) высказывания на основе нескольких текстов; 6) высказывания на основе новой темы в форме рассуждения.

Вторая лекция Е. С. Ждановой была посвящена выработке навыков диалогического общения и началась с основных характеристик диалога, к которым были отнесены: *реактивность* (реакция партнёра непредсказуема / отсутствует; отсутствие навыков диалогического общения; необходимость аудирования) и *ситуативность* (зависимость от заданной речевой ситуации; необходимость понимания

речевой задачи). В ходе лекции были предложены опоры для составления собственных диалогов: тексты диалогов-моделей; речевая установка учителя на составление видоизменённых диалогов; описание ролей, получаемых каждым из участников диалога; картинки или видеосюжет, проигрываемый без звука и др.).

Сергей Викторович Гусаренко предложил слушателям лекцию «Грамматические категории имени существительного в методике преподавания русского языка как иностранного», обратив внимание на трудные случаи, которые возникают при определении категории одушевлённости/неодушевлённости. Были выделены существительные, вызывающие трудности при употреблении в речи. Например, названия микроорганизмов. Эти существа не соответствуют обыденному представлению о живом (одушевлённом), поэтому возможны варианты их использования, однако более предпочтителен вариант употребления этих слов, квалифицирующий их как неодушевлённые существительные, ср.: *изучать вирусов, микробов, бактерий или изучать вирусы, микробы, бактерии*).



Рассказывая о категории рода имени существительного, лектор обратил внимание на то, что несовпадения в родовой принадлежности слова в родном и изучаемом, в частности русском языке, служат причиной типичных устойчивых ошибок в речи изучающих РКИ. Категория рода в русском языке не является семантической категорией. Это значит, что род неодушевлённого имени существительного определяется только системой падежных окончаний этого существительного и окончаниями согласуемых с ним слов. Родовой показатель существительного определяет построение всего русского предложения: Но лето *быстрое* летит. Настала осень *золотая*.

Остановившись на категории числа имён существительных, Сергей Викторович сказал, что правила изменения их по числам просты и базируются на качестве конечного согласного основы. Для усвоения такой закономерности у учащихся РКИ должны быть сформированы фонематические навыки разграничения на слух и на письме твёрдых и мягких согласных.

Ольга Сергеевна Горобец в лекции «Категория падежа имени существительного в методике преподавания РКИ» поделилась своим опытом работы в качестве преподавателя РКИ. В частности, она отметила, что падежная система – одна из главных особенностей русского языка и наиболее сложная словоизменительная морфологическая категория. Ольга Сергеевна остановилась на трудностях, возникающих при изучении падежей, к которым были отнесены следующие: одна и та же падежная форма имеет разные окончания и может выражать разные значения;



один и тот же падеж может употребляться с разными предлогами, а одно и то же значение может передаваться разными падежными формами. Лектор поделилась своими наработками в последовательности введения падежных форм, выделила основные принципы работы с падежной системой русского языка: подача материала – от простого к сложному; тезисное введение падежа; работа со структурой предложения (падежные вопросы, работа с моделями, составление вопросов к предложениям и тексту); обязательная связь с говорением и др.

В ходе семинаров преподаватели двух стран обменялись опытом и обсудили трудности, возникающие при обучении русскому языку как иностранному, особенно в разновозрастной аудитории. Российские преподаватели поделились с кыргызскими коллегами не только

своим бесценным опытом, но и теми электронными материалами и наработками, которые были использованы ими на онлайн-методсеминаре.

Оба цикла образовательных семинаров, организованных сотрудниками Института русского языка КРСУ и проведённых ведущими специалистами по русскому языку и литературе Гуманитарного института СКФУ, прошли в рамках реализации программы кыргызско-российского сотрудничества в сфере образования и науки. Более 200 учителей русского языка и литературы средних школ и преподавателей-русистов вузов из всех регионов Кыргызской Республики приняли в них участие, повысив уровень своей профессиональной подготовки. Все участники, прошедшие регистрацию, получили сертификаты соответствующего образца.

Институт русского языка КРСУ выражает глубокую благодарность ректорату, заведующим и преподавателям кафедр Северо-Кавказского федерального университета за слаженную и высокоэффективную работу, открывающую широкие перспективы дальнейшего сотрудничества.

О. В. Дугина,
методист высшей категории
курсов РКИ ИРЯ КРСУ

ВЕЛИКОЙ ПОБЕДЕ ПОСВЯЩАЕТСЯ

Награждены за память о героях Отечества

Накануне Дня Победы в Представительстве Россотрудничества в Кыргызской Республике (г. Бишкек) состоялось вручение медалей Министерства обороны Российской Федерации «Памяти героев Отечества».

Среди награждённых – сотрудники Кыргызско-Российского Славянского университета им. первого Президента Российской Федерации Б. Н. Ельцина: проректор по информации и связям с общественностью, кандидат исторических наук *Леонид Сумароков*, декан факультета архитектуры, дизайна и строительства, доктор архитектуры, профессор *Равиль Муксинов*, заместитель директора Института русского языка, доктор исторических наук *Ольга Сумарокова*.

Как сказано в приказе Министра обороны России генерала армии С. Шойгу, награждение произведено «за высокие достижения в области военной истории,

гуманитарного знания и реализацию общественных проектов историко-патриотической направленности».

Равиль Муксинов – один из авторов памятника блокадникам Ленинграда в Бишкеке, символизирующего помощь кыргызстанцев детям блокадного города, эвакуированным в годы Великой Отечественной войны в Киргизскую ССР.

Леонид и Ольга Сумароковы являются авторами ряда научных изданий, в которых описаны неизвестные подвиги около ста воинов-кыргызстанцев на фронтах сражений с фашизмом. По результатам их научных исследований установлены мемориальные доски в память о героях Отечества в Бишкеке, Оше, Караколе.

Нужно отметить, что Ольга Сумарокова является внучкой, а Равиль Муксинов и Леонид Сумароков – сыновьями фронтовиков, оборонявших Ленинград.



Путешествие по страницам любимых книг

С 2 по 21 апреля 2021 г. в дистанционном режиме проходил конкурс презентаций «Любимых книг знакомые страницы», организованный центром русского языка ИРЯ КРСУ среди учащихся 7–11 классов школ Кыргызской Республики с русским и кыргызским языками обучения.

Конкурс, приуроченный к Всемирному дню книги и авторского права, имел целью предоставить площадку юным читателям, чтобы они могли рассказать о любимых произведениях, продемонстрировать навыки работы в компьютерной программе MS Office Power Point, проявить свои творческие способности при составлении и оформлении презентаций.

Согласно условиям конкурса, презентация (не более 25 слайдов) должна быть выполнена индивидуально или коллективно (не более трех учащихся), содержать анализ только одного произведения из школьного курса русской литературы либо литературное произведение,



переведенное на русский язык. Перед конкурсантами ставились задачи: интересно и развернуто рассказать о любимой книге и проиллюстрировать свой рассказ.

Система оценивания конкурсных работ включала следующие критерии: творческий подход к раскрытию темы презентации, логика построения и грамотность текста, самостоятельность выводов, подбор и качество иллюстративного материала, умение работать с источниками.

Несмотря на трудности, связанные с напряженной эпидемиологической ситуацией в стране, конкурс вызвал интерес и привлёк внимание учащихся разных классов: поступило более 100 работ, выполненных учащимися средних общеобразовательных школ городов Бишкек, Ош, Нарын, Кара-Балта, Таш-Кумыр, Кызыл-Кия, Майлуу-Суу, Кадамжай, сёл Чуйской, Иссык-Кульской, Нырынской и Баткенской областей.

В современном формате презентации школьники представили свое видение



и понимание литературных шедевров. Конкурс наглядно показал, что именно мастера слова, создатели золотого фонда мировой литературы, интересны молодому поколению. В число наиболее читаемых авторов вошли А. С. Пушкин, М. Ю. Лермонтов, Н. В. Гоголь, Н. А. Некрасов, М. Е. Салтыков-Щедрин, Л. Н. Толстой, И. С. Тургенев, А. М. Горький, С. А. Есенин, М. А. Булгаков, Л. Н. Андреев, А. П. Платонов, А. С. Грин, К. М. Симонов, М. А. Шолохов, А. Т. Твардовский, Б. Л. Васильев, А. Г. Алексин, М. М. Пришвин. Особый интерес участники конкурса проявили к произведениям Ч. Т. Айтматова «Первый

учитель», «Джамиля» и др. В своих презентациях учащиеся обращались и к произведениям зарубежных писателей – Д. Дефо, Ж. Верна, О. Генри, А. де Сент-Экзюпери, Э. Хемингуэя, Д. Роулинг и др.

Участвуя в интеллектуальном состязании, конкурсанты должны были знакомиться с произведениями литературы не в кратком пересказе, а в полном объеме, вдумчиво вчитываясь в строки любимых книг. В контент презентаций учащиеся включили сведения из биографий писателей, провели краткий литературоведческий анализ произведений, рассказав о жанрах, сюжетах и героях книг, изложили авторитетное мнение литературных критиков и пр. Предложенные выводы подчёркивали

значение и актуальность литературных произведений. В качестве иллюстраций учащиеся использовали репродукции картин известных художников, фотографии, кадры из фильмов, а также собственные рисунки. Всё это сделало конкурсные работы более интересными, информативно насыщенными и визуально привлекательными.

Кроме презентации любимых книг участники конкурса должны были заполнить и отправить небольшую анкету, целью которой было определение читательских интересов и предпочтений. Обобщение результатов мониторинга

позволило выявить некоторые особенности круга чтения школьников. На вопрос, на каком языке вы читаете художественную литературу, учащиеся школ с кыргызским языком обучения ответили – на кыргызском и русском (100 %). Ответы конкурсантов, обучающихся на русском языке, распределились следующим образом: на русском – 68 %; на русском и кыргызском – 12 %; на русском, английском – 13 %, на русском, кыргызском, английском – 4 %, на русском, кыргызском, английском, турецком – 3 %. Второй вопрос мониторинга позволил выявить предпочтения по авторам, которыми оказались в большинстве своем классики русской литературы. Третий вопрос: почему вы участвуете в конкурсе, содержал следующие типичные варианты ответов конкурсантов: *«люблю читать»*, *«хочу поделиться знаниями о любимом произведении»*, *«хочу попробовать свои силы в конкурсе»*, *«участие в конкурсе полезно для поступления в вуз»*.

Подведение итогов конкурса состоялось 23 апреля 2021 г. Из более сотни работ, присланных на конкурс, 53 презентации и их авторы были удостоены электронных дипломов I, II и III степеней. Полный список дипломантов был размещён в этот же день на сайте КРСУ (<https://>



krsu.edu.kg). Здесь мы представляем только обладателей дипломов I степени.

Среди 7 классов это *Женишова Акмарал* (СШГ № 10 им. А. С. Макаренко, г. Кара-Балта) и её презентация «Литература в моей жизни», посвящённая Леониду Андрееву и его рассказу «Кусака». Обладателями дипломов I степени стали две восьмиклассницы: *Мирзаева Чынара* (СШГ № 38 им. Барпы Алыкулова, г. Ош), которая назвала свою презентацию «Волшебная сила мечты», посвятив её повести-феерии Александра Грина «Алые

паруса», и *Черных Ольга* ОУ «Школа Святого князя Владимира» (г. Бишкек), рассказавшая о Борисе Васильеве и его историческом романе «Александр Невский». Следует также назвать и презентацию группы школьниц 9 класса *Зарылбековой Айпери, Куштаровой Жаркынай и Сарыевой Арууке* (СОШ № 38 им. Р. Шукурбекова, г. Бишкек), отдавших свои читательские предпочтения новелле О. Генри «Дары волхвов». Среди 10 классов жюри выделило работу *Таловской Марии* (СШГ № 2 им. Ж. Касымбаевой, с. Лебединовка, Чуйская область), рассказавшей об Александре Пушкине и его романе в стихах «Евгений Онегин». Группа нарынских выпускников *Замирбек у. Аскар, Рыскулбеков Аттокур и Жаныбек у. Бактияр* (СОШ № 9 им. Абдыкадыра Садыкова)

представила «Василия Тёркина» Александра Твардовского.

Все участники конкурса презентаций «Любимых книг знакомые станицы» награждены были памятным сертификатом. Учителя, курировавшие подготовку конкурсных работ, получили благодарственные письма.

Проведение конкурса показало, что комплексная творческая работа по созданию презентаций интересна учащимся. Подобный опыт составления презентаций может быть широко использован как на уроке, так и в рамках внеклассной работы.

Е. В. Троянова,
заведующая центром
русского языка ИРЯ КРСУ



Курсы ПК для русоведов национальных школ

С 19 по 30 апреля 2021 г. на базе КРСУ состоялись онлайн-курсы повышения квалификации для учителей русского языка и литературы школ с кыргызским, узбекским и таджикским языками обучения. Организатором мероприятия выступил Институт русского языка КРСУ. В качестве лекторов в мероприятии приняли участие ведущие ученые вузов Кыргызстана в области языкознания и литературоведения.

За две недели плодотворной работы слушатели курсов получили возможность познакомиться с новыми методами работы на уроках русского языка и литературы, усовершенствовали навыки планирования уроков литературы, углубили знания о современных образовательных стандартах в сфере преподавания русского языка как неродного. Некоторые занятия проходили в интерактивной форме с кейсами и практическими заданиями, что позволило слушателям курсов закрепить полученные знания.



В курсах ПК приняли участие более 50 учителей русского языка и литературы средних общеобразовательных школ всех регионов Кыргызстана: городов Бишкек, Ош, Кызыл-Кия, Таш-Кумыр, Базар-Коргон, Нарын, Каракол, Талас и др. Общий объём курсов ПК – 20 академических часов.

Открыл цикл образовательных семинаров директор Института русского языка, доктор филологических наук *Мамед Джакынович Тагаев*. В лекции



«Языкознание XXI века и вопросы обучения русскому языку как неродному» профессор осветил проблемы моделей учебников нового поколения и высказал свою точку зрения по этому вопросу. Учебники русского языка как неродного, по его мнению, должны быть ориентированы не только на речевую практику обучающихся, но и на оттачивание грамматики. «Новые учебники не должны копировать учебники для иностранцев, ведь русский язык в Кыргызстане не является иностранным», – пояснил он. Будучи сам автором учебников по русскому языку, Мамед Джакыпович предложил свою модель построения учебных книг нового поколения – это так называемая полипарадигмальная модель описания русского языка как неродного. При этом подходе слово и текст становятся основными единицами обучения русскому языку в национальных школах. Ученый показал на ряде примеров, каким образом реализуется данный подход на всех уровнях языка.

Результатами своих исследований по творчеству А. С. Пушкина с участниками семинара поделился доктор филологических наук, главный редактор журнала «Русский язык и литература в школах Кыргызстана» **Гульжигит Умарович Соронкулов**. В своём выступлении он обратил особое внимание на «кыргызскую» тему в творчестве поэта. Исследователь часто ссылался на своего наставника, Л. А. Шеймана. В ходе лекции Гульжигит Умарович обратил внимание учителей на особенности стихотворения М. Ю. Лермонтова «Родина», на его значение для воспитания гражданской позиции



молодёжи. Завершая выступление, ученый немного рассказал о деятельности журнала «Русский язык и литература в школах Кыргызстана», приглашая учителей к сотрудничеству.

Вопросам образовательных стандартов и методам оценивания уровня владения русским языком как неродным были посвящены две лекции кандидата педагогических наук, заведующей лабораторией оценки качества образования и мониторинга Центра педагогической науки и профессионального образования Кыргызской академии образования при Министерстве образования и науки КР **Гульмиры Сарыгуловны Тагаевой**. В лекции «Особенности образовательных стандартов нового поколения» эксперт рассказала о таких основных компонентах образовательных стандартов, как базовый учебный план, предметный стандарт, учебная программа, учебно-методический комплекс и др. Одним из ключевых моментов её выступления стал разговор о компетенциях и компетентности обучающихся. «Современная система образования и все нормативные документы по предметам строятся на развитии компетентности индивида. И на уроках



русского языка и литературы учитель, конечно же, должен формировать все ключевые компетенции, необходимые для владения русским языком», – отметила Гульмира Сарыгуловна.

Вторая лекция Г. С. Тагаевой была посвящена теме «Концепция исследования PISA. Подготовка к ней кыргызстанских школьников». Учителя узнали о том, что PISA (англ. Programme for International Student Assessment) – это Международная программа по оценке образовательных достижений учащихся, узнали, по каким направлениям проводится тестирование школьников. Гульмира Сарыгуловна обратила внимание на ряд проблем: «Наши ребята не могут решить задания такого формата, потому что в учебниках нет такого материала, поэтому в ближайшее время нам необходимо обновить учебники по всем предметам. Мы, учителя, должны учить ребят решению таких задач, которые они могут применить в повседневной жизни. Академия образования

КР в этом году очень активно начала заниматься разработкой заданий к исследованию PISA. Все задания будут размещены на официальном сайте Академии», – отметила она. Своё выступление лектор завершила рекомендациями к составлению тестов.

С методическими основаниями построения урока литературы и с проблемами повышения мотивации обучающихся участников курсов познакомила доцент кафедры методики преподавания русского языка и литературы ОшГУ **Нина Александровна Ешенова**. Так, в лекции «Рождение современного урока литературы (о проблемах разработки плана-конспекта по литературе)» лектор осветила проблемы, с которыми сталкивается учитель. Разговор шел об основных методических терминах: цель, ожидаемые результаты, компетентность, метод, приемы, стратегия, критерии и техники оценивания. В ходе лекции учителя вместе с экспертом проанализировали каждый структурный компонент урока, поделились собственным





опытом работы и проблемами, возникающими на практике.

Вторую лекцию Н. А. Ешенова посвятила вопросам повышения мотивации к чтению и осмыслению художественного текста в школе, поскольку эта проблема стоит очень остро. «Сейчас организовывается множество мероприятий, проектов и акций, флешмобов по чтению книг. Однако, пока родители не начнут

ценить книги, дарить книги детям, а учителя – прививать культуру чтения детям, читающей молодежи не будет, поэтому любовь к чтению начинается с нас, с учителей», – заметила Нина Александровна. Далее лектор познакомила слушателей с приемами и методами чтения, обратила внимание на обязательную работу с текстами, формирующими интерес учеников к культуре чтения.

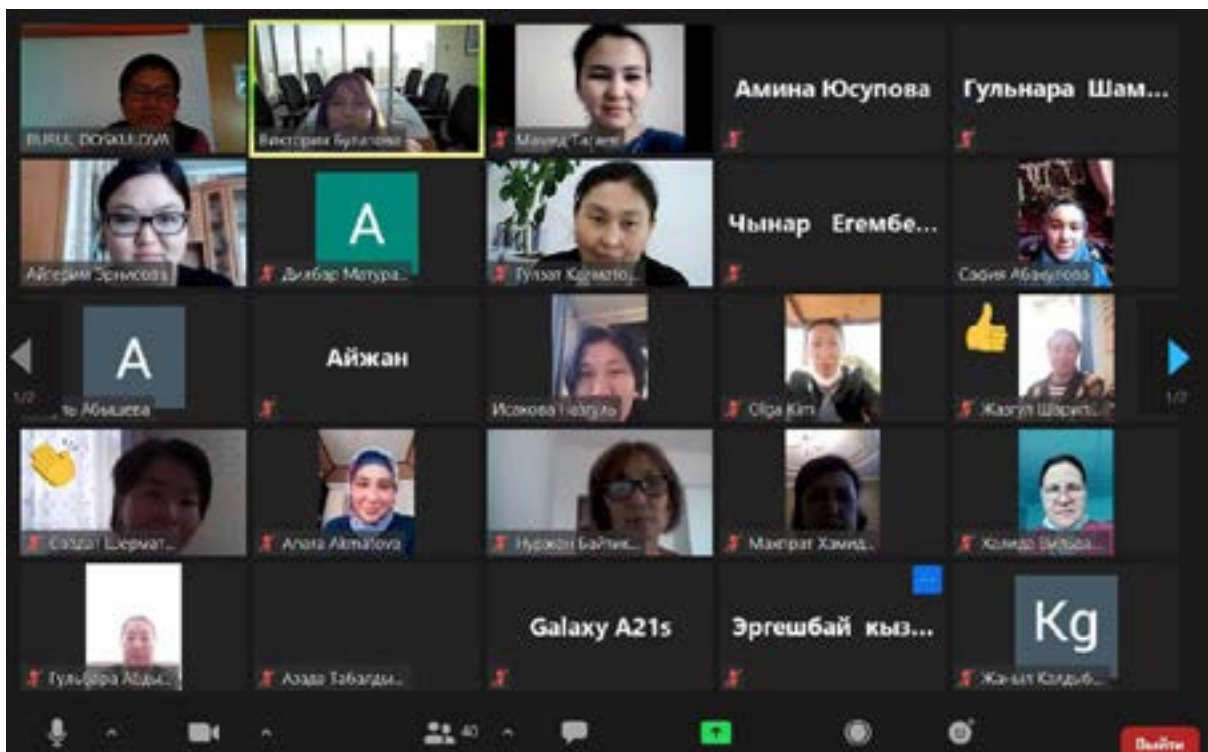
Заведующий научно-инновационным отделом ИРЯ КРСУ, профессор **Валентин Корнеевич Янцен** в лекции «Русский речевой этикет в контексте обучения русскому языку» рассказал участникам семинара о важности обучения учащихся правильному речевому поведению в определенных ситуациях. Он отметил, что «от речевого этикета в современном мире зависит всё. Речевой этикет предупреждает содержание вашего разговора. Особенно, если это касается языка неродного. Мы сами должны хорошо знать различные лексические формы обращения и учить этому наших школьников, должны противостоять ненормативной лексике. Обучение речевому этикету не является одномоментным: оно должно стать важным компонентом систематической работы учителя», – подчеркнул лектор.

В формате интерактива прошли завершающие лекции доцента направления «Межкультурные коммуникации» Международного университета в Центральной Азии, тренера Республиканского института повышения квалификации и переподготовки педагогических работников при Министерстве образования и науки КР **Виктории Александровны Булатовой**. Два своих семинара в рамках

курсов ПК лектор посвятила вопросам формирования языковой компетентности учащихся и читательской грамотности. В первой лекции она рассказала учителям о способах введения речевой, языковой и социокультурной компетенций на уроках русского языка и отметила, что «понятие “коммуникативная компетенция”, прописанное в новом предметном стандарте, реализуется только при комплексной работе всех компетенций, то есть вся работа должна вестись комплексно». На материале новых учебников эксперт наглядно продемонстрировала учителям, каким образом необходимо формировать языковую компетенцию учащихся на уроках русского языка, проанализировала, какие задания подойдут для развития лексики, грамматики и фонетики. «Если задания вводятся постепенно и в контексте,

то учащиеся будут легко осваивать языковой материал», – опираясь на собственный опыт работы, заверила Виктория Александровна.

В ходе второй лекции В. А. Булатовой слушатели познакомились со способами формирования читательской грамотности у обучающихся. Особое внимание лектор обратила на работу с текстами разной тематики на уроках русского языка, которые совсем не обязательно должны быть художественными. Экспертом были предложены практические задания по текстам для разных групп, для чего на платформе Zoom имеется специальная опция для создания нескольких отделений – сессионных залов, позволяющих расширить обсуждение. Благодаря этому каждая группа слушателей получила возможность поработать с текстом



и применить полученные знания на практике. «Используя на уроках русского языка тексты из других учебных предметов (межпредметная интеграция), мы формируем у учащихся целостное представление о чем-либо. Кроме того, учеников необходимо учить работе не только с обычными текстами, но и с так называемыми поликодовыми, то есть с текстами, включающими различные невербальные компоненты – разного рода графики, диаграммы, схемы, таблицы и др., а также развивать очень полезное умение «переводить» один вид текстов в другой, создавая связные тексты», – отметила Виктория Александровна.

По завершении курсов участники выразили огромную благодарность лекторам за интересные, а главное, практико-ориентированные занятия. Отдельные слова признательности слушатели курсов адресовали организаторам мероприятия – Институту русского языка КРСУ за предоставление образовательной площадки для обмена опытом с ведущими специалистами Кыргызстана, выразив надежду на то, что подобные образовательные мероприятия продолжатся и в дальнейшем.

Некоторые участники курсов ПК прислали свои отзывы. К примеру, *Дильбар Каримовна Матураимова*, учитель русского языка и литературы ШГ № 8 г. Оша, написала: *«Я очень рада, что приняла участие в курсах повышения квалификации»*.

Семинары дали много полезного и нового материала для эффективного проведения уроков, и я с удовольствием не только сама буду принимать участие во всех мероприятиях Института русского языка, но и буду привлекать своих учащихся».

Джамия Джумабаевна Мурзалиева, старший преподаватель межфакультетской кафедры русского языка КНУ им. Ж. Баласагына, также высказала слова благодарности в адрес организаторов курсов ПК, отметив разнообразие тематики семинаров и высокий уровень профессионализма лекторов.

Все слушатели курсов ПК получили электронные сертификаты. Добавим, что в «портфеле» Института русского языка КРСУ имеется много интересных и полезных мероприятий, поэтому рекомендуем всем педагогам-русистам в новом учебном году внимательно следить за объявлениями на страницах Института русского языка сайта КРСУ (<https://www.krsu.edu.kg>) и Instagram ([russ.krsu.edu.kg](https://www.krsu.edu.kg)).

А. Э. Эрнисова,
ведущий специалист
научно-инновационного отдела
ИРЯ КРСУ

А. С. Молдомамбетова,
специалист
научно-инновационного отдела
ИРЯ КРСУ

Научно-методические семинары ИРЯ КРСУ

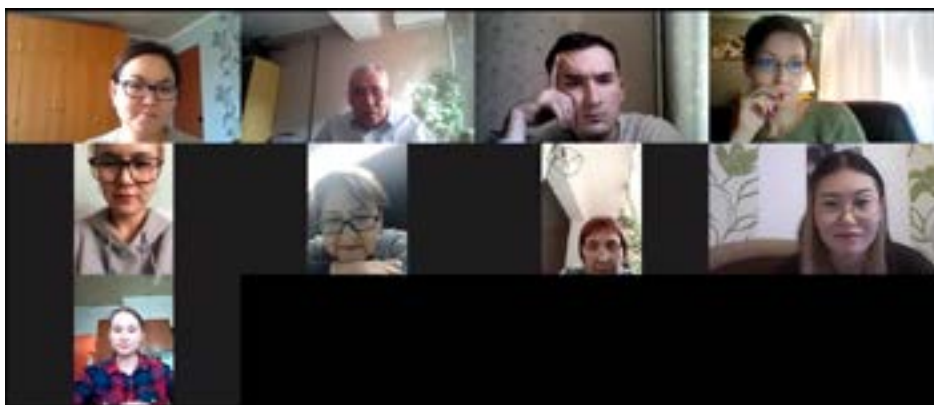


Приказ об открытии на базе КРСУ Института русского языка (ИРЯ) был подписан ректором КРСУ, академиком В. И. Нифадьевым на основании решения ученого совета КРСУ в конце февраля 2020 г., однако в связи со сложной эпидемиологической ситуацией Институт начал свою работу только в новом учебном году, с 1 октября 2020 г.

Только что созданный коллектив Института подготовил свой первый план работы на год в соответствии с главной задачей – сохранением и укреплением

позиций русского языка в регионе, в котором нашли отражение многие важные мероприятия: конференции, круглые столы с привлечением журналистов и общественности, курсы повышения квалификации для филологов-русистов вузов и школ страны, творческие проекты и конкурсы для старшеклассников и др.

Кроме того, администрацией Института было принято решение о проведении научно-методических семинаров внутри Института, которые носили бы ознакомительный, презентационный характер, что





позволило бы новому коллективу больше узнать о научно-исследовательской деятельности каждого сотрудника. Семинары проводились на онлайн-платформе Zoom с периодичностью один раз в неделю в течение всего учебного года, то есть со времени открытия Института в октябре 2020 г. и до июня 2021 г. Обязательным условием для каждого докладчика было создание видеопрезентации, сопровождающей выступление. По завершении каждого семинара проводилось обсуждение, задавались вопросы, звучали рекомендации на будущее.

Открыл научно-методические семинары ИРЯ КРСУ его директор, доктор филологических наук, профессор М. Дж. Тагаев, который хорошо известен филологической общественности как автор многих научных трудов

о взаимодействии русского и кыргызского языков, функционировании русского языка в различных регионах Кыргызстана, о билингвальной картине мира, деривационной системе русского и кыргызского языков, а также трудов по лингводидактике. Для семинара М. Дж. Тагаев выбрал широкий спектр вопросов: проблемы категоризации и концептуализации знаний в единицах языка, вопросы лингвоконцептологии и описания неродного языка, образы мира через призму соматического кода культуры, прецедентные феномены русского и кыргызского языков. В процессе своих сообщений профессор развил гипотезу о том, что на мировидение народа оказывает влияние прежде всего та экологическая среда, в которой обитает этнос, а также род его занятий.

Заместитель директора ИРЯ КРСУ, доктор исторических наук О. Л. Сумарокова работает в КРСУ 13 лет. Для выступления она выбрала некоторые вопросы по теме своей докторской диссертации «Эволюция языковой политики Российской империи в Туркестанском крае», поскольку посчитала, что коллективу ИРЯ будет интересно получить сведения из истории русскоязычного образования, которые актуальны и в наши дни, учитывая непростое положение русского языка в регионе. В докладе были рассмотрены понятия «русификация» и «ассимиляция», показаны преимущества русско-туземных школ перед конфессиональными, представлены азбуки, учебники и хрестоматии, созданные российскими просветителями для школ региона.

Заведующий научно-инновационным отделом ИРЯ, профессор КРСУ

В. К. Янцен является известным в республике специалистом по русскому языкознанию, методике преподавания русского языка в национальной школе, по вопросам управления и развития высшего образования, автором учебника и учебных пособий, более сотни научных статей. Профессор поделился своим опытом работы в сфере когнитивной лингвистики, рассказал о методике обучения русскому как неродному на основе трудов и концепции кыргызстанского методиста П. И. Харакоза.

Обзор современных учебников по русскому языку как иностранному подготовила методист высшей категории курсов РККИ *О. В. Дугина* (стаж работы в вузах Бишкека – 38 лет). Был представлен анализ учебников серии «Дорога в Россию» издательства МГУ, популярного учебника М. Н. Аникиной для начинающих изучать русский язык «Лестница», учебника Г. Г. Малышева 2018 года издания «Практический русский язык в ситуациях и иллюстрациях» и др. Лектор рассмотрела преимущества каждого учебника, понятие грамматической формы, последовательность введения грамматического материала, представила таблицу владения определенными грамматическими знаниями и навыками в зависимости от уровня владения языком.

Л. М. Троценко работает в КРСУ 21 год, из которых 6 лет заведует курсами РККИ. Она подготовила два сообщения. Первое касалось формирования мотивации к изучению русского языка как иностранного. Были рассмотрены понятия мотива, типы мотивации, особенности упражнений при интерактивном обучении. Второй доклад



был посвящен вопросам формирования этнотолерантности у учащихся средствами русской литературы, в частности, на примере стихотворения М. Ю. Лермонтова «Валерик».

Кандидат филологических наук, ведущий специалист научно-инновационного отдела ИРЯ *А. Э. Эрнисова* работает в КРСУ 7 лет в качестве преподавателя РККИ. Имеет опыт работы школьного учителя русского языка и литературы (УВК ШГ № 38 г. Бишкека). После аспирантуры (научн. рук. проф. М. Дж. Тагаев) в 2020 г. защитила кандидатскую диссертацию «Прецедентные феномены русского языка в инокультурной среде (на материале русскоязычного дискурса в Кыргызстане)».

А. Э. Эрнисова также подготовила два доклада. В первом, опираясь на собственный опыт работы, рассказала о технологии проведения мастерской письма как способе мотивации к изучению русского языка как неродного. Второй доклад был посвящен интернет-мемам в коммуникативной среде молодежи Кыргызстана: раскрыто понятие мема, даны концепции интернет-мемов и их характеристика на примере политического дискурса Кыргызстана.



В научно-методических семинарах ИРЯ КРСУ приняли участие и сотрудники, работающие в Институте первый год, завершившие обучение в магистратуре КРСУ или еще обучающиеся в ней.

А. С. Молдомамбетова, специалист научно-инновационного отдела, окончила в 2020 г. магистратуру КРСУ по специальности РКИ. Подготовила сообщение о тенденциях к латинизации рекламных текстов в Кыргызстане и представила материалы проведенного ею исследования мотивированности названий некоторых городских объектов (на примере г. Бишкека).

Р. И. Бечелов, специалист центра русского языка ИРЯ, магистрант КРСУ первого года обучения по специальности «РКИ», рассказал о теоретических подходах к изучению билингвизма: рассмотрел определение билингвизма, его виды (синхронный и последовательный),

билингвальную ситуацию в Кыргызстане. На основе анкеты, разработанной при участии директора ИРЯ М. Дж. Тагаева, провел экспериментальное социолингвистическое исследование речевого поведения кыргызов-билингвов, результаты которого представил на научно-методическом семинаре.

Образы мира через призму зоонима «млекопитающие», «пресмыкающиеся», их символику и признаки на некоторых примерах в русском, китайском, кыргызском языках рассмотрела ведущий специалист ИРЯ *А. Э. Кочорбаева*, окончившая магистратуру КРСУ по специальности «РКИ». Это тема ее магистерской диссертации (рук. проф. М. Дж. Тагаев). В своем докладе она отметила, что данное исследование поможет студентам-иностранцам и преподавателям РКИ преодолеть межкультурный барьер, предупредить ошибки при переводе и в речи.

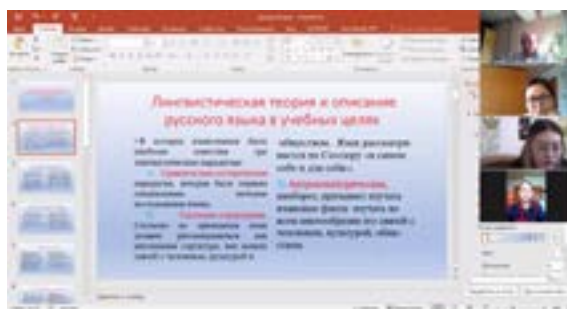
Специалист курсов РКИ ИРЯ *Т. А. Сафронова* окончила магистратуру КРСУ в 2021 г. также по специальности «РКИ» (научн. рук. доц. А. Э. Гатина). Подготовила доклад по теме своей магистерской работы «Ситуация восприятия через призму русского культурного кода (на материале стихотворений Б. Пастернака из цикла «Когда разгуляется»)». В выступлении были рассмотрены виды и особенности ситуации зрительного восприятия, понятие культурного кода, приведены примеры из поэзии Б. Л. Пастернака.

Подводя итоги научно-методических семинаров, директор Института русского языка, профессор М. Дж. Тагаев пожелал коллегам активной научной деятельности,

посоветовал подготовить тематику выступлений для включения в план работы Института в новом учебном году. *«Благодаря семинарам, – отметил директор ИРЯ, – мы презентовали направления своих научных изысканий, апробировали результаты мониторингов, анкетирования и опросов. Разумеется, семинары в таком формате будут продолжены: они станут отличным стартом для молодых специалистов, дадут возможность подготовить базу для дальнейших исследований и публикаций».*

М. Дж. Тагаев отметил слаженную работу коллектива Института при проведении различных мероприятий и активное участие сотрудников в них. Это курсы ПК для преподавателей-филологов вузов страны (октябрь–декабрь 2020 г.) и для учителей-русистов национальных школ (апрель 2021 г.); интерактивный мастер-класс «Культурно-языковой шок и пути его преодоления» (декабрь 2020 г.); семинар «Учебники русского языка для школ с кыргызским языком обучения» (март 2021 г.); методсеминары с участием специалистов СКФУ (март–апрель 2021 г.) и др.

Кроме того, два сотрудника ИРЯ КРСУ – заместитель директора *Ольга Сумарокова* и специалист курсов РКИ *Татьяна Сафронова* – прошли повышение квалификации в Учебном центре русского языка МГУ им. М. В. Ломоносова по направлению «Методика преподавания РКИ». Этот трехмесячный курс в объеме 350 академических часов



включал в себя обучающие вебинары от лучших специалистов ведущего вуза России и выполнение 83 контрольных работ. Вручая дипломы и сертификаты МГУ о прохождении курсов ПК, ректор КРСУ В. И. Нифадьев отметил: *«Учитывая ведущую роль КРСУ в укреплении позиций русского языка в Кыргызстане, повышение квалификации русистов университета должно обрести регулярную основу».* Для коллектива ИРЯ КРСУ, который уже в первый год своей работы заявил о себе как о работоспособном и творческом коллективе, слова ректора КРСУ прозвучали как руководство к действию.

А. Э. Кочорбаева,
ведущий специалист
ИРЯ КРСУ

ДЕКАДА РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ В КРСУ

Организованная Институтом русского языка и гуманитарным факультетом КРСУ Декада русского языка и литературы стартовала 24 мая, в День славянской письменности и культуры – день памяти создателей славянской азбуки, братьев Мефодия и Кирилла. Завершение Декады было приурочено к такой значительной дате, как Международный день русского языка, которая отмечается с 2011 г. в День рождения А. С. Пушкина – 6 июня.

Обращение ректора КРСУ, академика *В. И. Нифадьева* с приветствием к участникам встречи общественности в правительстве Москвы, посвященной Дню славянской письменности и культуры, дало старт Декаде русского языка и литературы в КРСУ. *Поздравляя всех с «великим праздником духовного родства и близости национальных традиций славян»*, В. И. Нифадьев отметил, что именно на этих принципах функционирует сегодня КРСУ, перед которым почти тридцать лет назад Россией и Кыргызстаном была



поставлена важная задача: сохранить русский язык и культуру на земле Манаса, способствуя одновременно развитию кыргызского языка, кыргызской культуры и кыргызско-русского билингвизма. Ректор подчеркнул, что благодаря русскому языку кыргызский народ приобщился к мировой культуре и открыл кыргызскую культуру для всего мира, ведь 160 лет назад началось изучение легендарного кыргызского эпоса «Манас». Кыргызский алфавит, созданный учеными на основе кириллицы, функционирует уже 80 лет, доказав свое удобство и простоту.

В рамках плановых мероприятий Декады Институт русского языка КРСУ провел несколько важных мероприятий:

- Круглый стол «Культурный код и когнитивные функции тюркской кириллицы», участниками которого стали известные ученые республики и представители общественности (см. в этом разделе статью специалиста научно-инновационного отдела ИРЯ КРСУ А. С. Молдомамбетовой);
- награждение победителей конкурса эссе «О родном языке по-русски» (см. статью методиста высшей категории курсов РКИ ИРЯ О. В. Дугиной);
- подведение итогов молодежного марафона «Пушкин с нами, Пушкин вечен!», запуск которого состоялся в мае (см. статью сотрудников центра русского языка ИРЯ Е. В. Трояновой и Р. И. Бечелова, размещенную ниже).

Кроме того, сотрудники ИРЯ и преподаватели гуманитарного факультета КРСУ

приняли участие и в мероприятиях, организованных Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина, в частности, в Международном Костомаровском форуме, который проходил в Москве с 24 по 28 мая 2021 г. в офлайн- и онлайн-форматах и был посвящен Виталию Григорьевичу Костомарову – доктору филологических наук, инициатору создания, основателю, первому ректору и президенту Института Пушкина. Благодаря использованию возможностей интернет-платформ это мероприятие приобрело поистине глобальный характер: 7861 зарегистрированный участник и 23 тысячи заинтересованных посетителей из 101 страны мира! Не каждый форум может собрать такое количество участников. Этому способствовала и его насыщенная программа:

- панельные дискуссии, посвященные будущему русского языка на постсоветском пространстве, формированию коммуникативных компетенций, преподаванию русского языка как иностранного и др.;

- Кирилло-Мефодиевские чтения, традиция проведения которых была заложена В. Г. Костомаровым еще 20 лет назад;

- научные конференции «Векторы и перспективы современной стилистики», «Языковая образовательная политика»;

- круглые столы «Экспертное обсуждение концепции новой государственной программы “Поддержка и продвижение русского языка за рубежом” на 2021–2030 гг.», «Культурный код кириллицы» и др.;

- а также заседания клуба экспертов, вечер воспоминаний, который собрал коллег, друзей, учеников – всех, кому дорога память о В. Г. Костомарове, замечательном ученом и педагоге; литературная

гостиная и многие другие формы взаимодействия, включая специальные передачи «Наблюдатель» и «Власть факта» телеканала «Россия – Культура».

Прокомментируем здесь лишь одно из событий Форума – круглый стол «Культурный код кириллицы», поскольку участие в нем в качестве эксперта принял директор ИРЯ КРСУ, профессор М. Дж. Тагаев.

Символично, что круглый стол «Культурный код кириллицы» состоялся 26 мая, в день рождения А. С. Пушкина (по старому стилю) и в год 222-летия великого поэта. Открывая его, *Т. В. Шлычкова*, зам. генерального директора департамента по гуманитарному сотрудничеству и правам человека МИД России, отметила, что настало время задуматься о том, какова роль кириллицы в сотрудничестве, в культурной среде, что мы можем сделать для ее сохранения и дальнейшего использования при тех преимуществах, которые она дает. От докладчика поступило предложение объявить в 2023 г. Международный день кириллицы в рамках ЮНЕСКО.

Поскольку кириллица была создана в Болгарии, первое слово было представлено экспертам из Шуменского университета им. епископа Константина Переславского (г. Шумен, Болгария).



Таким образом, эксперты в своих выступлениях говорили не только об истории и о современном состоянии кириллицы, но и отметили то, что кириллическое письмо определило ценностные парадигмы народов.

Своими впечатлениями о Международном Костомаровском форуме, размышлениями о судьбе русского языка в современную эпоху, важности сохранения культурного кода кириллицы поделился директор ИРЯ КРСУ, доктор филологических наук М. Дж. Тагаев, принявший участие в качестве эксперта в нескольких дискуссиях и круглых столах Форума (см. в этой рубрике статью М. Дж. Тагаева «Первый Костомаровский форум в Москве»).

Кафедра русского языка КРСУ посвятила Дню славянской письменности и культуры традиционные «Славянские чтения», которые прошли под руководством старшего преподавателя *О. А. Григорьевой*. Студенты-филологи 1-го курса читали на старославянском языке отрывки из Священного Писания, а видеоролики выставляли в различных соцсетях.

Другое интересное мероприятие кафедры русского языка было посвящено 222-летию со дня рождения



А. С. Пушкина. Более 30 иностранных студентов 1-х и 2-х курсов медицинского факультета КРСУ, изучающих русский язык, под руководством своих преподавателей организовали онлайн-чтение отрывков из таких стихотворений А. С. Пушкина, как «Иностранке», «Если жизнь тебя обманет», «Уж небо осенью дышало», ««Письмо Татьяны» и др. Видеоролик в записью выступлений студентов-медиков из Иордании, Индии и Сирии доступен в Сети (<https://drive.google.com/drive/folders>).

26–27 мая кафедра теории и истории литературы провела традиционную студенческую научно-практическую конференцию «Русская литература в Кыргызстане». Работы студентов и магистрантов были посвящены русской литературе самых разных направлений и эпох – от фольклора и XVIII века до современной литературы постмодернизма, творчеству зарубежных авторов, современных и классических, вопросам методики преподавания литературы в школе и др. Было заслушано 42 доклада. В качестве наиболее интересных выступлений отмечены доклады студентов 2-го курса А. Селисовой, Б. Койчуева, Д. Рустамовой, С. Автандил к., В. Монастырской. Среди выпускников обратили на себя внимание А. Ковалёва и А. Кудинова. Зрелые работы представили на конференции магистранты М. Бектурсунова и К. Лисунова. Конференция выявила уровень освоения студентами теоретических и историко-литературных курсов, позволила определить перспективы изучения русской литературы.

По инициативе кафедры иностранных языков гуманитарного факультета КРСУ в рамках Декады были организованы



в традиционном формате (с соблюдением санитарных норм) трехдневные курсы повышения квалификации для педагогов языковедческих кафедр КРСУ и других вузов Бишкека. Для проведения курсов ПК была приглашена доктор филологических наук, профессор, ректор Института иностранных языков (Санкт-Петербург) *М. В. Пименова*. Курсы собрали большую аудиторию заинтересованных слушателей. Обсуждались вопросы методики преподавания языков, вопросы лингвокультурологии, педагогики и манасоведения, национальной культуры и др. Слушатели отметили, что курсы стали ценнейшим источником эффективных методик преподавания языков и инновационных педагогических приемов.

Вебинар «Пушкин в изоляции: феномен Болдинской осени», предложенный доктором филологических наук, главным научным сотрудником Лаборатории филологических исследований Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина *Э. М. Афанасьевой*, был анонсирован заранее и собрал офлайн многочисленных поклонников творчества великого русского поэта. Известный пушкинист провела аналогию между самоизоляцией 2020 г. из-за COVID-19 и карантином 1830-го из-за эпидемии холеры, акцентировав внимание на том, что

три месяца карантина в Болдино были использованы А. С. Пушкиным невероятно продуктивно. За это время поэт завершает работу над ранее начатыми произведениями, создает новые, ведет активную переписку, решает юридические дела семьи, даже занимается просветительством, объясняя крестьянам правила соблюдения изоляции. Такая активность поэта в период карантина не осталась незамеченной интернет-пользователями, распространившими в дни пандемии 2020 г. в Интернете призыв: «Делай, как Пушкин: пиши книгу!». Как отметила *Э. М. Афанасьева*, многие ученые Института Пушкина за время самоизоляции поработали очень продуктивно – завершили работу над книгами и научными статьями. Увлекательный рассказ лектора позволил участникам вебинара погрузиться в атмосферу пушкинской эпохи, открыл новые горизонты духовных, нравственных и литературных исканий поэта.

В завершение Декады увидел свет историко-документальный каталог выставки «Кыргызский алфавит: сложный путь к кириллице», посвященный 80-летию со дня принятия кыргызского алфавита на основе русской графики. Автор-составитель

ДЕКАДА РУССКОГО ЯЗЫКА

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
Университета Российской Федерации
им. В. Шукшина организует
участие русского языка и преподавательской команды
в проекте «Пушкин»

**«ПУШКИН В ИЗОЛЯЦИИ:
ФЕНОМЕН БОЛДИНСКОЙ ОСЕНИ»**

доктор филологических наук, главный
научный сотрудник
Лаборатории филологических
исследований
Государственного Института русского
языка им. А.С. Пушкина (г. Москва)
**ЭЛЬМИРА АРАТОВА
ЭВАНАСЬЕВА**

**3 июня
2021 года
в 16.00**

**ВЕБИНАР СОСТОИТСЯ
НА ПЛАТФОРМЕ ZOOM**

Регистрация до 2 июня
по электронной почте
center_ru@mail.ru

каталога, замдиректора ИРЯ КРСУ, д-р ист. наук *О. Л. Сумарокова*, представила основные вехи истории становления и развития алфавитных систем кыргызского языка начиная со времен Кыргызской государственности на Енисее (IV–X вв.) и заканчивая алфавитной реформой 1941 г., итогом которой и стало принятие кириллицы. Издание основано на документальных материалах и фотографиях фондов государственных архивов КР, нормативно-правовых документах, раритетных изданиях прошлых веков и адресовано широкому кругу читателей.

Декада русского языка и литературы была насыщена интересными и важными событиями. Очевидно, что такая форма работы должна стать для Института русского языка КРСУ традиционным ежегодным проектом. О некоторых событиях Декады мы расскажем в нескольких информационно-аналитических материалах, представленных ниже в данной рубрике.

Н. Сорочайкина,
сотрудник журнала
«Русское слово в Кыргызстане»

Информация



Информация

Сумарокова О. Л.
Кыргызский алфавит: долгий путь к кириллице. Каталог историко-документальной выставки. Бишкек: Изд-во КРСУ, 2021. 94 с.

В каталоге историко-документальной выставки «Кыргызский алфавит: долгий путь к кириллице» представлена история становления и развития алфавитных систем кыргызского языка, начиная со времен Кыргызской государственности на Енисее (IV–X вв.) и заканчивая алфавитной реформой 1941 г., итогом которой стало

принятие Кыргызской ССР кириллического алфавита.

Структура представленной работы – документальные материалы и фотографии, сопровождающиеся небольшими историческими очерками, – позволит читателям не только визуализировать исторические факты, но и погрузиться в раскрывающиеся на основе методологии интеллектуальной истории исторические и культурные контексты алфавитного строительства, характеризовавшиеся интенсивностью цивилизационного диалога и обмена идеями.

Представленный материал может использоваться в учебно-просветительских целях, а также, по согласованию с автором, – для организации школьных и университетских экспозиций.

Информация

Информация

Информация

Первый Костомаровский форум в Москве



Состоялось уникальное событие в планетарном пространстве русского языка: с 24 по 28 мая 2021 г. проходил Международный Костомаровский форум, организованный Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина. Он был посвящен памяти и научному наследию академика, основателя и первого ректора Института Пушкина Виталия Григорьевича Костомарова (1930–2020).

Ученые из 101 страны мира, около 8 000 человек, собрались, чтобы обсудить проблемы русского языка в разных сферах общественной жизни и найти пути их решения. По данным открытых источников, общий информационный охват в дни форума составил более 21 млн человек. Задача форума – осмысление роли русского языка и его функционирования в новых условиях, созданных информационной революцией и технологическим прорывом последних десятилетий.

Форум проходил под девизом «Языковой вкус эпохи». Именно так назвал профессор В. Г. Костомаров одну из своих знаковых монографий, которая была издана более 20 лет назад. Ученый писал,

что «вкус вообще – это способность к оценке, понимание правильного и красивого <...>, это ценностное отношение человека к языку, способность интуитивно оценивать правильность, уместность, эстетичность речевого выражения».

На торжественном открытии форума М. Н. Русецкая, ректор Института русского языка им. А. С. Пушкина, так определила направление его работы: «*Всё, о чем мы будем говорить на наших площадках, – продолжение его идей, его мыслей о русском языке, который он любил всю жизнь и всем сердцем, он сумел передать эту любовь очень-очень многим людям, своим ученикам во всём мире*».

Такое отношение к русскому языку и культуре русского слова академик В. Г. Костомаров сумел привить и нам, кыргызстанским русистам. В моей памяти он остался настоящим ученым, возведенным на высокий пьедестал науки, будучи при этом простым, доступным и вполне земным человеком. Заслуга его в том, что он выделил методiku обучения русскому языку как иностранному в отдельное научное направление со своей спецификой, обосновав принципиальные ее положения; заострил внимание на характере и течении живых процессов, которые наблюдаются в современном русском литературном языке не только в России, но и в странах постсоветского пространства. Он живо интересовался всем тем, что имело отношение к русскому языку, охотно отвечал на вопросы, задавал встречные, интересуясь тем, как обстоят дела с русским языком в Кыргызстане.

Как-то на Международном лингвистическом форуме, организованном Сибирским федеральным университетом в 2016 г. (г. Красноярск), в личной беседе спросил я Виталия Григорьевича, что будет с русским языком в будущем, как сложится его судьба в ситуации, когда в лексику вливаются сплошным потоком нужные и ненужные иноязычные заимствования, происходит безудержное влияние Интернета и социальных сетей.

«Вы знаете, – отвечал он, – ничего страшного в этом нет. Представьте себе реку во время и после бури: со дна поднимаются ил и песок, вода мутная, плывут листья, сучья деревьев... Но проходит время, вода успокаивается, вся муть оседает, и она вновь становится чистой и прозрачной. Так и с языком. Крупные социальные катаклизмы и потрясения неизменно отражаются на языке, но проходит время, и он, подобно реке,

самоочищается. Такое было и после революции 17 года прошлого века, и в 90-е годы XX в. Потому бояться этого не следует».

Костомаровский форум работал в нескольких важных направлениях: 1) русский – язык науки, 2) русский – язык образования, 3) русский – язык культуры и 4) русский – язык профессии.

25 мая 2021 г. в рамках Форума мне довелось принять участие в обсуждении концепции новой Государственной программы «Поддержка и продвижение русского языка за рубежом на 2021–2030 годы». В своем выступлении я отметил, что в каждой из стран постсоветского пространства сложилась уникальная ситуация по отношению к русскому языку, с учетом которой следует проводить работу по сохранению и укреплению его позиций; составление учебников и учебных материалов должно осуществляться применительно к сложившейся языковой ситуации.



Считаю, что учреждение нового журнала – «Российского журнала исследований билингвизма» – это своевременное и важное событие, поскольку журнал станет единой научной площадкой для обсуждения феномена двуязычия, изучения различных аспектов становления и бытия билингвальной личности, вопросов билингвального образования, что особенно актуально для Кыргызстана.

Другое важное мероприятие форума – круглый стол «Культурный код кириллицы», в котором меня пригласили принять участие в качестве эксперта, состоялось 26 мая 2021 г. Круглый стол был посвящен истории возникновения, распространения и современному состоянию кириллического письма. В своем выступлении я говорил о кириллице применительно к тюркским языкам, в частности, кыргызскому. Действительно, за 80 лет применения кириллицы на кыргызском языке накоплено огромное интеллектуальное богатство, отражающее познавательный опыт прошлого кыргызского народа, аккумулированы знания о мире, полученные от других народов, закреплены кириллическими знаками созданные за это время ценности художественной литературы, учебно-образовательные ресурсы, результаты научных достижений и мн. др. При длительном использовании графика обретает свойства культурного кода нации, так как она позволяет хранить знания, традиции, обычаи, мифы и поверья прошлого, позволяет на базе имеющихся знаний добывать новые знания, осуществляя связь времен и поколений. Если одной и той же графикой пользуются носители разных языков и кодируют одним и тем же

способом идентичные понятия и смыслы, то значительно облегчатся процессы передачи информации и взаимопонимания. Таким образом, кириллица способствовала процессу становления и взращивания грамотного и высокообразованного населения страны, обладающего евразийской ментальностью.

В настоящее время мы являемся свидетелями языковых реформ в Центральной Азии, когда страны одна за другой переходят от кириллицы к латинице. Между тем смена графики означает для любого народа огромную катастрофу, равную лишению нации ее исторической памяти, откат к первобытному состоянию и «манкуртизации» общества. Важно, что в резолюцию Форума было внесено предложение о необходимости *«развития культурного, научного и образовательного сотрудничества между странами, использующими кириллицу как основу алфавита государственного языка»* (см.: <https://kostomarovforum.ru/o-forume/rezolyutsiya.php>)

Думается, что Первый Костомаровский форум станет ежегодным мероприятием, поскольку заявил о себе как о крупнейшей международной экспертной площадке по обсуждению вопросов русского языка, повышения конкурентоспособности российского образования в международном образовательном пространстве, повышения качества образовательных программ и мн. др.

М. Дж. Тагаев,
доктор филологических наук,
директор Института русского языка

Круглый стол «Культурный код и когнитивные функции тюркской кириллицы»

24 мая 2021 г., в День славянской письменности и культуры, была открыта Декада русского языка и литературы в КРСУ и состоялся круглый стол «Культурный код и когнитивные функции тюркской кириллицы».

В ходе мероприятия его участники обсудили проблему целесообразности и последствий перехода кыргызского алфавита на латиницу. Данный вопрос стал особенно актуален в свете перехода на латинскую графику Казахстана и других соседних стран.

Открыл мероприятие проректор по информации и связям с общественностью **Леонид Иванович Сумароков**, который поздравил всех с праздником и пожелал успешной работы. В своём выступлении он отметил, что именно кириллица, которая в полной мере отражает фонетические особенности кыргызской речи, дала ощутимый толчок развитию кыргызского литературного языка, став маркером национальной идентичности и эффективным орудием просвещения.

Заседание круглого стола началось с выступления директора Института русского языка, профессора **Мамеда Джакыповича Тагаева**, который обозначил основные направления обсуждения и обосновал важность кириллицы для кыргызского народа, ее историческую роль в развитии науки, литературы, образования в республике. Функционируя на протяжении многих десятилетий,

кириллическая графика стала неотъемлемой частью культурного кода кыргызов. М. Дж. Тагаев особо подчеркнул, что *«введение латинской графики для кыргызского языка грозит огромной катастрофой, а именно: сведет к нулю накопленное интеллектуальное богатство, создаст цивилизационный разлом между поколениями»*.

Своим мнением относительно данной проблемы поделилась профессор КТУ «Манас» **Замира Касымбековна Дербисева**. В своем выступлении она рассказала о функционировании разных видов письма в истории кыргызской письменности и целесообразности их смены на протяжении ее развития. Если ранее причиной принятия кыргызами арабской письменности были религиозные соображения, то на сегодняшний день – это в первую очередь политика стран, уже





перешедших на латиницу. Цели, как правило, вполне позитивные: стремление идти в ногу с прогрессивным миром и желание стать частью Европы. Однако, как остроумно заметила Замира Касымбековна, «...если бы латиница действительно была фактором цивилизационного развития, то немусульманские народы тропической Африки, где пользуются только латинским письмом, давно бы уже опередили в своем развитии такие страны, как Китай, Японию и др.».

С исторической точки зрения обосновал нецелесообразность смены графики на сегодняшний день доктор исторических наук, профессор КГУ им. И. Арабаева **Ташманбет Кененсариевич Кененсариев**. Он отметил, что истоки кириллического письма в культуре кыргызского народа корнями уходят в глубокую древность, так как есть свидетельства о том, что еще в VI в. Истемин-каган отправлял письмо Иракли II в Византию, которое была написано графикой, наминавшей по очертаниям глаголицу

(древнетюркское письмо). Ученый отметил, что «сейчас кыргызская молодежь, получая образование на кириллице, без каких-либо трудностей осваивает и латиницу по мере необходимости. В связи с этим нет каких-либо реальных предпосылок, которые бы вынуждали Кыргызстан перейти на латинскую графику».

Профессор **Рушнат Журкенович Саурбаев** (г. Павлодар, Казахстан) поделился своим мнением относительно плюсов и минусов перехода на латиницу в Республике Казахстан: «Несмотря на многие трудности перехода казахской графики на латиницу, все же этот процесс станет новым шагом в развитии нашей страны, так как сегодня языком познания мира становится английский язык и за ним будущее. Наша молодежь во многом активно поддерживает процесс латинизации казахского языка в то время, как взрослое поколение ратует за кириллицу».

О важности графизации в языковой политике страны рассказала участникам круглого стола главный ученый секретарь





ВАК КР Нургуль Каримовна Атабекова. *«Сегодня вопрос о графике встает достаточно остро в связи с инициативой некоторых политиков отказаться от кириллицы, которая невидимыми нитями связывает нас с постсоветским пространством. Однако надо учитывать и другие аспекты: историю, образование, науку, культуру. Ведь это всё кириллица»,* – отметила ученый секретарь. Завершая выступление, Нургуль Каримовна обратилась к аудитории с вопросами: *«Как можно из политических соображений о якобы сближении тюркских культур и легкости изучения английского языка перечеркнуть то, что было достигнуто почти за столетие? Насколько будет оправдан переход на латиницу, которая широко распространена в мире, но чужда нашему народу, ведь это не только потребует огромных затрат в финансово-экономическом, организационно-техническом, научно-методическом планах, но и будет означать ограждение будущего поколения от всего*

культурного, научного, образовательного наследия страны?».

О значимости кириллицы для кыргызской культуры говорила **Светлана Георгиевна Сулова**, народный поэт Кыргызстана. Она поделилась воспоминаниями о разговоре с народным поэтом КР Аалы Токомбаевым, первые стихотворения которого были напечатаны именно на латинице: *«Он говорил, что на латинице смыслы многих слов теряются. Для писателей это было просто прокрустовым ложем».*

Директор фонда «Евразийцы – новая волна» **Владимир Михайлович Лю** в своем выступлении также поддержал предыдущих докладчиков и подчеркнул, что *«за 80 лет тюркская кириллица значительно развилась и стала своеобразной системой, и отказываться от нее представляется бессмысленным».* В качестве яркого примера стран, сохранивших свою письменность несмотря на то, что официальным языком у них является английский, В. М. Лю привел Индию и Пакистан. *«Кириллица – это наш код,*





достояние, богатство, которое нужно сохранять», – заключил он.

О важности тюркской кириллицы для развития и сохранения идентичности нации рассказала участникам круглого стола профессор АУЦА **Уулкан Джолдошбековна Камбаралиева**. *«Существующие споры о смене графики кыргызского языка связаны, прежде всего,*

с политическими факторами, так как из уст сторонников перехода на латиницу наше научное сообщество еще не слышало никаких конкретных аргументов, связанных с научными концепциями. А все старания направлены на то, чтобы ослабить влияние русской культуры и преодолеть диглоссию», – отметила она. *«Если кыргызский народ перейдет на латиницу, то произойдет тотальная манкуртизация всей страны», –* сославшись на высказывание Ч. Т. Айтматова, завершила свое выступление У. Камбаралиева.

Безусловно, роль кириллицы для развития кыргызского языка, культуры, науки и образования сложно переоценить. Эта идея красной нитью прошла во всех выступлениях участников круглого стола, которые охарактеризовали тюркскую кириллицу как код культуры кыргызского народа и выразили надежду на то, что роль кириллицы в Кыргызстане будет расти, что она навсегда останется тем мостиком, который приобщает народы к мировой цивилизации.

Учитывая важность поставленных проблем и ценность высказанных идей, руководство Института русского языка КРСУ приняло решение опубликовать материалы круглого стола «Культурный код и когнитивные функции тюркской кириллицы» отдельным сборником, чтобы донести до общественности важность сохранения кириллической системы письма в Кыргызстане.

А. С. Молдомамбетова,
специалист научно-инновационного
отдела ИРЯ КРСУ

наивысшей ценности в жизни. Вместе с тем, оформляя свои мысли на русском языке, авторы показали, насколько хорошо они им владеют, показали его объединяющую роль и высокий потенциал.

«Читая представленные на конкурс эссе, мы отметили, как мудро подрастающее поколение, – признались организаторы мероприятия. – Участники осознают ценность родных языков, но делают ставку как минимум на билингвизм с ведущей ролью русского языка как залог развития успешной личности, успешного общества. Не меньше нас восхитили работы иностранных граждан. Написанные на прекрасном русском языке, они полны национального колорита и пробуждают в читателе желание с головой окунуться в волшебный мир иностранных языков и диалектов».

Подводя итоги конкурса, ректор КРСУ, академик В. И. Нифадьев подчеркнул: «К счастью, языки невозможно расставить по чемпионским тумбочкам: все они самобытны и прекрасны – независимо от их древности или статуса. И всё же в нашем конкурсе есть победители. Ими стали те, кто рассказал о своих родных языках ярче, интереснее и эмоциональнее других участников».

В номинации «Русский язык как неродной» победителями стали:

I место: *Абдалимов Нурмухаммет* (школа-интернат № 11 им. В. В. Терешковой, г. Ош, 8-й кл.) и *Дамирова Жаркынай* (СОШ им. Казыбая Чылабаева, с. Барскоон Иссык-Кульской обл., 11-й кл.).

II место: *Осмонова Акылай* (СОШ № 32 им. Ж. Мамытова, г. Ош, 8-й кл.) и *Леспекова Мукадас* (СОШ им. Казыбая

Чылабаева, с. Барскоон Иссык-Кульской обл., 10-й кл.).

III место: *Бусурманова Аделя* (УВК ШГ № 69, г. Бишкек, 7-й кл.) и *Чолдоева Нестан* (инновационная ШГ им. А. С. Макаренко, г. Кара-Балта, 10-й кл.).

Назовём победителей в номинации «Русский язык как родной»:

I место: *Мурзаева Александра* (СОШ № 2 им. 50-летия Кыргызстана, г. Кызыл-Кия Баткенской обл., 8-й кл.) и *Султанова Камила* (инновационная ШГ № 4 им. Ю. А. Гагарина, г. Майлуу-Суу, 10-й кл.).

II место: *Стебло Михаил* (СОШ № 5, г. Кара-Балта, 8-й кл.) и *Шувалов Денис* (СОШ № 24 им. Э. Мамырканова, Иссык-Кульская обл., 10-й кл.).

III место: *Ташбаева Айжаркын* (СОШ № 27, г. Бишкек, 8-й кл.) и *Эгемберди к. Мээримай* (ШГ № 1 им. Д. М. Карбышева, г. Кызыл-Кия, 10-й кл.).

Лучшими среди иностранных граждан стали студенты КРСУ из Гонконга *Вунг Кинг Фунг Кейт* (I место), *Чан Ман Ки* (II место) и *Лам Хиу Лай* (III место).

В ходе церемонии вручения дипломов и памятных подарков ректор пожелал всем участникам успехов в достижении новых высот и заверил, что лучшие пять эссе будут опубликованы на страницах студенческой газеты КРСУ «Студенческое обозрение». Разумеется, наш журнал не мог остаться в стороне, поэтому мы размещаем ниже фрагменты эссе, занявших I место во всех номинациях.

Все участники конкурса получили электронные сертификаты.

О. В. Дугина,

методист высшей категории
курсов РКИ ИРЯ КРСУ



Умение говорить – это самое лучшее, что есть на Земле, наверное, Бог заранее подумал об этом и дал человеку язык – и в прямом смысле, и в переносном. Язык – это целый мир, национальное богатство любого народа, часть культуры.

Я – кыргыз. И горжусь этим. Я говорю на кыргызском языке. Он для меня родной, близкий и понятный. С рождения слышал кыргызскую речь мамы, на этом языке моя бабушка рассказывала мне сказки, а дедушка давал советы и наставления.

Школа дала мне возможность учить и другие языки: русский и английский. А еще у нас преподают корейский язык.

Ежегодно 23 сентября в нашей школе отмечается День кыргызского языка, как и по всей стране. Проводятся конкурсы между классами. Каждое выступление запоминается: слушаешь стихотворения, где прославляется твой родной язык, смотришь отрывки инсценировок произведений кыргызских авторов и удивляешься красоте речи героев, где боль и радость, и острословие, и мудрость, красота и гордость.

Мой прадедушка Т. Чопошев всегда говорил пословицы, он 1928 года рождения, его детство выпало на военные годы. А когда закончилась война, его забрали в армию, и он там служил 4 года. Армия сделала его крепким, честным и смелым человеком. Такая же трудная жизнь

была у прабабушки Б. Нурбаевой. Когда она была маленькой, у нее умерла мама. Много трудностей и испытаний было в их жизни, которую они с достоинством прожили.

Мой род начинался (по рассказам дедушки) в далекие времена, когда кыргызы подвергались нападениям других народов, но они всё выдержали, сохранив язык и обычаи. И я выбираю любовь и верность своему родному языку – кыргызскому!

Абдалимов Нурмухаммет,
школа-интернат № 11
им. В. В. Терешковой,
г. Ош, 8-й класс



На земном шаре – более 2500 языков. Кыргызский входит в большую тюркскую языковую семью. На нём звучит «Манас», который включен в Список шедевров нематериального культурного наследия человечества ЮНЕСКО, а также в Книгу рекордов Гиннеса как самый объемный эпос в мире.

Язык каждого, даже самого малочисленного, народа является отдельным полноценным миром, душой, поэтому я стремлюсь сохранить кыргызский язык. На нём разговаривает моя семья. Язык моих предков – самое драгоценное, что у нас есть.

Хочу рассказать о нашем крае. Озеро Иссык-Куль является одним из самых красивых мест в Кыргызстане! Удивительная особенность – воздух с ароматом хвойных лесов и трав. Популярен в наших краях кочевой туризм. Жители из разных уголков планеты приезжают в нашу страну и знакомятся не только с культурой народа, но и с его уникальным языком.

В этом году я оканчиваю школу и мечтаю поступить в одно из высших учебных заведений нашей страны. Я заняла второе место в районной олимпиаде, но не хочу на этом останавливаться. Моя мама – учитель, бабушка тоже была учительницей, поэтому надеюсь, что достойно продолжу их дело.

Дамирова Жаркынай,
СОШ им. К. Чылабаева,
Джеты-Огузский район,
с. Барскоон, 10-й кл.



Готовясь к уроку литературы, я зашла в библиотеку, мой взгляд задержался на полке с книгами Ч. Т. Айтматова, написанными на русском и кыргызском языках. Невольно начала размышлять, каков же он, мой родной кыргызский язык? Это язык Манаса, Бакая, Каныкей апы (таджички), Семетея

и Сейтека – основателей кыргызской государственности, язык Алмамбета (китайца по происхождению) и Эр Мажита (калмыка). Получается, что кыргызский – язык не только одного народа. И это понимал Ч. Айтматов.

Всех людей, живущих в Кыргызстане, связывает русский язык, на котором писали и говорили А. С. Пушкин, Ф. М. Достоевский, Л. Н. Толстой... Радостно, что я знаю, говорю и думаю на двух великих языках!

На кыргызском мама напевала мне колыбельные, рассказывала сказки. На нём разговаривает моя семья. Я рада, что могу пообщаться на родном языке с любимой бабушкой и почувствовать связь с ней.

Мне интересно читать отечественные произведения. Так узнаю, что кыргызский язык богат и красив. Я горжусь, что могу на нём говорить.

Моим вторым родным языком является русский. Я читаю русскую литературу, общаюсь со многими людьми, выражаю и записываю свои мысли. Это дает мне возможность быть более грамотной, знакомиться с русской культурой и традициями.

Положив на чаши весов кыргызский и русский языки, я могу сказать, что ни одна сторона не перевесит другую: для меня они важны оба.

Султанова Камила,
инновационная ШГ
№ 4 им. Ю. А. Гагарина,
г. Майлуу-Суу, 10-й кл.



Каждый человек в жизни начинает изучать иностранную лексику, однако родной язык остается самым драгоценным, поскольку он помогает сохранять традиции предков и их историю.

Мой родной язык – корейский, на котором говорит около 60 миллионов человек. Многие считают, что он очень сложный, а мне не пришлось трудиться, чтобы освоить его.

Когда Корея попала под власть Японской империи, моим предкам пришлось переселиться на Дальний Восток, но и там они не смогли долго жить: японские войска вторглись в Китай, который был союзником СССР, после чего в 1937 г. их депортировали в Кыргызстан.

Наша семья говорит на алтайско-корейском диалекте, который сильно отличается от современного, поэтому я поставила перед собой цель – выучить современный корейский язык.

Я обучаюсь в русской школе, мыслю на русском языке. Мне радостно, что могу считать себя человеком русской культуры и проявлять уважение к языку, который стал для меня вторым родным. В нём находится неисчерпаемое богатство, с помощью которого можно красиво говорить или же создавать замечательную прозу и стихи. Но мне бывает грустно от того, что русский язык

начинает засоряться иностранными словами и жаргонизмами.

Думаю, родной язык нужно беречь, чтобы передавать его последующим поколениям. Я постараюсь сохранить его богатство, привить любовь к нему своим детям, как сделал это мой дедушка.

Мурзаева Александра,
СОШ № 2 им.50-летия Кыргызстана,
г. Кызыл-Кия, 8-й кл.



– Не можете ли вы помочь мне открыть дверь?

– Конечно! С удовольствием!

– М Гой! («М Гой» – это «спасибо» на кантонском языке).

Этот простой диалог вы можете услышать в одном из фильмов с участием Джеки Чана. Кажется, все знают этого актера из Гонконга. Но не каждый знает, что кантонский диалект – его родной язык. И мой тоже.

Современный Китай признает мандаринский диалект государственным языком, но на самом деле кантонский намного древнее и звучит более красиво, ведь у него девять тонов, в то время как мандаринский имеет только четыре. Это придает языку особенный дух и эмоциональность.

Мы, гонконгцы, гордимся нашим кантонским языком, потому что в нём история южного Китая. Много лет назад родители моих родителей переехали в Гонконг из Гуанчжоу. Они все говорили по-кантонски. Через этот древний диалект они передали многие культурные ценности моим родителям и мне. Среди слов, которым меня научили родители, самое важное – «М Гой». Интересно, что в кантонском языке два слова означают спасибо – «М Гой» и «Дор Де». Первое мы используем, когда хотим поблагодарить за помощь, а второе, когда благодарим за подарки или угощения.

Уже несколько лет я изучаю русский язык, но всё равно всегда говорю «спасибо», даже в тех случаях, когда было бы уместнее сказать «пожалуйста». Это показывает, как кантонский язык и наши национальные традиции повлияли на мою жизнь.

Надеюсь, что однажды, когда вы услышите «М Гой», вы вспомните, что кантонский язык – это нить, которая связывает прошлое и настоящее южного Китая.

Вунг Кинг Фунг Кейт,
Гонконг, КРСУ, курсы РКИ

Информация



Белая Г. М.

Человек. Как сказать правильно: словарь-справочник русской разговорной фразеологии для инофонов.
Бишкек: КРСУ, 2021. 260 с.

Словарь-справочник является учебным словарём. 500 фразеологических единиц, включённых в его состав, разделены на тематические группы, внутри которых выделены семантические группы с учётом особенностей русской лингвокультуры: внешность (облик, возраст), духовно-нравственные качества человека, семья (семейные и родственные отношения), деньги (богатство, бедность), карьера, социальная роль, отдых.

Характеристика фразеологических единиц (ФЕ) включает особенности произношения, грамматических признаков, семантики, формальной и синтаксической структуры, лексико-семантической сочетаемости и социально-значимых условий употребления ФЕ в речи.

Словарь-справочник предназначен учащимся старших классов школ с кыргызским языком обучения, изучающим русский язык как неродной, иностранным стажёрам, владеющим русским языком на базовом уровне, студентам-филологам, а также всем, заинтересованным в повышении культуры русской речи.

Информация

Информация

Информация

Информация

Информация

Мамед Джакыпович ТАГАЕВ – первый в Кыргызстане лауреат Премии Института Пушкина «Признание»

Премия профессионального признания Института Пушкина вручается с 2015 года партнерам, которые внесли значительный вклад в благородное дело продвижения русского языка в мире.

Установлены следующие номинации:

- за вклад в развитие конкурентных преимуществ русского языка на рынке труда
- за эффективные культурно-просветительские инициативы
- за вклад в освещение инициатив и проектов в сфере русского языка
- за сотрудничество в сфере образовательных проектов
- за творческий вклад в продвижение русского языка, литературы, культуры
- за высокотехнологичные решения в сфере продвижения русского языка
- за содействие в изучении русского языка за рубежом
- за развитие партнерской сети «Институт Пушкина»

Лауреаты Премии – видные государственные и общественные деятели, известные ученые и педагоги, деятели искусства и литературы, представители СМИ.

В 2021 году одним из лауреатов Премии признан директор Института русского языка Кыргызско-Российского Славянского университета им. первого Президента Российской Федерации Б. Н. Ельцина, доктор филологических наук Мамед Джакыпович Тагаев.

Поздравляя профессора КРСУ М. Дж. Тагаева с заслуженной наградой, пожелаем ему новых успехов в деле сохранения и продвижения русского языка, развития русскоязычного образования и традиций билингвизма в Кыргызстане!

Номинация
«За содействие в изучении
русского языка за рубежом»



Мамед Тагаев (Кыргызстан)

*Директор Института русского языка
Кыргызско-Российского Славянского
университета имени Б.Н. Ельцина*

Мамед Джакыпович Тагаев — автор свыше 180 научных статей и 16 книг, в том числе по вопросам взаимодействия русского и киргизского языков, функционирования русского языка в Кыргызстане, методики преподавания русского языка в киргизской школе. Разработчик школьных учебников и методических пособий по русскому языку, пособий по современному русскому языку для вузов Кыргызской Республики.

Мамед Тагаев отстаивает права тюркской кириллицы. Провел исследование использования арабского, латинского, кириллического алфавитов в становлении письменности в Кыргызстане и на Костомаровском форуме 2021 года представил профессиональную лингвистическую аргументацию культурного кода тюркской кириллицы.



Социолингвистический проект в действии

Главная миссия Института русского языка КРСУ (ИРЯ КРСУ) – сохранение и укрепление позиций русского языка в Кыргызстане. Одним из важных направлений деятельности Института является исследовательская работа: проведение мониторингов, опросов



социолингвистического характера. В связи с реализацией этой цели была запланирована и состоялась поездка группы сотрудников Института, инициированная директором ИРЯ КРСУ, доктором филологических наук Мамедом Джакыповичем Тагаевым, в южный регион Кыргызстана – в Ошскую и Джалал-Абадскую области.

На каком языке вы общаетесь в школе, дома, на работе? Каким языком вы пользуетесь в Интернете? Где вы обучались русскому языку? Помогает или мешает русский язык развитию кыргызского? Считаете ли вы целесообразным переход на латиницу и почему? Респонденты должны были оценить свой уровень владения языками (русским, кыргызским, английским и другими).

Эти и другие вопросы были включены в анкету с целью изучения специфики функционирования русского языка на юге страны и его взаимодействия с кыргызским языком и культурой.

Стартом данного проекта стала поездка М. Дж. Тагаева в г. Талас, где было проведено анкетирование, в котором приняли участие 300 респондентов – студенты, преподаватели, их родственники и знакомые. На этом этапе состоялась апробация содержания анкеты, которое в последующем было доработано и усовершенствовано, а полученные статистические данные – обработаны и систематизированы.

На юг страны, в города Ош и Джалал-Абад, отправилась целая научная экспедиция, можно сказать, настоящий

социолингвистический десант под руководством директора ИРЯ КРСУ, профессора М. Дж. Тагаева. В состав группы были включены сотрудники Института, специалисты научно-инновационного отдела и Центра русского языка Айжан Молдомамбетова, Рим Бечелов и Айдана Кочорбаева.

Перед поездкой группа сотрудников Института приняла участие в подготовительных мероприятиях, также инициированных М. Дж. Тагаевым: был разработан план исследований, логистика работы, состоялся обучающий семинар, доработаны и подготовлены анкеты.

После нескольких корректировок в анкету были включены 19 вопросов. Были определены возрастные параметры целевой группы – это респонденты от 15 до 40 лет, то есть люди, языковая личность которых сформировалась уже в независимом Кыргызстане.

Обучающий семинар по методике сбора первичной социологической информации провела заведующая Центром социологических исследований КРСУ, кандидат философских наук, доцент кафедры философии Елена Владимировна Сорочайкина. Семинар включал четыре важных компонента социологической работы, тесно связанных между собой: подготовка к интервью, знакомство, проведение исследования и заключение. Также Е. В. Сорочайкина предложила несколько практических упражнений для снятия напряжения и чувства тревоги, которые нередко возникают у начинающих исследователей в процессе сбора информации и при взаимодействии с респондентами. В ходе тренинга были рассмотрены си-



туации, которые могут возникнуть во время проведения опроса. Как показала практика, такая серьезная подготовка к проведению исследования была необходима и очень помогла сотрудникам Института получить знания, обрести уверенность и позитивный настрой.

Исследовательская группа провела в командировке 5 дней (4 дня – в Оше и 1 день – в Джалал-Абаде). Опрос проводился, в основном, в вузах и в школах. В университетах анкетирование проходило в больших аудиториях, рассчитанных на 150 человек. В школах анкеты заполняли ученики 9–11-х классов, причем в каждом классе работал один интервьюер, что обеспечило хороший темп и широкий



охват респондентов. Большой интерес к исследованию, энтузиазм и активность проявили школьники: было заметно, что они понимали важность происходящего, испытывали гордость в связи со своим участием в таком масштабном научном исследовании, старались помочь нашим интервьюерам создать непринужденную и дружелюбную обстановку.

По ходу проведения опроса нередко возникали сложности с пониманием респондентами отдельных вопросов, чаще всего – в школах с узбекским языком обучения, однако все эти проблемы быстро разрешались благодаря оперативной и слаженной работе сотрудников Института, знанию материала и умению дать точные пояснения.

В первый день работы исследовательская группа посетила Ошский государственный университет, где состоялась встреча с деканом факультета русской филологии Гулипой Араповной Мадмаровой и доктором филологических наук Капаром Зулпукаровичем Зулпукаровым. М. Дж. Тагаев провел ознакомительную беседу с преподавателями, объяснив цели и задачи исследования, а также прочитал лекцию о лингвокультурных кодах в русском и кыргызском языках. Студенты и преподаватели отметили актуальность темы и проявили желание принять участие в разработке данной проблемы, в написании научных работ. В ходе лекции Мамед Джакыпович использовал интересную презентацию, где системно выстроил все аспекты данного вопроса. Особенно подробно он остановился на телесном (соматическом) коде. Слушатели выразили большую благодарность лектору, но отметили, что для полного погружения в проблему одной лекции недостаточно, нужен целый цикл лекций.

Исследователи поработали в этот день еще в одном вузе – Ошском техническом университете. Анкетирование также было проведено в нескольких школах города – № 4, 16, 19, 21, 26, 31, 32, 34, 35, 38, 41, 43. Опрос проводился среди старшеклассников школ с русским, кыргызским и узбекским языками обучения.

Большая работа была проведена в г. Джалал-Абаде, в Джалал-Абадском государственном университете им. Б. Осмонова, и в нескольких школах Сузакского района.

В результате работы исследовательской группе удалось собрать 5 400 анкет,

которые предстоит обработать, систематизировать и презентовать в серии научных статей.

Сотрудники ИРЯ КРСУ отметили гостеприимство, вкусную кухню, достопримечательности – то, чем славятся Ош и Джалал-Абад. За всё время командировки участники научной экспедиции получили очень много ярких впечатлений и огромный опыт, который поможет им в дальнейшей работе.

Отметим, что аналогичную работу планируется провести во всех регионах Кыргызстана. Такие исследования имеют исключительную актуальность, так как они непосредственно затрагивают вопросы функционирования языков, что требует постоянного мониторинга. Результаты таких опросов дают «живой» материал для исследования и будут полезны прагматически, помогая оценить реальную ситуацию присутствия русского языка в регионах с тем, чтобы предпринять ответственные шаги к улучшению сложившейся ситуации и привлечь внимание общественности к данной проблеме. К тому же и нам, молодым участникам исследования, был интересен данный социологический опыт: экспедиция повысила нашу мотивацию заниматься социолингвистическими проблемами в Кыргызстане. В следующем году Институт планирует провести исследования в Нарыне и на Иссык-Куле.

Институт русского языка выражает благодарность сотрудникам университетов



и учителям школ г. Оша и Джалал-Абада, а также управлению образования г. Оша в лице руководителя – Санталат Юсуповны Аматовой за активное содействие и сотрудничество во время проведения социологического исследования.

А. Кочорбаева, ведущий специалист
редакционного отдела
ИРЯ КРСУ

Р. Бечелов, специалист
Центра русского языка
ИРЯ КРСУ



Викторина «Русская шкатулка»

8 октября состоялась дистанционная викторина «Русская шкатулка», которую подготовили и провели специалисты курсов «Русский как иностранный» (РКИ) Института русского языка КРСУ.

Викторина, в которой приняли участие более 60 конкурсантов из разных стран мира, привлекла внимание носителей кыргызского, узбекского, татарского, китайского, корейского, филиппинского, шведского, арабского языков, а также языка телугу – одного из официальных языков Индии.

Испытать свои силы вызвались учащиеся школ и университетов, а также представители самых разнообразных сфер деятельности: преподаватели-лингвисты, экономисты, юристы, дизайнеры и технические специалисты.

Участники викторины получили возможность не только проверить свою грамотность, но и развить логическое мышление и расширить кругозор, ведь русский язык, словно шкатулка с драгоценностями, каких только удивительных сокровищ в себе ни таит!

Все участники викторины были разделены на три группы: школьники,

взрослые участники (от 20 лет и старше), иностранные граждане разного возраста.

Многие участники показали достойный уровень знания русского языка, эрудицию и смекалку. Отдельные работы привлекли особое внимание организаторов викторины и завоевали призовые места. Победители были определены в каждой из групп (по три призовых места).

Среди школьников победителями стали Ильнур Узбеков (г. Таш-Кумыр), Эрнест Исаков и Нурсейд Шамшиев из Оша; в группе РКИ призовые места заняли Ши Шучин, леди Анджелина М. Ндапа Бехар и Менг Фан Бин (все – г. Бишкек); в группе взрослых участников победили Мария Исакова (Баткенский район), Дильзода Алиева и Халида Вильданова (г. Ош).

Победители викторины были награждены грамотами и памятными сувенирами. Награждение состоялось 21 октября, во время торжественного мероприятия, посвященного юбилеям Института русского языка и журнала «Русское слово в Кыргызстане».

Л. М. Троценко, руководитель курсов РКИ ИРЯ КРСУ

Юбилей за круглым столом

21 октября 2021 года в главном корпусе КРСУ состоялся круглый стол, посвященный юбилею Института русского языка КРСУ, которому исполнился один год, и 10-летию информационно-аналитического журнала «Русское слово в Кыргызстане». В ходе встречи ученые, политики, государственные деятели, представители образовательных и общественных организаций Кыргызской Республики и Российской Федерации обсудили перспективы сохранения и развития русского языка в Центральной Азии, дальнейшие



шаги по укреплению его позиций в Кыргызстане.

Открывая мероприятие, *М. Дж. Тагаев*, доктор филологических наук, директор Института русского языка КРСУ, рассказал о задачах Института русского языка и о новых тенденциях в исследовании языковых проблем. В частности, он сообщил о недавно завершившейся командировке сотрудников Института русского языка в Ош и Джалал-Абад с целью проведения социолингвистического исследования о месте русского языка в жизни населения южного региона КР, о его востребованности в разных сферах общественной жизни и др. М. Дж. Тагаев подчеркнул, что в течение первого года функционирования Института русского языка КРСУ наладилось регулярное партнерское взаимодействие с Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина (Институт Пушкина, Москва), Российским государственным гуманитарным университетом (Москва), Северо-Кавказским федеральным университетом (Ставрополь), Сибирским федеральным государственным университетом (Красноярск) и другими российскими вузами. Ученый отметил,

что Кыргызстан и Россия имеют общие образовательные стандарты, культурные ценности и евразийскую ментальность, заложенные в советский период, а потому русский язык для кыргызов не может быть иностранным.

В своем приветствии, адресованном участникам юбилейной встречи, проректор КРСУ по информации и связям с общественностью **Л. И. Сумароков** отметил, что решение о создании Института русского языка при КРСУ было неслучайным, потому что проблема сохранения позиций языка Пушкина является очень актуальной. *«Мы задумывали проект создания Института русского языка как просветительский, направленный на укрепление позиций русского языка. В течение прошедшего года мы провели большую работу, чтобы укрепить наши связи с вузами Российской Федерации. Надеемся, что Институт сможет консолидировать всю педагогическую общественность, преподавателей вузов и учителей школ и направит все силы на сохранение русскоязычного образовательного*

пространства в Кыргызстане. За один год проделана большая работа, но впереди – еще более грандиозные планы».

Пресс-секретарь посольства России в Кыргызстане **В. А. Харченко** поздравил коллектив Института русского языка и редакцию журнала «Русское слово в Кыргызстане» с юбилейными датами, пожелал дальнейших успехов и напомнил: *«Приветствуя гостей и участников VII Всемирного конгресса соотечественников, проживающих за рубежом, который недавно состоялся в Москве, В. В. Путин подчеркнул важность активных усилий по продвижению русского языка и культуры и сохранению российских традиций и богатого духовного наследия. На заседании Совета глав государств СНГ 15 октября 2021 года президенты России и Белоруссии заявили о том, что русский язык является объединяющей силой и укрепляет единое цивилизационное пространство на территории СНГ, поэтому в 2023 году в странах СНГ пройдет Год русского языка как языка межнационального общения, что послужит духовному и культурному взаимообогащению народов наших стран».*



В ходе официальной части мероприятия были зачитаны поздравительные письма, поступившие от главного редактора журнала «Дружба народов» **С. А. Надеева**, от **Р. М. Осмонова**, директора школы-гимназии № 2 им. В. П. Чкалова г. Нарына, от **С. А. Елебесовой**, заведующей отделением образовательных программ УШОС Бишкекского госуниверситета им.

К. Карасаева; показаны видеоролики, рассказывающие о структуре Института русского языка КРСУ, о его работе за год, об организации деятельности курсов «Русский язык как иностранный». Отмечалось, что на курсах русского языка, работающих в КРСУ уже более 20 лет, прошли обучение около 4000 слушателей, которые успешно освоили язык Пушкина благодаря тому, что преподаватели находят индивидуальный подход и используют новейшие методики преподавания. На круглом столе состоялось награждение победителей викторины «Русская шкатулка» (см. в этом номере), в которой приняли участие иностранные студенты и слушатели курсов РКИ. Призерам были вручены дипломы и памятные сувениры.

Следующий этап мероприятия был посвящен 10-летию информационно-аналитического журнала «Русское слово в Кыргызстане», появление которого в 2011 году в медиа-пространстве Кыргызстана стало заметным событием не только для работников образования, науки, культуры, но и для всех, кому дорог русский язык, кто беспокоится о сохранении русскоязычного образовательного пространства в стране.

В настоящее время журнал издается Институтом русского языка КРСУ, созданным с целью продвижения идеи сохранения русского языка как непреходящей ценности, развития билингвизма, а также для учебно-методической поддержки русскоязычного образования в КР. Главным редактором журнала является доктор филологических наук, директор ИРЯ КРСУ М. Дж. Тагаев, заместителем главного редактора – народный поэт Кыргызстана С. Г. Суслова.



Участникам круглого стола был продемонстрирован юбилейный видеоролик, первые кадры которого были посвящены Михаилу Александровичу Рудову – выдающемуся ученому-литературоведу, поэту, переводчику, педагогу, общественному деятелю, инициатору создания журнала и его первому главному редактору.



Видеоролик, отразивший важные моменты истории становления журнала, его особую роль в утверждении и расширении гуманитарной миссии русского языка в Кыргызстане, был встречен аплодисментами.

Ответственный редактор журнала **В. С. Мальнева** в своем выступлении отметила особую атмосферу праздничной встречи за круглым столом: *«Сегодня – один из самых счастливых дней в моей жизни. Перед началом нашего заседания я вошла в этот зал и увидела, как он преобразился благодаря нашим красочным журналам, которые вы получили сегодня в подарок от КРСУ. В ожидании начала мероприятия одни уже нашли, что почитать, другие листали, просматривали журналы, кто-то делился своими впечатлениями с соседом. Равнодушных не было. Большого счастья для издателей, редакторов не существует. Каждый номер, как ребенок, которого ты вырастил с любовью и впервые вывел в свет, на суд общества. И теперь уже не ты, а другие будут хвалить или осуждать, игнорировать или продвигать твое любимое детище... Все вы – наши авторы, нынешние или будущие, поэтому мы приглашаем всех к сотрудничеству. Благодаря вам наш журнал живет. Надеемся, что вместе мы сможем обеспечить ему долголетие».*

Как отметил в своем выступлении доктор филологических наук **Б. Т. Койчуев**, *«...в течение четырех лет профессор М. А. Рудов закладывал основы деятельности журнала, был его сердцем и душой, идейным вдохновителем и цементирующим ядром... Очень важно, что сохраняется память и продолжают развиваться тра-*

диции, заложенные такими профессионалами, как М. А. Рудов и Г. П. Шепелева».

Доктор исторических наук, профессор КРСУ **Г. Д. Данильченко** рассказала о своей работе в журнале: «Сотрудничая с “Русским словом”, получаю необыкновенное удовольствие, особенно тогда, когда со студентами берем интервью у ветеранов, у старожил, потому что являемся ответственными за рубрику “Русская культура в Кыргызстане”».

К обсуждению важных проблем русского языка и организации русскоязычного образования в регионе подключились доктор педагогических наук, профессор **И. С. Болджурова**; доктор филологических наук, народный поэт Кыргызстана **В. И. Шаповалов** (онлайн); доктор политических наук, профессор кафедры международных отношений КРСУ **Л. Л. Хопёрская**; доктор филологических наук, главный научный сотрудник Лаборатории филологических исследований Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина **Э. М. Афанасьева** (Москва, онлайн); директор информационно-методического центра бишкекского издательства «Аркус» **Е. А. Терентьев**; доктор филологических наук, главный редактор журнала «Русский язык и литература в школах Кыргызстана» **Г. У. Соронкулов**; руководитель Центра русского языка г. Таш-Кумыра, лауреат Пушкинского конкурса **В. А. Лукина**; декан медицинского факультета КРСУ, заслуженный деятель культуры, заслуженный работник образования КР, профессор **А. Г. Зарифьян**; доктор филологических наук, профессор КРСУ **М. И. Лазариди**; декан факультета русской и славянской филологии



Кыргызского национального университета им. Ж. Баласагына **Н. Сардарбек к.**, которая зачитала приветственный адрес от коллектива факультета. Приведем здесь лишь небольшие выдержки из выступлений участников круглого стола.

И. С. Болджурова: «Мы одни из первых авторов журнала, которые работали с М. А. Рудовым. Мы прекрасно понимаем, что русский язык нужен не только русскому населению, но в первую очередь нужен кыргызам, потому что он сейчас становится не только экономической категорией, миротворческой, но и категорией выхода в мир для нашей молодежи».

Л. Л. Хопёрская: «Русский язык для Киргизии имеет особое значение. Нельзя называть его просто языком межкультурным или иностранным. Русский язык – это гораздо большее. Он сыграл исключительную роль в формировании государственности Кыргызской Республики на всех этапах ее становления. Русский язык выполнял и продолжает выполнять функцию межкультурного общения, обеспечивает межэтническую коммуникацию. Об этом много говорится и пишется в журнале “Русское слово в Кыргызстане”».

Э. М. Афанасьева: «Казалось бы, младенческий возраст – один год Институту русского языка и первый знаковый юбилей для журнала “Русское слово в Кыргызстане”! Но мы понимаем, что за каждой датой есть история, за историей – люди и традиции. Такой комплексный подход взаимодействия: “семья – школа – университет – образовательные программы – научные исследования – просветительские мероприятия” позволяет говорить

о комплексе решаемых вопросов. Научный подход, связанный с историческим контекстом, диалог на русском языке формировали интеллектуальное богатство, становясь культурным кодом нации».

В. И. Шаповалов: «Журнал-юбилей образовался в нужное время и в нужном месте. Мы почувствовали, что язык нужно защищать всеми силами. Но мы пока не научились это делать. Мы проигрываем схватку за язык. Вот в такое трудное время появился этот журнал, который удачно вписался между журналом “Литературный Кыргызстан”, составляющим последний островок русской литературы, и журналом “Русский язык и литература в школах Кыргызстана”, направленным на образовательно-методические цели. Журнал «Русское слово в Кыргызстане» объединяет проблемы литературы и языка, геополитические проблемы, социокультурные вопросы и др.».

А. Г. Зарифьян: «В уставе КРСУ предусмотрено обучение на русском языке, при этом важной остается роль и кыргызского языка. В КРСУ поступают ребята, не владеющие языком Пушкина, однако уже через пару лет не заметен их акцент, они свободно цитируют стихи С. Есенина, поют песни Б. Окуджавы. Однако качество письменной речи остается невысоким, а ведь врач, который не умеет грамотно писать, теряет доверие больного».

Е. А. Терентьев: «Должна быть согласованность двух процессов – подготовка учителей и производство индустриальной, т. е. учебников. Есть большая потребность в российских учебниках, адаптированных для Центральной Азии. Мы издаем национальные учебники

и учебно-методические комплекты по русскому языку для кыргызской школы. Мы благодарны журналу «Русское слово в Кыргызстане», который информирует общественность и учителей школ о наших учебниках. На них имеется большой спрос, поэтому необходим государственный подход и соответствующее финансирование, чтобы школы своевременно получали новые оригинальные учебники по русскому языку».



Г. У. Соронкулов: «Журналу “Русский язык и литература в школах Кыргызстана” в январе 2022 года исполнится 64 года, но все острее в последние годы встают проблемы поиска хороших методических материалов – учителя неохотно пишут об опыте работы. Проблемы с русским языком являются очень серьезными для школ с кыргызским, узбекским и таджикским языками обучения, которые находятся в отдаленных регионах.

Информационно-аналитический журнал “Русское слово в Кыргызстане” имеет большую ценность как настоящий проводник духовной культуры. Он представляет собой социокультурный феномен, роль которого заключается в просвещении и гуманизации. Трудно переоценить пользу журнала, который интересен и актуален не только для филологов-русистов, но и для широкого круга читателей. Мы рады сотрудничать с журналом, поддерживать его в деле просвещения. Желаем “Русскому слову в Кыргызстане” долгих лет, успехов и процветания!».

Благодарность от руководства КРСУ с формулировкой «за активное участие в деятельности журнала “Русское слово в Кыргызстане”, большой вклад в сохранение и развитие русского языка и культуры в Кыргызстане» была объявлена сотрудникам журнала, стоящим у его истоков: Г. Д. Данильченко, Г. Н. Кирпе, Б. Т. Койчуеву, Д. В. Лебедеву, В. С. Мальневой, М. М. Рудовой, В. Г. Рудову, М. Дж. Тагаеву, В. И. Шаповалову и В. К. Янцену.

Обозначив актуальные вопросы, обсудив проблемы и предложив пути их решения, участники круглого стола пожелали Институту русского языка КРСУ и информационно-аналитическому журналу «Русское слово в Кыргызстане» дальнейшей плодотворной деятельности в сфере сохранения русского языка, упрочения его позиций в регионе, популяризации русской культуры и поддержки русскоязычного образовательного пространства.

Н. Сорочайкина, сотрудник журнала «Русское слово в Кыргызстане»



Образовательный фестиваль «200 лет Достоевскому»

С 22 сентября по 9 декабря 2021 года Институт русского языка КРСУ им. первого Президента РФ Б. Н. Ельцина провел молодежный образовательный фестиваль, посвященный 200-летию со дня рождения выдающегося мастера русской прозы, классика мировой литературы Фёдора Михайловича Достоевского (1821–1881). Фестиваль проходил при поддержке Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина (г. Москва).

Гений русской прозы покориł современников и продолжает завоевывать сердца людей разных стран мощью своего удивительного таланта – пробуждать силой русского слова в каждом человеке нравственные чувства. Философ Н. А. Бердяев назвал творчество Достоевского *«самым большим вкладом России в духовную жизнь всего мира»*. *«Любите Достоевского, читайте Достоевского»*, – призывал поэт и критик И. Ф. Анненский. *«В современном мире...»* – подчеркивал Ч. Т. Айтматов, отмечая острую актуальность произведений писателя, – *«тревожный набат Достоевского гудит, неумолчно взывая к человечности и гуманизму»*.

Повести и романы писателя выдержали рекордное число переводов

и экранизаций. Многие произведения переведены на кыргызский язык. Одна из улиц Бишкека носит имя Достоевского. И сегодня бессмертные произведения классика продолжают волновать сердца читателей, побуждая искать ответы на вечные вопросы жизни.

Организаторы образовательного фестиваля надеялись, что запланированные конкурсы привлекут внимание учащейся молодежи республики к литературному наследию Ф. М. Достоевского, пробудят интерес к русской литературе, помогут проявить и развить творческие способности. В мероприятиях фестиваля участвовали ученики средних и старших классов общеобразовательных школ с кыргызским и русским языками обучения городов Бишкек, Ош, Нарын, Кара-Балта, Шопоков, Таш-Кумыр, Кадамжай, Майлуу-Суу, сёл Лебединовка и Алмалуу Чуйской области, Барскоон и Иссык-Кель Иссык-Кульской области, Чон-Каракол Ошской области и села Эски-Оочу Баткенской области.

В программу фестиваля, имевшего достаточно широкие временные рамки – два с половиной месяца, были включены литературная викторина «Жизнь

и творчество Ф. М. Достоевского» и несколько конкурсов: рисунков «Санкт-Петербург – северная столица России», эссе «Я открываю Достоевского» и конкурс буктрейлеров (видеороликов) «"Взывая к человечности": по страницам произведений Ф. М. Достоевского».

20 октября в онлайн-режиме состоялась литературная викторина «Ф. М. Достоевский: жизнь и творчество» среди учащихся 11-х классов. В интеллектуальном состязании участвовали более 40 старшеклассников, представлявших 14 школ разных регионов.

Школьникам было предложено 40 заданий, на их выполнение отводилось 90 минут. Конкурсанты должны были показать свои знания творчества Ф. М. Достоевского, проявить эрудицию при атрибуции цитат как самого писателя, так и других писателей, его современников, закончить высказывания Достоевского, выбрав правильные варианты ответов, подобрать литературоведческий термин для определения того или иного тропа, проявить способности критического мышления и мн. др. Особое внимание уделялось роману «Преступление и наказание», входящему в школьную программу. Выполняя задания викторины, учащиеся на практике использовали знания, полученные на уроках русской литературы, и расширили свой кругозор, встречаясь с новыми ракурсами учебных тем. Участники викторины успешно справились не только с вопросами повышенной сложности из области литературоведения и истории русской литературы, но и выразили собственное мнение об актуальности творчества писателя, отвечая на

последний вопрос викторины: можно ли считать Ф. М. Достоевского современным писателем?

«Я думаю, что можно, – написала Элиза Кениг. – Во-первых, его произведения считаются русской классикой, их читают во всех школах России и Кыргызстана. Во-вторых, даже прочитав роман "Преступление и наказание" в 10 классе, позже мы не переставали обращаться к этому произведению: сравнивали героев других произведений с героями романа. В-третьих, Достоевский представляет "вечные" темы: жизни и смерти, преступления и наказания, раскаяния и другие, которые актуальны по сей день».

«Ф. М. Достоевского можно считать современным писателем, – считает Калия Керималиева, – так как его произведения признаны не только его современниками, но и нашим мировым сообществом. <...> Так, в произведении "Преступление и наказание" говорится о том, что приверженность материальным благам, деньгам отрывает от Бога, делая человека бездуховным. Вечность этой проблемы ставит роман в ряд классических произведений, современных любой эпохе».

Жюри конкурса определило победителей литературной викторины. Среди



учащихся школ с кыргызским языком обучения диплом 1-й степени получила Мухадас Леспекова (СОШ им. Казыбая Чылабаева, с. Барскоон Иссык-Кульской области), диплом 2-й степени – Айдана Нарбекова (СОШ им. О. Болебалаева, с. Алмалуу Чуйской области), диплом 3-й степени присужден Мээрим Орозбековой (СОШ им. Казыбая Чылабаева, с. Барскоон Иссык-Кульской области).

Дипломантами среди учащихся школ с русским языком обучения стали: Элиза Кениг – диплом 1-й степени (СОШ КРСУ, г. Бишкек), Калия Керималиева – диплом 2-й степени (ШГ № 24 им. Аалы Токомбаева, г. Бишкек) и Нигора Байматова – диплом 3-й степени (СШГ № 2 им. В. П. Чкалова, г. Нарын).

На конкурс рисунков «Санкт-Петербург – северная столица России» ученики 5–11-х классов прислали 84 рисунка, выполненных в разной технике (акварель, гуашь, цветные карандаши). Перед школьниками стояла непростая задача – создать художественный образ Санкт-Петербурга – города-музея, в уникальном культурном пространстве которого гармонично соединились Восток и Запад, различные стили архитектуры и искусства. В XIX столетии Санкт-Петербург

был литературной столицей России: в нем жили и работали А. С. Пушкин, А. С. Грибоедов, М. Ю. Лермонтов, Н. В. Гоголь, Ф. М. Достоевский и многие другие известные писатели и поэты.

В своих рисунках ребята выразили восхищение красотой города на Неве, изобразили его площади, дворцы и каналы, памятники истории и культуры. В числе конкурсных работ были и рисунки-иллюстрации к произведениям А. С. Пушкина и Ф. М. Достоевского, воссоздавших образ Петербурга XIX века. Конкурсанты стремились передать культурную атмосферу северной столицы России, показать уникальное сочетание воздушного и водного пространств, придающее Питеру особое очарование. Все творческие работы были распределены по трем группам: 1 – 5-7-е кл., 2 – 8-9 кл. и 3 – 10-11-е кл.

В 1 группе победителями стали: 1-е место – Дарья Стебло (7-й кл., СОШ № 5, г. Кара-Балта); 2-е место – Полина Ананьева (6-й кл., СОШ № 27, г. Бишкек); 3-е место – Эркайым Баталгазиева (6-й кл., СОШ № 24 им. Э. Мамырканова, с. Иссык-Кель, Тюпский р-н, Иссык-Кульская обл.).

Во 2 группе призовые места заняли следующие учащиеся: 1-е место – Дарья Шерова (9-й кл., школа «Талант», г. Бишкек); 2-е место – Артур Ибраимов (8-й кл., ШГК № 26, г. Бишкек); 3-е место – Мехрибон Муминова (8-й кл., СОШ им. А. Момунова, с. Эски Оочу, Лейлекский р-н, Баткенская обл.).

Среди старшеклассников (3 группа) отличились бишкекчане: 1-е место – Анна Кравчук (10-й кл., УВК ШГ № 38 им. Р. Шукурбекова); 2-е – Асель Байышбекова



Победители конкурса рисунков
«Санкт-Петербург – северная столица России»



Ибрагимов Артур, 8 класс



Байшубекова Аселя, 11 класс



Мушкова Мелитта, 8 класс



Авильева Ирина, 8 класс



Бондаренко Ульяна, 6 класс



Стебля Дарья, 7 класс

(11-й кл., СОШ № 8); 3-е место – Набири Садыкова (11-й кл., ГУВК № 66).

Все творческие работы, присланные на конкурс, представлены в видеокаталоге, который демонстрируется на канале YouTube КРСУ.

Программу фестиваля завершили конкурсы эссе и буктрейлеров (видео-роликов). Согласно условиям конкурса эссе «Я открываю Достоевского», его участникам предлагалось выполнить литературоведческий анализ, раскрыть заинтересовавшие их философские и психологические аспекты творчества Ф. М. Достоевского, показать, чем близки идеи писателя нашим современникам. На конкурс свои эссе прислали 14 старшеклассников. Помимо программных произведений, конкурсанты включили в эссе свои размышления о тех романах и повестях писателя, с которыми они ознакомились самостоятельно.

Решение жюри: 1-е место – Роза Каримова (ИнШГ № 4 им. Ю. А. Гагарина, г. Майлуу-Суу); 2-е место – Элгиза

Омурбаева (ШГ № 2 им. В. П. Чкалова, г. Нарын); 3-е место – Айжан Козибаева (ШГ № 3 им. М. В. Ломоносова, г. Ош). Вот несколько отрывков из эссе победителей.

«Жизнь писателя и философа Ф. М. Достоевского, его герои, их поступки и мысли чем-то меня удивили, а чем-то потрясли. Теперь я знаю точно: чтобы понять жизнь, надо читать, а юбилей Достоевского – повод взять и перечитать его книги». (Роза Каримова)

«В романе “Преступление и наказание” Достоевский предстал передо мной как гениальный художник и знаток человеческой души, который умело использует цвета для раскрытия образа, ведь цвет помогает понять переживания героев». (Айжан Козибаева)

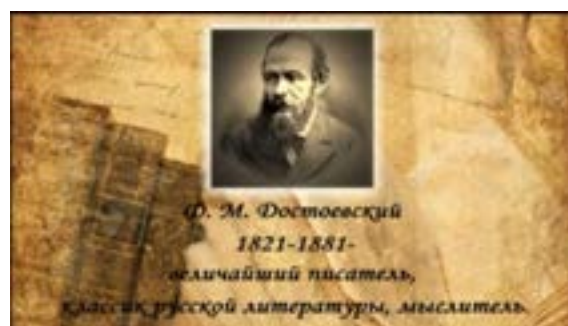
«Думаю, что произведения таких писателей, как Достоевский, не должны лежать на книжных полках, наоборот, их надо чаще читать. <...> Так что открывайте и читайте Достоевского, друзья мои, читайте...». (Элгиза Омурбаева)



Новый формат фестиваля – конкурс буктрейлеров – видеороликов, составленных по мотивам литературного произведения, своего рода аннотация книги в видеоформате продолжительностью до трех минут. Автор буктрейлера в сжатой форме представляет зрителю основную идею литературного произведения, как правило, используя фрагменты известных художественных фильмов или представляя собственные кинематографические элементы. Согласно условиям конкурса, приветствовались оригинальность идеи, подбор интересных фактов, выразительное чтение произведений Достоевского.

В конкурсе буктрейлеров участвовали 8 творческих работ, в которых были представлены романы Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание», «Идиот», «Бесы», рассказ «Крокодил» и др. Жюри отметило, что современный жанр буктрейлера, требующий наряду со знанием литературных произведений владения компьютерными технологиями, пришелся по вкусу нашим школьникам. 1-е место присуждено Азатбеку Нурдинову (СОШ № 16 «Маданият», с. Чон-Каракол Ошской обл.); 2-е место заслужила работа Сайкал Камалбековой (ШГ № 3 им. М. В. Ломоносова, г. Ош); 3-е место – у Элданы Султановой (СОШ им. Козубая Чылабаева, с. Барскоон Иссык-Кульской обл.).

Молодежный образовательный фестиваль показал, что творчество Ф. М. Достоевского – писателя-классика, остающегося почти два века одним из наиболее читаемых авторов в мире, интересно молодому поколению кыргыстанцев. Попробовав силы в разных состязаниях,



ребята внесли свой творческий вклад в празднование знаменательного юбилея.

На память о фестивале все участники получили электронные дипломы и сертификаты. Искреннюю признательность Институт русского языка КРСУ выразил учителям русского языка и литературы, курировавшим подготовку конкурсантов. Все они получили благодарственные письма.

Е. В. Троянова, заведующая Центром русского языка ИРЯ КРСУ,
канд. ист. наук
Р. Бечелов, специалист Центра русского языка ИРЯ КРСУ



Институт русского языка: итоги 2021 года

Каким был 2021 год – первый полный год работы Института? Всё ли получилось так, как было задумано и запланировано? Какие мероприятия становятся традиционными, какие получили наибольшее количество позитивных откликов? Пока администрация Института готовит Аналитический отчет о работе, журнал «Русское слово в Кыргызстане» решил напомнить своим читателям о тех важнейших проектах уходящего

года, которые нашли отражение на его страницах. Как показывает предварительный анализ итогов года, всё получилось, планы реализованы, а рейтинг ноября – декабря уже второй год демонстрирует пик активности Института русского языка, особенно в формате взаимодействия с вузами-партнерами. Однако обо всем по порядку.

Институт русского языка Кыргызско-Российского Славянского университета им. первого Президента Российской Федерации Б. Н. Ельцина начал свою работу 1 октября 2020 г. Деятельность Института направлена на сохранение и развитие русского языка в регионе, на поддержание имиджа КРСУ как ведущего вуза не только Кыргызстана, но и Центральной Азии в деле укрепления позиций русского языка, продвижения его как важнейшего инструмента организации



научно-образовательного и коммуникативного пространства, признанного лидера в налаживании и углублении интеграционных процессов между постсоветскими государствами путем создания научно-методической и информационно-аналитической платформы для продвижения русского языка, изучения русской культуры и осуществления образования на русском языке.

Институт провел ряд научно-практических и научно-методических мероприятий, призванных повысить статус русского языка в республике и оказать методическую поддержку учителям русского языка и литературы школ и преподавателям-русистам вузов Кыргызстана. Ключевым адресатом мероприятий стали педагоги и школьники отдаленных регионов республики, где вопрос о получении научно-методической поддержки стоит наиболее остро. Благодаря активному использованию возможностей Интернет-платформы ZOOM большинство мероприятий проходило в онлайн-формате, что обеспечило уникальный по численности охват педагогов и наивысшее качество, поскольку появилась возможность привлечь ведущих ученых России и Кыргызстана. В марте – апреле Институт русского языка при партнерской поддержке Северо-Кавказского федерального университета (СКФУ) провел ряд мероприятий, направленных на повышение квалификации педагогов-русистов:

- цикл трехдневных образовательных семинаров «Преподавание русского языка и литературы в школе: инновационные подходы» (СКФУ, март, 97 педагогов-русистов);
- методсеминар «Учебники русского языка для школ с кыргызским языком обучения: история, лингвометодичес-



- кие основы, практика» (ИРЯ КРСУ, март, более 400 учителей);
- второй цикл образовательных семинаров для учителей РКИ – русского языка как иностранного (СКФУ, апрель, более 100 учителей);
- курсы повышения квалификации учителей русского языка и литературы



школ с кыргызским языком обучения «Современные образовательные технологии в преподавании русского языка (литературы) как неродного» (ИРЯ КРСУ, апрель, 20 часов, более 50 учителей).

В рамках инициированной КРСУ Декады русского языка и литературы (24 мая – 6 июня) Институт русского языка организовал и провел круглые столы

«Культурный код и когнитивные функции тюркской кириллицы» (участвовали ведущие ученые Кыргызстана и Казахстана) и «Русский язык как иностранный: опыт работы в новых условиях» (с учеными Кыргызско-Турецкого университета «Манас»); вебинар «Пушкин в изоляции: феномен Болдинской осени» (автор – доктор филологических наук Э. М. Афанасьева, Институт Пушкина, более 90 участников).

Партнерами Института русского языка стали ученые еще одного российского вуза – Российского государственного гуманитарного университета (РГГУ). Дни русского языка и литературы, проведенные в ноябре в смешанном формате, визит ведущих специалистов РГГУ, лекции и мастер-классы стали заметным явлением на филологическом небосклоне и важным шагом к празднованию Года русского языка-2023 (см. в этом номере). Украшением Дней стали две выставки: «Россия – Кыргызстан: вехи дружбы и сотрудничества», подготовленная РГГУ, и фотовыставка «История российского образования в Кыргызстане (1867–1917 гг.)», которую подготовила и презентовала заместитель директора Института русского языка КРСУ, доктор исторических наук О. Л. Сумарокова.

В течение года несколько интересных, познавательных мероприятий было подготовлено сотрудниками и преподавателями курсов РКИ О. В. Дугиной, О. Л. Сумароковой, Л. М. Трощенко и адресовано студентам-иностранцам, иностранным гражданам, изучающим русский язык, учащимся национальных школ:

- творческий фотоконкурс «Кыргызстан – страна небесных гор и добрых

сердец» (январь-февраль, 16 участников из 8 стран мира);

- выставка по результатам фотоконкурса «Кыргызстан – страна небесных гор и добрых сердец» (февраль, 12 постеров);
- устный журнал «Нооруз – время объединить культуры» (март, более 30 участников);
- конкурс эссе «О родном языке по-русски» (апрель-июнь, 43 участника);
- викторина «Русская шкатулка» (октябрь, более 60 участников).

Центр русского языка (рук. Е. В. Троянова) разработал и осуществил ряд масштабных акций, целевой аудиторией которых стали учащиеся разных классов школ с русским, кыргызским и узбекским языками обучения всех областей страны:

- конкурс знатоков русского языка (январь, 309 участников);
- конкурс презентаций «Любимых книг знакомые страницы» (апрель, более 100 участников);
- молодежный марафон «Пушкин с нами, Пушкин вечен!» (май-июнь, более 140 участников).

Поистине впечатляющим по уровню зрелищности, разнообразию тематики и масштабам охвата школьников стал Молодежный образовательный фестиваль, посвященный 200-летию со дня рождения классика мировой литературы Федора Михайловича Достоевского и проведенный Центром русского языка ИРЯ КРСУ с 22 сентября по 20 ноября. В его программу вошли: литературная викторина «Ф. М. Достоевский: жизнь и творчество»; конкурс эссе «Я открываю Достоевского»;





конкурсы буктрейлеров (видеороликов) по страницам произведений Ф. М. Достоевского и рисунков «Санкт-Петербург – северная столица России» (см. материал в этом номере журнала).

По итогам мероприятий, проведенных Центром, были определены три школы

Кыргызстана, учащиеся которых проявили наибольшую активность: СОШ № 5 города Кара-Балта Чуйской области, СОШ им. Казыбая Чылабаева села Барскоон Джети-Огузского района Иссык-Кульской области и школа-интернат № 11 им. Валентины Терешковой города Оша.

Призом для этих школ стал комплект из девяти стендов для оформления кабинетов русского языка и литературы. Современный дизайн стендов и актуальное содержание разработаны заместителем директора ИРЯ КРСУ, доктором исторических наук О. Л. Сумароковой. Тематика стендов направлена на формирование у подрастающего поколения мотивации к изучению русского языка. Это такие стенды, как «Кыргызские поэты о русском языке», «Удивительные факты о русском языке», «День русского языка», «История русского языка в Кыргызстане», «Чингиз Торекулович Айтматов», «Девять причин учить русский язык», «Русский язык в мире: цифры и факты» и др.

Транспорт с новогодними подарками, куда кроме стендов вошли книги, экземпляры газеты КРСУ «Студенческое обозрение», фирменные футболки, сертификаты и дипломы школьникам, благодарственные письма в адрес учителей и администрации, был направлен во все школы-победители, а в одну из них, СОШ № 5 г. Карабалты Чуйской области, 23 декабря прибыла делегация КРСУ во главе с ректором, В. И. Нифадьевым, который нашел возможность лично участвовать в акции, чтобы передать подарки, поздравить коллектив школы с наступающим Новым годом и выразить благодарность за активное участие и плодотворное сотрудничество.

В своей поздравительной речи **В. И. Нифадьев** отметил, что активная работа Института русского языка КРСУ привлекла внимание ученых многих российских вузов, которые заинтересованы в налаживании партнерских связей с КРСУ.

Еще одним надежным и активным партнером Института русского языка КРСУ является Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина (Институт Пушкина, Москва), ученые которого принимали самое деятельное участие во многих мероприятиях, организованных ИРЯ КРСУ. Совместные акции обоих институтов, проведенные в течение года, нашли отражение на страницах нашего журнала. Одним из важных событий стало открытие 25 ноября на базе ИРЯ КРСУ кафедры «Институт Пушкина». Информацию об этом проекте, ставшем одним из первых шагов к реализации программы подготовки к Году русского языка в странах СНГ – 2023 году, можно прочесть в данном номере журнала.

Особенно щедрым на события стал последний месяц уходящего года. Так, ИРЯ КРСУ активно проявил себя в проекте, инициированном Институтом Пушкина, – Международном научном конгрессе «Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве», который проходил 6–10 декабря в России (Москва) и на площадках всех Славянских университетов двойного, российско-национального, подчинения – в Кыргызстане, Таджикистане, Белоруссии и Армении. 7 декабря в рамках Конгресса ИРЯ КРСУ организовал и провел в смешанном формате работу секции «Актуальные проблемы билингвизма и диалога культур».



Были заслушаны доклады проректора по воспитательной работе Института Пушкина **Е. В. Колтаковой**, докторов филологических наук, профессоров Института Пушкина **Н. Г. Брагиной**, **Л. В. Селезневой**, **Е. А. Юриной**, в которых речь шла об инновациях в преподавании русского



языка, о роли современных научных школ в межкультурной коммуникации, о феномене диалога культур и др. Кыргызстанские специалисты предложили для обсуждения не менее интересные сообщения. Так, директор Института русского

языка КРСУ *М. Дж. Тагаев* говорил о языке Пушкина как о компоненте билингвального ландшафта Кыргызстана. Профессор *З. К. Дербишева* рассказала о социокультурных и культурно-ментальных особенностях кыргызско-русского билингвизма. Декан факультета русской филологии Ошского госуниверситета *Г. А. Мадмарова* затронула вопросы изучения русского языка в вузах Кыргызстана в условиях билингвизма, а специалист ИРЯ КРСУ *А. С. Молдомамбетова* говорила о проблемах трансляции родного языка в условиях билингвальной семьи. Материалы кыргызстанской секции и Конгресса в целом были своевременно опубликованы. Данное событие в сфере русской филологии, в котором приняли участие страны СНГ, стало важным ориентиром на стадии подготовки к Году русского языка в СНГ.

10 декабря в Бишкеке состоялся Международный форум «Преподавание русского языка в мультипространстве стран Содружества: специфика, перспективы, задачи», который проходил в смешанном формате и собрал более 100 преподавателей русского языка из таких стран СНГ, как Армения, Белоруссия, Кыргызстан, Казахстан, Молдова и Россия. Инициатива проведения этого масштабного мероприятия исходила от Министерства просвещения Российской Федерации, а организатором его выступило московское аналитическое агентство «Смыслография». Насыщенная программа включала стратегические сессии, лекции, круглые столы и мастер-классы от признанных экспертов, ученых и практиков в сфере обучения русскому языку за рубежом.

Кыргызстан и Кыргызско-Российский Славянский университет представлял директор Института русского языка КРСУ, доктор филологических наук *М. Дж. Тагаев*, который первым выступил на круглом столе «Особенности преподавания русского языка в странах СНГ» с докладом «Принципы учебного описания русского языка как неродного в условиях современной языковой ситуации». Ученый отметил значение русского языка для Кыргызстана, назвав его важной составляющей жизни страны, выделил положительные и отрицательные факторы, влияющие на позиции русского языка в стране, поделился своими мыслями о принципах создания качественных учебников русского языка, рассказал о важной инициативе Института русского языка, начавшего в 2021 году масштабное социолингвистическое исследование билингвальной ситуации в регионах Кыргызстана.

Хочется отметить, что 2021 год стал для Института русского языка знаковым, насыщенным событиями международного уровня в научной и научно-практической сферах во многом благодаря экспертному участию его директора, М. Дж. Тагаева, в десяти крупнейших международных форумах по проблемам русского языка и русскоязычного образования, состоявшихся в Москве (Институт Пушкина, МПГУ, РУДН), Беларуси (Брестский госуниверситет), в Алматы (Казахстан) и в Бишкеке (Bishkek City Center, КГНУ, КРСУ).

Научная и научно-просветительская деятельность доктора филологических наук М. Дж. Тагаева не осталась



незамеченной: он стал лауреатом премии Института Пушкина «Признание» в номинации «За содействие в изучении русского языка за рубежом». Первым в Кыргызстане лауреатом премии профессионального признания, которая присуждается за значительный вклад в благородное дело продвижения русского языка в мире.

Подводя итоги деятельности Института русского языка в 2021 году, нельзя не упомянуть еще об одном проекте, который был реализован буквально в конце года: с 20 по 25 декабря специалисты Института Пушкина провели первый зарубежный отбор волонтеров международной программы «Послы русского языка в мире». Мастер-классы по технологии проведения интерактивных лингво-музыкальных занятий и уроки по русским сказкам провели прибывшие из России методист программы, кандидат педагогических наук, заведующая кафедрой стажировки зарубежных специалистов Института Пушкина *Варвара Филиппова* и волонтеры программы *Нина Николаева* и *Захар Степанов*.

В конкурсных испытаниях, включавших защиту фрагментов урока, написание эссе и другие задания, приняли



участие 50 студентов. Победителями стали восемь студентов гуманитарного факультета КРСУ: Апылжан Абдыразакова, Анна Антонова, Христина Брылева, Алена Горбунова, Шахдан Жайлобаева, София Калашникова, Виктория Монастырская и Диана Тесёлкина. Торжественная церемония награждения прошедших отбор кандидатов завершилась открытием штаб-квартиры программы «Послы русского языка в мире» на базе Института русского языка КРСУ. Теперь победителей ждет сначала заочное обучение на портале Института Пушкина «Образование на русском», затем – очный тренинг в Москве, а далее последуют их первые экспедиции в одну из стран СНГ. Образовательно-просветительские мероприятия программы «Послы русского языка в мире» будут продолжены в 2022 году.

Таким образом, в уходящем году Институт русского языка КРСУ провел более 20 мероприятий для средних общеобразовательных школ Кыргызской Республики с русским, кыргызским и узбекским языками обучения, для филологов-русистов вузов, предложив разнообразные формы реализации своих планов – курсы повышения квалификации, научно-практические конференции, лингвистические форумы, методические семинары, фестивали, мастер-классы, конкурсы, викторины и др.

Проректор КРСУ по информации и связям с общественностью **Л. И. Сумароков**, подводя итоги 2021 года, отметил: *«Университет и сотрудники Института русского языка предложили интересные формы работы, активное участие кыргызстанцев в которых доказало, что русский язык является в нашей стране языком созидания».*

Впереди новый год, новые интересные научные, научно-методические и учебно-просветительские проекты, которые своевременно анонсируются на сайте КРСУ (<https://www.krsu.edu.kg>) и на странице Института русского языка в Instagram (@russ.krsu.edu.kg).

Приглашаем всех к сотрудничеству!

В. С. Мальнева, отв. редактор журнала
«Русское слово в Кыргызстане»

Дни русского языка и культуры в КРСУ

Мероприятие, организованное при поддержке Российского государственного гуманитарного университета (РГГУ, Москва), Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Кыргызской Республики, проходило 18–19 ноября в главном корпусе Кыргызско-Российского Славянского университета имени первого Президента России Б. Н. Ельцина.

Делегацию российских ученых, представителей общественных организаций, преподавателей и студентов КРСУ,



собравшихся в большом актовом зале для участия в Днях русского языка и культуры, приветствовал ректор КРСУ **Владимир Иванович Нифадьев**, который отметил: *«Наша встреча посвящена Перекрестному году России и Кыргызстана. Задача КРСУ – стать духовным мостом для культур РФ и КР. У нас все мероприятия проходят на русском языке, школа работает на русском языке, школьники и студенты получают два документа – России и Кыргызстана. Мы должны сделать все, чтобы исторические связи между Россией и Кыргызстаном не терялись. Для сохранения духовных связей нужно чаще проводить мероприятия совместно с российскими вузами».*

Проректор университета по информации и связям с общественностью **Леонид Иванович Сумароков**, раскрывая замысел Дней русского языка и культуры, подчеркнул: *«Речь идет не только о значимости русского языка как языка межнациональных взаимоотношений и связей, но и как языка науки и образовательной деятельности. Наши российские коллеги готовы поделиться с нами своим опытом, своими лучшими наработками, причем, исходя из оценки потребностей*

русской филологической науки и образования в Кыргызстане».

К участникам и гостям Дней обратился **Виктор Леонидович Нефёдов**, руководитель представительства Россотрудничества в Кыргызстане. Он отметил, что «...благодаря усилиям двух сторон – России и Кыргызстана – на юге республики уже два года трудятся 30 учителей, прибывших из России. Это уникальный опыт использования потенциала российских педагогов, который устраивает всех. Планируется построить 30 школ с русским языком обучения, благодаря чему потребность в учителях увеличится, поэтому мы открываем новые горизонты взаимодействия».

Высокий уровень академической дискуссии был задан, в первую очередь, выступлениями ведущих ученых РГГУ, представивших цикл научно-популярных образовательных модулей в офлайн и онлайн форматах. Перед профессурой, преподавателями и студентами КРСУ выступили доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой

русского языка РГГУ **Игорь Алексеевич Шаронов**, предложивший тему «Изменения в современном русском языке: лексика, грамматика, коммуникация»; доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка Института филологии и истории РГГУ **Наталья Георгиевна Брагина**, рассказавшая о новых речевых жанрах в Интернете; тема «Новое прочтение русской классики: Некрасов и Достоевский» с презентацией модулей «Русская литература в современной культуре» и «Визуальные искусства в современной русской культуре» была предложена кандидатом филологических наук, заведующим кафедрой теории и методологии гуманитарного знания РГГУ **Анатолием Викторовичем Корчинским**.

Состоявшаяся во второй половине дня онлайн-секция была представлена докладом «Современный русский речевой этикет» доктора филологических наук, профессора, директора учебно-научной лаборатории социолингвистики РГГУ **Максима Анисимовича Кронгауза** и двумя обучающими мастер-классами: один

из них, по работе с российскими научными онлайн-базами, провела директор научной библиотеки РГГУ **Людмила Львовна Батова**, второй – по работе с российскими учебными онлайн-ресурсами – директор Центра дистанционного образования РГГУ, кандидат педагогических наук **Наталья Константиновна Березина**.

Международный круглый стол «Проблемы и перспективы



преподавания русского языка и литературы в Кыргызско-Российском Славянском университете и других вузах Кыргызстана», состоявшийся на следующий день, объединил педагогов восьми вузов Кыргызстана, учителей школ, представителей общественных организаций. Важные вопросы функционирования русского языка были затронуты в выступлении доктора филологических наук, заведующего кафедрой русского языка РГГУ **И. А. Шаронова**. К обсуждению актуальных проблем преподавания русского языка, вопросов двуязычия и многоязычия, языковой ситуации в стране в целом подключились ведущие филологи-русисты республики: **З. К. Дербишева, О. Ибраимов, К. Бектурова, Г. У. Соронкулов, С. А. Елебесова, Б. Т. Койчурев, А. Э. Гатина** и др.

В ходе обсуждения поднимались вопросы конкурентоспособности языков, необходимости выработки новых подходов в продвижении русского языка, основанных на сотрудничестве ученых России и Кыргызстана (экс-министр образования КР, профессор КРСУ **И. Болджурова**); подчеркивалось, что все заметные успехи, отмеченные в истории Кыргызстана, связаны с русским языком, но сложность нынешней ситуации очевидна, поскольку «мы рубим сук, на котором сидим» (академик НАН КР **О. Ибраимов**); выражалась обеспокоенность в связи с заметным сужением сферы функционирования русского языка и уверенность в том, что высшее образование, оставаясь

стабильной сферой функционирования русского языка, и впредь будет выступать стабилизирующим фактором его сохранения благодаря возможности получения качественного образования (доктор филологических наук, профессор Кыргызско-Турецкого университета «Манас» **З. К. Дербишева**); вопросы увеличения квоты на бюджетные места, выделяемые Россией для филологов, о программе обмена студентами, о создании совместных диссертационных советов (доктор филологических наук, заведующий кафедрой истории и теории литературы КРСУ **Б. Т. Койчурев**); говорилось о необходимости усиления работы со школами, обучение в которых ведется на государственном языке, особенно в регионах, о готовности вузов страны активно сотрудничать с российскими специалистами (заведующая отделением образовательных программ университета ШОС Бишкекского госуниверситета им. К. Карасаева **С. А. Елебесова**; доктор филологических наук, профессор Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева





Г. У. Соронкулов); подчеркивалось, что имеющийся в стране социальный заказ на русскоязычное образование должен быть удовлетворен, потому что это позволит выпускникам школ находиться на передовой знаний (заведующая кафедрой русского языка КРСУ, доцент *А. Э. Гатина*) и другие вопросы.

Российские ученые обратили внимание на тот факт, что опыт билингвизма, имеющийся в стране, бесценен, он является достоянием государства, а поскольку это двусторонний процесс, на повестке дня остаются проблемы развития и родного, кыргызского языка.

Тщательно продуманная организаторами программа Дней русского языка и культуры в КРСУ позволила российским гостям и другим участникам события совместить актуальный разговор о проблемах русского языка с обширной

и интересной культурной программой, начало которой было положено знакомством с материалами двух фотовыставок, развернутых в просторном фойе второго этажа главного корпуса КРСУ. Одна из них – «Россия – Кыргызстан: веки дружбы и сотрудничества» – была подготовлена российской стороной, коллегами из РГГУ, и отразила всю глубину исторических связей двух стран. Автором и составителем второй фотовыставки «История русского образования в Кыргызстане (1867–1917 гг.)» стала доктор исторических наук, заместитель директора Института русского языка КРСУ *О. Л. Сумарокова*, которая провела презентацию экспозиции, представившей опыт России по организации в Киргизии образовательной системы и вклад переселенческого славянского населения, которое «завоевывало этот край духовно», в модификацию и построение новой образовательной системы.

Представители российской делегации приняли участие в записи передачи на радио «Sputnik Кыргызстан», посетили мемориальный дом-музей Ч. Айтматова, концерт творческих коллективов КРСУ и ансамбля русской песни «Сувенир» при управлении культуры мэрии города Бишкека, который в эти дни отмечал свое 15-летие. Кроме того, гости побывали в историко-археологическом музее КРСУ и во время экскурсии, проведенной директором музея, доцентом кафедры истории *Василием Владимировичем Плоских*, окунулись в мир кочевников, узнали об экспедициях КРСУ на побережье озера Иссык-Куль и уникальных экспонатах, обнаруженных на дне озера. Посетили

гости Институт русского языка и телевизионный центр КРСУ.

Как отметили российские гости, для них очень важным событием стало посещение музея известного писателя Чингиза Айтматова. Профессор РГГУ **Н. Г. Брагина** заметила, что *«Киргизия имеет богатейший опыт билингвизма, а Айтматов, как его центральная фигура, является примером развития этой практики. Наследие писателя является как раз той базой, с которой начинается понимание того, как обучать первому, второму, третьему языкам, в каких отношениях они должны находиться».*

Участники Дней русского языка и культуры в КРСУ пришли к убеждению, что 2023 год, объявленный решением Совета глав государств СНГ Годом русского языка как языка межнационального общения, должен стать праздником национальных языков всех народов Содружества.

РГГУ и КРСУ обозначили основные направления укрепления позиций



русского языка в стране, продемонстрировали на примере Дней возможность расширения межгосударственного взаимодействия в гуманитарной сфере, предложив всем университетам Кыргызстана активно подключиться к реализации масштабных задач по сохранению и упрочению позиций русского языка.

Н. Сорочайкина,
сотрудник журнала
«Русское слово в Кыргызстане»



Открытие кафедры «Институт Пушкина»

25 ноября в КРСУ прошла торжественная церемония открытия кафедры «Институт Пушкина» – первого представительства Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина (Москва) в Кыргызстане. Данное событие стало первым в цикле мероприятий, приуроченных к Году русского языка в странах СНГ.

Кафедра создана при поддержке Министерства науки и высшего образования Российской Федерации. Делегацию из Москвы возглавил проректор по науке Института Пушкина, доктор филологических наук, профессор **Михаил Андреевич Осадчий**.

Ректор КРСУ **Владимир Иванович Нифадьев** приветствовал участников мероприятия, поздравил всех с открытием кафедры и отметил, что новая площадка сделает работу экспертов Института Пушкина по изучению положения русского

языка в республике более продуктивной. *«КРСУ становится духовным мостом между Россией и Кыргызстаном в плане продвижения русского языка и культур наших народов»*, – подчеркнул Владимир Иванович.

Ректор Института Пушкина **Маргарита Николаевна Русецкая** подключилась к заседанию онлайн и поздравила присутствующих с новым этапом сотрудничества между Кыргызстаном и Россией. *«Хорошо, что у кафедры сразу же есть конкретная задача: с одной стороны – прикладная, с другой – имеющая стратегическое долгосрочное значение. Мы вместе создаем рабочую группу по подготовке к 2023 году, который объявлен исполкомом СНГ Годом русского языка, языка межнациональной коммуникации на постсоветском пространстве»*, – сообщила Маргарита Николаевна.



В церемонии открытия кафедры приняли участие сотрудники посольства РФ в Кыргызстане и представительства Россотрудничества. **Виктор Алексеевич Харченко**, пресс-секретарь посольства РФ, в своем выступлении отметил: «Сегодня мы иногда сталкиваемся с искусственными попытками сократить сферы использования русского языка. Мы понимаем, что это не отвечает, в первую очередь, интересам народов наших стран. И в этом контексте, как нам представляется, открытие кафедры в КРСУ как представительства Института Пушкина – это еще один шаг, направленный на поддержку и, может быть, даже восстановление утраченных русским языком позиций. Посольство РФ, представительство Россотрудничества в Кыргызстане сталкиваются в своей работе с многочисленными просьбами, свидетельствующими о потребности в учебной литературе, в новых школах и опытных учителях».

Руководитель представительства Россотрудничества в Кыргызстане **Виктор Леонидович Нефёдов** отметил: «В лице КРСУ мы имеем первого наиважнейшего партнера. 2021 год стал Перекрестным годом в сфере образования между Россией и Кыргызстаном, и открытие кафедры Института Пушкина в этом отношении становится еще одним значимым событием для русистов республики, надежной методической поддержкой».

От лица Общества кыргызстанских преподавателей русского языка и литературы (ОКПРЯЛ) участником мероприятия приветствовала его президент, **Замира Касымбековна Дербиева**. В своем выступлении она обратила особое внимание на важность помощи со стороны Российской Федерации в вопросах продвижения и поддержки русского языка в Кыргызстане.

Продолжением программы стал круглый стол «Подготовка к Году русского языка как языка межнационального общения в странах СНГ в 2023 году», который





провел проректор Института Пушкина **М. А. Осадчий**.

Проректор по науке Института Пушкина обсудил с кыргызскими коллегами мероприятия, которые будут включены в программу, обозначил основные направления работы Кафедры, а также внес предложение по созданию экспертной группы, которая будет заниматься экспертизой и мониторингом языковой ситуации «на местах». Он отметил, что *«сплоченная работа с экспертной группой будет плодотворно влиять на качество работы в целом»*.

«Мы будем действовать рука об руку с сотрудниками КРСУ. Всё будем делать совместно – для нас это важно», – подчеркнул Михаил Андреевич. По его словам, суверенная Кыргызская Республика всегда демонстрировала модель мирного сосуществования языков.

В формате круглого стола были заслушаны предложения участников мероприятия о составе экспертной группы. В этой связи директор Института русского языка КРСУ **М. Дж. Тагаев** отметил,

что *«в экспертную группу должны быть включены представители всех вузов Кыргызстана, наиболее известные юристы-практики, учителя, знающие проблему “на местах”, авторы учебников. И, конечно, представители Министерства образования и Правительства КР»*.

По завершении круглого стола лекцию «Активные процессы в русском языке» прочла профессор кафедры общего и русского языкознания Института Пушкина, доктор филологических наук **Мария Станиславовна Милованова**. Рассказывая о новых интересных явлениях, которые происходят в русском языке, лектор особое внимание уделила лексике, поскольку этот пласт языка наиболее активно подвержен различным изменениям, активно проявляющимся в повседневной речи. Лекция вызвала живой интерес у слушателей, получилась дискуссионной, заставила задуматься о культуре русской речи.

Ярким событием праздника стала литературная гостиная «Это лёгкое имя: Пушкин. Феномен пушкинской отзывчивости», которую провела для девятиклассников школы при КРСУ главный научный сотрудник Лаборатории филологических исследований Института Пушкина (Москва), доктор филологических наук, профессор **Эльмира Маратовна Афанасьева**. *«Наша память хранит с малолетства весёлое имя: Пушкин. Это имя, этот звук наполняет собою многие дни нашей жизни»*, – этими словами Александра Блока

начала литературную гостиную Эльмира Маратовна.

Что стоит за пушкинской весёлостью и лёгкостью? Какова творческая лаборатория поэта? Почему именно Пушкин способен был объединить эмигрантов периода великого русского рассеяния? Каким было пушкинское осмысление темы дома? Каковы связи между историей рода и историей государства? Об этих и других вопросах шла речь во время интерактивного взаимодействия профессора со школьниками. Неспешное и внимательное изучение рукописей и рисунков Пушкина, чтение его дневников, писем, стихов позволило участникам литературной гостиной погрузиться в художественный мир поэта, сделать множество читательских открытий. *«Встреча с учениками школы при КРСУ стала для меня настоящим праздником! Я получила истинное наслаждение, пробуждая читательский опыт у девятиклассников! Они проникновенно вчитывались в пушкинские тексты, умело встраивались в диалог, старательно анализировали детали»,* – поделилась своими впечатлениями Эльмира Маратовна.

По завершении дня открытия кафедры «Институт Пушкина» российские гости побывали в Институте русского языка КРСУ.

Важно, что, выступив в качестве организатора торжественного мероприятия,



Институт русского языка не ограничился обсуждением программ, стратегий и проблем, а перевел дискуссию в практическую плоскость, подключив к ней не только преподавателей, но студентов и школьников. Церемония открытия кафедры «Институт Пушкина» прошла в торжественной обстановке, создав не только ощущение праздника от встречи двух институтов, от общения с талантливыми российскими педагогами, от новой встречи с Пушкиным и с русским словом, но и подчеркнув тем самым важность произошедшего события.

В добрый путь, кафедра «Институт Пушкина», навстречу Году русского языка и культуры!

Н. Сорочайкина, сотрудник журнала «Русское слово в Кыргызстане»

А. С. Молдомамбетова, специалист научно-инновационного отдела ИРЯ КРСУ

Форум ведущих лингвистов стран СНГ

Тема гармонизации языковой политики в многоязычных государствах стала главной темой II Международного конгресса «Языковая политика стран СНГ», который проходил 26–28 октября 2021 г. в г. Алматы (Казахстан). Форум собрал более полутора сотен педагогов, учёных-лингвистов, политиков, журналистов, общественных деятелей и других экспертов, представлявших Азербайджан, Армению, Белоруссию, Грузию, Казахстан, Кыргызстан, Молдавию, Россию, Таджикистан, Узбекистан и Украину.

В рамках форума участники рассмотрели актуальные темы языковой ситуации в многоязычном государстве и обменялись наработанным опытом взаимодействия государственных, официальных и родных языков.

В качестве организаторов выступили Федеральное агентство Россотрудничества, Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина (Москва),

Казахстанская ассоциация преподавателей русского языка и литературы, «Русский дом» (Алматы).

Делегация Кыргызстана была представлена учеными как столичных, так и региональных вузов. Кыргызско-Российский Славянский университет им. первого Президента РФ Б. Н. Ельцина представляли: **Мамед Джакыпович Тагаев**, доктор филологических наук, профессор, директор Института русского языка, главный редактор журнала «Русское слово в Кыргызстане»; **Лариса Львовна Хопёрская**, доктор политических наук, профессор кафедры международных отношений; **Альмира Эмуровна Гатина**, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой русского языка; **Людмила Михайловна Бреусенко**, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка; **Айжан Суйорбековна Молдомамбетова**, научный сотрудник Института русского языка.



Другие вузы были представлены следующим образом: **Нурлан Алымкуловна Ахметова**, доктор педагогических наук, профессор, заведующая межфакультетской кафедрой русского языка Кыргызского национального университета им. Ж. Баласагына и **Таалайгул Ишенбековна Иманалиева**, ст. преподаватель этой же кафедры; **Замира Касымбековна Дербешева**, доктор филологических наук, профессор, директор Института иностранных языков Кыргызско-Турецкого университета «Манас»; **Айчурек Абдирашидовна Калмурзаева**, кандидат филологических наук, доцент, декан факультета русской филологии Джалал-Абадского государственного университета им. Б. Осмонова; **Гулина Араповна Мадмарова**, доктор филологических наук, декан факультета русской филологии Ошского государственного университета; **Гулжигит Умарович Соронкулов**, доктор филологических наук, заведующий кафедрой русского языка и литературы Кыргызского государственного университета им. И. Арабаева, главный редактор журнала «Русский язык

и литература в школах Кыргызстана»; **Султан Шаршабекович Турсуналиев**, доктор философских наук, профессор, заведующий отделом айтматоведения Национальной академии «Манас».

В первый день конгресса была организована обзорная экскурсия. Участники получили возможность увидеть главные достопримечательности Алматы: парк 28 гвардейцев-панфиловцев, мемориал Славы, Свято-Вознесенский кафедральный собор, площадь Республики, театр оперы и балета имени Абая, площадь Астаны, площадь Абая, дворец Республики; по канатной дороге поднялись на смотровую площадку горы Кок-Тобе.

На второй день состоялось официальное открытие конгресса и пленарное заседание. С приветственным словом выступил Генеральный консул Российской Федерации в г. Алматы **Евгений Петрович Бобров**. Он отметил особую важность таких форумов русистов СНГ для обмена мнениями и опытом работы, подчеркнув актуальность взаимодействия в языковых вопросах стран постсоветского пространства.



Участников приветствовал аким г. Алматы **Бакытжан Абдирович Сагинтаев**, который говорил о роли и особом значении для Казахстана русского языка как языка межнационального общения. Председатель исполнительного комитета, исполнительный секретарь СНГ **Сергей Николаевич Лебедев** в своей приветственной речи отметил, что *«русский язык всегда был объединяющим фактором для стран СНГ и тем надежным оплотом, который служил во благо будущих поколений»*. Проректор по науке Института Пушкина (Москва), доктор филологических наук **Михаил Андреевич Осадчий** особо подчеркнул функциональную значимость русского языка как средства межнациональной коммуникации.

На пленарном заседании с докладом «Объективные инструменты оценки глобальной конкурентоспособности языков» выступила **Светлана Юрьевна Камышева**, руководитель Центра исследований языковой политики и международного образования Института Пушкина; **Владимир Ильич Карасик**, доктор

филологических наук, профессор кафедры общего и русского языкознания Института Пушкина предложил тему «Дискурсивная специфика билингвизма»; **Валентина Авраамовна Маслова**, доктор филологических наук, профессор Витебского госуниверситета им. П. М. Машерова (Беларусь), говорила о русском языке как проводнике духовной энергии; **Анна Владимировна Голубева**, главный редактор издательства «Златоуст» (Санкт-Петербург) затронула вопросы языковой политики, раскрывая тему «Сравнительный анализ мульти- и полилингвизма» и др.

Выступление на пленарном заседании директора Института русского языка КРСУ, доктора филологических наук **Мамеда Джакыповича Тагаева** было посвящено анализу особенностей билингвизма в Кыргызстане, основанному на материалах недавно проведенного социолингвистического опроса среди населения южного региона страны. Он подчеркнул особую роль русского языка и билингвизма в экономичес-



кой, культурной и просветительской сферах Кыргызстана.

Результатами своих исследований поделилась доктор филологических наук, профессор отделения русского языка и литературы КТУ «Манас», президент Кыргызской ассоциации преподавателей русского языка и литературы **Замира Касымбековна Дербешева**. Она провела анализ принятых в Кыргызстане программных документов по языковому регулированию, обозначила основные спорные моменты и предложила ряд рекомендаций, которые оказали бы положительное влияние на языковую ситуацию в республике.

Третий день конгресса был посвящен секционным заседаниям. В рамках семи секций участники смогли продемонстрировать результаты своих исследований и наблюдений, а также обсудить существующие проблемы условий для взаимодействия государственных, официальных, родных языков межнационального общения. Основной мыслью, которая рефреном звучала в каждом докладе, было то, что русский язык в последние годы и десятилетия на постсоветском пространстве претерпел значительное влияние исторических и общественных изменений, технического прогресса, компьютеризации и других процессов. Кроме того, в странах СНГ наблюдались миграционные процессы, получили распространение английский и китайский



языки. Докладчики в своих выступлениях высказывали предложения по выработке норм и механизмов, которые могли бы укрепить статус русского языка в бывших республиках Союза.

Участники форума выразили огромную благодарность организаторам за *«инициативу и небезразличие к судьбе языка Пушкина в постсоветских государствах, ведь русский язык – это то, что объединяет, помогает беречь культурные ценности, расширять межгосударственные связи, поэтому для всех стран так важна взвешенная, продуманная, сбалансированная языковая политика, при которой «полноценно функционируют и взаимодействуют все языки, необходимые народам макрорегиона для выстраивания культурных, образовательных, научных, личных и государственных связей».*

А. С. Молдомамбетова, специалист научно-инновационного отдела ИРЯ КРСУ

АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ о работе Института русского языка имени доктора филологических наук, профессора Абдыкадыра Орусбаева за 2021 год



Структура Института

Институт русского языка КРСУ (далее – ИРЯ КРСУ) был создан решением Ученого совета КРСУ от 25 февраля 2020 года. Фактически начал свою работу 1 октября 2020 года – с момента утверждения штатного расписания и полной комплектации штатов.

Структуру Института составили следующие отделы:

- научно-инновационный отдел
- центр русского языка
- редакция журнала «Русское слово в Кыргызстане»
- курсы русского языка как иностранного
- отдел перевода и переводоведения

В настоящее время, согласно штатному расписанию, в ИРЯ КРСУ работают 16 штатных сотрудников.

Дирекция:

Тагаев Мамед Джакыпович – доктор филологических наук, директор

Сумарокова Ольга Леонидовна – доктор исторических наук, заместитель директора

Научно-инновационный отдел:

Турсуналиев Султан Шаршабекович – доктор философских наук, заведующий отделом

Шпак Лариса Петровна – ведущий специалист

Молдомамбетова Айжан Суйорбековна – специалист 1-й категории

Центр русского языка:

Троянова Елена Владимировна – кандидат исторических наук, заведующий отделом

Бечелов Рим Ильдарович – специалист 2-й категории

Шалыгина Наталья Анатольевна – специалист 2-й категории

Редакция журнала «Русское слово в Кыргызстане»:

Мальнева Вера Семеновна – ответственный редактор

Сорочайкина Наталья Владимировна – методист высшей категории

Фазлыева Мадина Равильевна – инженер-оформитель

Кочорбаева Айдана Эркиновна – специалист 2-й категории

Курсы русского языка как иностранного:

Троценко Лариса Михайловна – ведущий курсами

Дугина Ольга Васильевна – специалист высшей категории

Отдел перевода и переводоведения:

Шановалов Вячеслав Иванович – доктор филологических наук, народный поэт Кыргызстана, заведующий отделом

Суслова Светлана Георгиевна – переводчик, народный поэт Кыргызстана, ведущий специалист

Задачи Института:

- Проведение научных исследований по проблемам функционирования русского языка в условиях билингвизма и инокультурной среды.
- Построение прогнозных сценариев продвижения и развития русского языка, культуры и образования на русском языке в Центрально-Азиатском регионе.
- Проведение различных мероприятий, направленных на культивирование русского языка и русской культуры в общественном и индивидуальном сознании граждан Кыргызстана.
- Усиление мотивации молодежи к изучению русского языка, овладению ценностями русской культуры.
- Продвижение идеи ценности и ответственности образования на русском

языке для успешного формирования человеческого капитала.

- Системное обобщение и усовершенствование методики, теории и практики преподавания русского языка как неродного в государствах Центральной Азии с учетом национально-регионального компонента.
- Обеспечение системного научно-методического сопровождения процессов обучения русскому языку в школах и вузах КР.
- Организация повышения квалификации учителей русского языка и литературы, преподавателей высшей школы.
- Развитие курсов русского языка как иностранного, являющихся одним из инструментов формирования положительного имиджа русского языка и русской культуры в восприятии слушателей из дальнего зарубежья.
- Проведение культурных, памятных и научных мероприятий, направленных на сохранение межкультурного диалога, формирование положительного имиджа России, популяризацию и поддержку изучения русской культуры и языка.
- Подготовка и издание научных трудов, посвященных актуальным вопросам функционирования русского языка в Центральной Азии.
- Подготовка и проведение международных и республиканских конференций по проблемам изучения и преподавания русского языка, вопросам двуязычия и многоязычия.
- Развитие информационно-аналитического журнала «Русское слово в Кыргызстане» в качестве площадки

для осуществления современной научной коммуникации по вопросам функционирования русского языка в Центральной Азии.

Научно-организационная работа

1. В целях укрепления позиций русского языка в Кыргызстане в рамках Декады русского языка и литературы был организован и проведен круглый стол **«Культурный код и когнитивные функции тюркской кириллицы»** (24 мая 2021 г.), посвященный обсуждению вопроса о переходе кыргызского алфавита на латиницу. В ходе мероприятия ученые, государственные и общественные деятели Кыргызстана и зарубежных стран обсудили роль тюркской кириллицы в становлении и развитии национального просвещения, перспективы кириллической системы письма в Кыргызстане, а также осветили опыт перехода постсоветских тюркоязычных государств на латиницу. Было принято решение о выпуске сборника материалов круглого стола.

2. Организация и проведение совместно с Институтом русского языка им. А. С. Пушкина (Москва) конгресса **«Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве»**, 7 декабря 2021 г. Среди участников пленарного заседания – ректор КРСУ, академик В. Нифадьев, директор Института русского языка КРСУ, профессор М. Тагаев; представители ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А. С. Пушкина» – проректор по учебно-воспитательной работе Е. Колтакова, профессора кафедры русской словесности и межкультурной коммуникации

Н. Брагина и Е. Юрина, профессор кафедры методики преподавания русского языка как иностранного Л. Селезнева; профессор отделения русского языка и литературы Кыргызско-Турецкого университета «Манас» З. Дербишева.

3. **Юбилейный круглый стол** (21 октября 2021 г.), посвященный первому году работы ИРЯ КРСУ и 10-летию информационно-аналитического журнала «Русское слово в Кыргызстане» (разработка программы, приглашение гостей, подготовка видеоролика об истории журнала, комплекта журналов в качестве подарка авторам и гостям и др.).

Участие в международных конференциях:

1. Международная научно-практическая конференция в Московском педагогическом госуниверситете (Ин-т филологии МПГУ, 25–26 марта 2021 г.) **«Современный учебник русского языка для средней школы: теория и практика»**. Доклад-презентация «Учебники русского языка для школ Кыргызстана: вчера и сегодня». Докладчики – М. Дж. Тагаев, А. С. Молдомамбетова.

2. Международная научная конференция студентов, аспирантов и молодых ученых **«Ломоносов-2021»** (12–23 апреля, МГУ, г. Москва). Докладчик – А. С. Молдомамбетова.

3. Межвузовская научно-практическая конференция **«Теоретические проблемы современного языкознания»**. Доклад-презентация «Лингвокультурный код как ключ к пониманию национальных образов в русском и тюркских языках» на пленарном заседании (Бишкек, КГНУ им.

Ж. Баласагына, 29 апреля 2021 г.). Докладчик – *М. Дж. Тагаев*.

4. Круглый стол **«Русский язык как иностранный: опыт работы в новых условиях»**, организованный Институтом русского языка КРСУ и Высшей школой иностранных языков Кыргызско-Турецкого университета «Манас» (КРСУ, 12 мая 2021 г.). С докладами выступили сотрудники курсов РКИ Института *О. Л. Сумарокова, Л. М. Трощенко, О. В. Дугина*.

5. **Международный Костомаровский форум** (Москва, 24–28 мая 2021 г., Комиссия РФ по делам ЮНЕСКО, Институт Пушкина). Доклад «Когнитивные функции и культурный код тюркской кириллицы». Докладчик – *М. Дж. Тагаев*. Участники – более 23 000 человек из 101 страны мира. На форуме состоялось всемирное обсуждение проблем русского языка, его роли в общественной жизни России и зарубежных стран. Общий информационный охват участников – более 21 млн человек. Костомаровский форум признан крупнейшей международной экспертной площадкой по вопросам русского языка.

6. II Международный конгресс **«Языковая политика стран Содружества Независимых Государств (СНГ)»**, Алматы, 26–28 октября 2021 г. Доклад-презентация «Русский язык и билингвизм в условиях новых культурно-языковых реалий Кыргызстана». Докладчик – *М. Дж. Тагаев* был членом Программного комитета конгресса. На секционном заседании конгресса выступила *А. С. Молдомамбетова*.

7. X Международная научная конференция **«Славянские языки: системно-описательный и социокультурный**

аспекты исследования» (Брест, Брестский госуниверситет им. А. С. Пушкина, Беларусь, 19–20 ноября 2021 г.). Доклад-презентация «Имена собственные как способ отражения национальной языковой картины мира» на пленарном заседании. Докладчик – *М. Дж. Тагаев*.

8. VII Международная научно-практическая конференция **«Би-, поли-, транслингвизм и лингвистическое образование»** (МАПРЯЛ, Москва). Доклад-презентация «Билингвальный ландшафт Кыргызстана и типы языковых личностей» (Москва, РУДН, 3–4 декабря 2021 г.). Докладчики – *М. Дж. Тагаев, А. С. Молдомамбетова*.

9. Международный научный конгресс **«Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве»** (6–10 декабря 2021 г.). Направление «Актуальные проблемы билингвизма и диалога культур». Доклад-презентация «Русский язык в билингвальном пространстве Кыргызстана» на пленарном заседании. Докладчик – *М. Дж. Тагаев*. На секционном заседании выступила *А. С. Молдомамбетова*.

10. Международный форум **«Преподавание русского языка в мультипространстве стран Содружества: специфика, перспективы, задачи»** (Hotel Novotel Bishkek City Center, 10 декабря 2021 г.). Учредители – Министерство просвещения РФ, организаторы – аналитическое агентство «Смыслография» (Москва). Проходил в смешанном формате, участники – более 100 преподавателей русского языка из таких стран СНГ, как Армения, Белоруссия, Кыргызстан, Казахстан, Молдова и Россия.

Доклад-презентация «Принципы учебного описания русского языка как неродного в условиях современной языковой ситуации». Докладчик – *М. Дж. Тагаев*.

11. Международный научно-практический форум «**Русский язык и вызовы XXI века на Евразийском пространстве**» (20–21 декабря 2021 г., Армянский государственный педуниверситет им. Хачатуряна Абовяна). Доклад «Языковая ситуация в образовательном пространстве Кыргызской Республики». Докладчик – *О. Л. Сумарокова*.

12. Международная научная конференция, посвященная 130-летию Евгения Дмитриевича Поливанова «**Свободная дискуссия о языке и динамика развития языковых процессов**» (10–11 июня 2021 г., КНУ им. Ж. Баласагына). Доклад «Роль Е. Д. Поливанова в становлении узбекского литературного языка». Докладчик – *О. Л. Сумарокова*.

Научно-исследовательская работа является основным направлением и содержанием деятельности научно-инновационного отдела (НИО). Одной из инициатив отдела является проведение **научно-методических семинаров ИРЯ КРСУ**. Докладчики – все сотрудники Института. Цикл семинаров на онлайн-платформе Zoom проводился с периодичностью один раз в неделю в течение учебного года, то есть со времени открытия Института в октябре 2020 г. и до июня 2021 г.

Итоги 2021 года наглядно продемонстрировали, что научно-инновационный отдел успешно справился с поставленными задачами и показал эффективную работу, которая отразила основные достижения ИРЯ КРСУ.

Редакционно-издательская деятельность

Редакционный отдел занимается подготовкой к печати информационно-аналитического журнала «Русское слово в Кыргызстане», который издается КРСУ с 2011 г. В связи с вхождением журнала в структуру Института русского языка с 1 октября 2020 г. было проведено обновление редакционного совета и редколлегии журнала.

В редакционный совет журнала входят: *Э. М. Афанасьева* (доктор филологических наук, главный научный сотрудник Лаборатории филологических исследований Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина, г. Москва); *Г. А. Мадмарова* (доктор филологических наук, декан факультета русской филологии Ошского госуниверситета, г. Ош); *В. И. Нифадьев* (доктор технических наук, академик НАН КР, ректор КРСУ); *М. А. Осадчий* (доктор филологических наук, проректор по научной работе Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина, г. Москва); *В. М. Плоских* (доктор исторических наук, академик НАН КР, советник ректора КРСУ); *В. И. Шаповалов* (доктор филологических наук, народный поэт Кыргызстана); *В. К. Янцен* (почетный профессор КРСУ).

В состав редакционной коллегии журнала входят: *А. Э. Гатина* (кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой русского языка КРСУ); *Г. Д. Данильченко* (доктор исторических наук, профессор КРСУ); *Л. В. Иванова* (кандидат филологических наук, г. Москва); *В. К. Сабирова* (доктор филологических наук, профессор Ошского

государственного университета); *О. Л. Сумарокова* (доктор исторических наук, заместитель директора Института русского языка КРСУ).

Главный редактор – М. Дж. Тагаев (доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка КРСУ).

Заместитель главного редактора – С. Г. Сулова (народный поэт Кыргызстана).

За отчетный период была проведена следующая работа:

1. Подготовлены к изданию и изданы номера журнала «Русское слово в Кыргызстане», которые не были изданы в связи со сложившейся эпидемиологической ситуацией: № 2–3/2019 и № 1–2/2020.

2. Подготовлены и изданы очередные номера журнала в соответствии с графиком издания: № 3–4/2020; № 1–2/2021; № 3/2021.

3. Разработан новый дизайн журнала.

4. Подготовлена брошюра о работе Института русского языка за 2020 год: «Отчет о работе ИРЯ КРСУ за октябрь – декабрь 2020 г.» (Бишкек: КРСУ, 2021. 65 с.).

5. Подготовлена информация о юбилеях за круглым столом ИРЯ КРСУ и журнала «Русское слово в Кыргызстане» для газеты КРСУ «Студенческое обозрение» (№ 8 (143), октябрь 2021) и сайта КРСУ.

6. По мере выхода журналов из печати осуществлялась подготовка журналов к рассылке организациям (представительство Россотрудничества, Министерство образования и науки КР), авторам, региональным центрам русского языка, Русским центрам Кыргызстана, 11 вузам страны.

7. Велась организационная работа по подготовке очередного номера журнала:

№ 4 (38)/2021 (работа с авторами, сбор информации для рубрик, подготовка информационных статей, редактирование присланных материалов, отправка на доработку и пр.).

8. Разработано содержание редакционного портфеля на 2022 год (рассылка информационных писем членам редакционного совета и членам редколлегии, обработка поступившей информации, согласование контента, подбор иллюстративного материала и др.).

9. Осуществлялся сбор материалов для № 1 (39)/2022 (работа с авторами, редактирование материалов, отправка на доработку и др.).

10. Редактирование и подготовка совместно с кафедрой русского языка к печати материалов конференции, посвященной 85-летию профессора А. О. Орусбаева (А. Э. Гатина, И. А. Пешехонова, О. Л. Сумарокова).

11. Обработка фотографий, дизайн, верстка и монтаж номеров журнала, доработка верстки – инженер-оформитель М. Р. Фазлыева.

Проводилась дополнительная работа по распоряжению руководства ИРЯ КРСУ и других отделов ИРЯ: редактирование научных статей для Сборника по тюркской кириллице «Культурный код и когнитивные функции тюркской кириллицы», редактирование информации для сайта КРСУ по викторинам «Русская шкатулка» (курсы РКИ) и «Достоевский: жизнь и творчество» (центр русского языка) и др. Редактирование материалов выполняла методист высшей категории редакционного отдела Института Н. В. Сорочайкина.

Повышение квалификации

Одной из задач Института является повышение профессионального уровня филологов – преподавателей русского языка и литературы вузов и школ Кыргызстана. Важность этой задачи не вызывает сомнений, ведь высокий профессионализм педагогических кадров – это залог успеха и востребованности специалистов, а значит – инвестиции в будущее страны.

1. Образовательный семинар *«Преподавание русского языка и литературы в школе: инновационные подходы»* (Северо-Кавказский федеральный университет (СКФУ, март, 97 педагогов-русистов).

2. Методический онлайн-семинар *«Учебники русского языка для школ с кыргызским языком обучения: история, лингвометодические основы, практика»* (ИРЯ КРСУ, март, более 400 учителей).

3. *Второй цикл образовательных семинаров* для учителей РКИ – русского языка как иностранного (СКФУ, апрель, более 100 учителей).

4. Курсы повышения квалификации учителей русского языка школ с кыргызским языком обучения *«Современные образовательные технологии в преподавании русского языка (литературы) как неродного»* (ИРЯ КРСУ, апрель, около 50 учителей национальных школ).

В целях повышения своей профессиональной компетентности в отчетный период сотрудники Института прошли обучение на курсах ПК, организованных ИРЯ КРСУ; на курсах ПК «Методика преподавания иностранных и родного языков»; на курсах профессиональной подготовки Образовательного центра русского языка МГУ; на дистанционных курсах

ПК Института Пушкина (Москва) «Научно-образовательная политика в управлении качеством высшего образования» (ноябрь–декабрь 2021 г.), приняли участие в цикле образовательно-просветительских онлайн-мероприятий «Декабрь с Институтом Пушкина» и др.

Учебно-организационная работа

Одним из подразделений ИРЯ КРСУ являются курсы русского языка как иностранного. Основная миссия курсов – организация обучения русскому языку студентов из дальнего зарубежья (Турция, страны Арабского Востока, Китай, Пакистан, Индия и др.), которые хотят улучшить знание русского языка до определенного уровня. Для достижения намеченной цели Институт привлекает к работе высококвалифицированных специалистов с многолетним стажем работы в сфере образования.

Педагогический состав курсов представлен следующими специалистами: доктор исторических наук О. Л. Сумарокова, кандидат педагогических наук Г. М. Белая, старшие преподаватели Л. М. Троценко, С. П. Ломоносова и О. В. Дугина. Перечисленные педагоги владеют индивидуальными методиками преподавания, дающими максимальный результат в оптимальные сроки обучения. Занятия проводятся как в классической, академической форме лекций и практических занятий, так и с использованием приемов критического мышления и творческого поиска.

Преподаватели РКИ участвовали в организации и проведении интересных мероприятий для студентов-иностранцев

и для школьников, изучающих русский язык как неродной, которые направлены на популяризацию русского языка и русской культуры:

- творческий фотоконкурс **«Кыргызстан – страна небесных гор и добрых сердец»** (январь-февраль, 16 участников из 8 стран мира) и выставка по результатам этого фотоконкурса (февраль, 12 постеров);
- устный журнал **«Нооруз – праздник обновления»** (март, более 30 участников);
- викторина **«Русская шкатулка»** (октябрь, более 60 участников);
- конкурс эссе **«О родном языке по-русски»** (апрель-июнь, 43 участника);
- олимпиады по русскому языку и др.

В качестве слушателей преподаватели РКИ приняли участие в нескольких курсах повышения квалификации как регионального, так и международного уровня: курсы ПК «Методика преподавания иностранных и родного языков» (31 мая 2021 г., Бишкек); Международный онлайн-семинар по вопросам преподавания РКИ в рамках проекта «Неделя русского языка в странах Европы и СНГ» (28 октября 2021 г., г. Ханты-Мансийск); курсы ПК «Современные тенденции развития высшего образования» (8 ноября 2021 г., Москва); курсы ПК «Научно-образовательная политика в управлении качеством высшего образования» (10 декабря 2021 г., Москва); цикл научно-методических семинаров СКФУ.

Сотрудники курсов ведут активную инновационную научную деятельность, выступая с докладами на международных и региональных научно-практических

мероприятиях: «Формирование мотивации при изучении РКИ», «Говорение как цель обучения студентов иностранцев высшей школы» «Формирование этно-толерантности средствами литературы» (Л. М. Трощенко); «Обучение иностранных учащихся грамматике русского языка на начальном этапе», «Обзор учебников по РКИ» на научно-методических семинарах ИРЯ КРСУ (О. В. Дугина).

Приняли участие в Днях русского языка и культуры в КРСУ (КРСУ-РГГУ, 18–19 ноября), в конкурсах «Специалист отдела РКИ». Сафронова Т. А. приняла участие в конкурсе грантовой поддержки молодежных проектов им. академика В. Г. Костомарова.

Курсы ведут активное международное сотрудничество с Центром образования Республики Корея в г. Бишкеке.

В целях ускорения знакомства иностранных студентов с историко-культурным наследием Кыргызстана сотрудниками курсов РКИ была запланирована и проводилась работа по подготовке к печати лингвострановедческого словаря «Я шагаю по Бишкеку» (Л. М. Трощенко – 15 статей; Н. А. Шалыгина – 5 статей; О. В. Дугина – 6 статей, 2 – в разработке). Словарь содержит адаптированные статьи о кыргызском искусстве, об образовании и о культуре, снабженные практическими заданиями и вопросами для самостоятельной работы студентов.

Сотрудники курсов проводят активную работу в социальных сетях Facebook, Instagram и др.: готовят статьи рекламного и познавательного характера, призванные привлечь внимание иностранных слушателей к деятельности курсов, создают

научно-популярные и публицистические статьи, пишут рецензии и отзывы на учебники и учебно-методические комплексы: рецензия на УМК «Кыргызский для начинающих» Мамытовой Э. Дж. (Троценко Л. М., Дугина О. В.); «Нооруз – праздник обновления», «Новые грани изучения и преподавания языка» (Троценко Л. М.).

За 2021 год сотрудниками курсов РКИ было проведено значительное число целевых учебно-методических, культурно-развлекательных и научных мероприятий. Слушатели курсов принимали в них активное участие, были снабжены необходимыми видео-, аудиоматериалами, что позволило студентам не только пополнить свои знания о русской культуре и русском языке, но и приобщиться к студенческой жизни, адаптироваться к культурным и ментальным особенностям нашей страны и столицы.

В 2021 году завершили обучение на курсах 30 иностранных граждан. В настоящее время обучается 11 слушателей из разных стран мира. В течение года были подготовлены экзаменационные материалы элементарного, базового и I сертификационного уровней по РКИ; сотрудниками Института осуществлялось руководство производственной и учебной практиками магистрантов, обучающихся по направлению «РКИ».

Культурно-просветительская работа

Наиболее крупными и обобщающими по своему статусу культурно-просветительскими мероприятиями в 2021 году стали:

- **Декада русского языка и литературы в КРСУ** (24 мая – 6 июня),

организованная Институтом русского языка при участии филологов гуманитарного факультета КРСУ.

- **Дни русского языка и культуры** (18–19 ноября), проведенные Институтом русского языка и Российским государственным гуманитарным университетом (РГГУ).

Сотрудники Центра русского языка Института (рук. Е. В. Троянова) разработали и провели ряд интересных образовательно-познавательных мероприятий для учащихся разных классов школ с русским, кыргызским и узбекским языками обучения всех областей страны:

1. Викторина **«Знайки русского языка»** (январь, участвовали 76 школ, 7–8-е кл., 309 чел.).

2. Конкурс презентаций **«Любимых книг знакомые страницы»** (апрель, участвовали 43 школы, 7–11-е кл., 142 чел.).

3. Молодежный онлайн-марафон **«Пушкин с нами. Пушкин вечен...»**, приуроченный к международному Дню русского языка и 222-летию со дня рождения А. С. Пушкина (май–июнь, участвовали 32 школы, 5–11-е кл., 2 колледжа, 1 вуз; 145 чел.).

4. Организация вебинара **«Пушкин в изоляции: феномен Болдинской осени»** (автор – доктор филологических наук, главный научный сотрудник Лаборатории филологических исследований Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина (г. Москва) Э. М. Афанасьева (4 июня, приняли участие более 90 учителей-русистов школ, преподавателей вузов и студентов).

5. **Молодежный образовательный фестиваль**, посвященный 200-летию со дня

рождения классика мировой литературы Ф. М. Достоевского (22 сентября–20 ноября 2021 г.), в программу которого вошли: литературная викторина «Ф. М. Достоевский: жизнь и творчество» для учащихся 11-х классов СОШ и студентов колледжей; конкурс эссе «Я открываю Достоевского» для учащихся 11-х классов СОШ, студентов колледжей, студентов вузов (1–2-й курсы, бакалавриат); конкурс буктрейлеров «Взывая к человечности»: по страницам произведений Ф. М. Достоевского для тех же категорий участников; конкурс рисунков «Санкт-Петербург – северная столица России» для учащихся 5–11-х классов СОШ и студентов колледжей. Итоговые публикации с видеоматериалами были размещены на сайте КРСУ <https://www.krsu.edu.kg>

Итогом этих мероприятий стало награждение трех самых активных школ – СОШ № 5, г. Кара-Балта, СОШ им. Казыбая Чылабаева, с. Барскоон Жети-Огузского района Иссык-Кульской области, школы-интернат № 11 им. Валентины Терешковой, г. Ош, – комплектами стендов для кабинетов русского языка и литературы (<https://www.mk.kg>).

Международное сотрудничество

Институт установил научное сотрудничество по вопросам сохранения и продвижения русского языка и русской культуры, изучения его взаимодействия с кыргызским языком с целым рядом университетов России и со всеми вузами нашей республики. Следующая схема отражает горизонты этого сотрудничества.

1. Организация образовательного семинара *«Преподавание русского языка и литературы в школе: инновационные подходы»* (март) и методического семинара для учителей русского языка как иностранного (апрель) совместно с Северо-Кавказским федеральным университетом (СКФУ, г. Ставрополь).

2. Организация и проведение 18–19 ноября 2021 г. совместно с Российским государственным гуманитарным университетом (РГГУ) *Дней русского языка и культуры*, презентация авторской фотовыставки (О. Л. Сумарокова) «История российского образования в Кыргызстане (1867–1917 гг.)».

3. Открытие на базе Института русского языка КРСУ им. А. О. Орусбаева



кафедры «Институт Пушкина» при участии делегации ученых Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина (25 ноября).

4. Совместное проведение на базе КРСУ по проекту и при участии Института русского языка им. А. С. Пушкина Международного научного конгресса *«Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве»* (7 декабря) по направлению «Актуальные проблемы билингвизма и диалога культур».

5. Открытие при ИРЯ КРСУ штаб-квартиры *«Послы русского языка» в Кыргызстане»* и проведение специалистами и волонтерами Института Пушкина на базе кафедры «Институт Пушкина» ИРЯ КРСУ первого зарубежного отбора волонтеров международной программы «Послы русского языка в мире» (20–25 декабря).

Полевые исследования

Сотрудники ИРЯ КРСУ М. Дж. Тагаев (руководитель проекта), А. С. Молдоамбетова, А. Э. Кочорбаева, Р. И. Бечелов по специально разработанной программе социолингвистических исследований и подготовленным на ее базе анкетам, состоящим из 20 вопросов, провели полевое исследование языковой ситуации гг. Талас, Ош, Джалал-Абад и прилегающих к ним районов на предмет того, как изменилась языковая ситуация в стране и как она отразилась на «самочувствии» русского языка в регионах страны (в молодежном дискурсе, образовательной сфере, общественной жизни, Интернете, медиапространстве и др.), каков уровень национально-русского двуязычия и каковы

сферы применения русского и кыргызского языков. Исследование проводилось с сентября по октябрь 2021 года.

Содержание исследования:

1. Проведены опросы среди местных жителей в возрасте 15–40 лет на предмет функционирования русского языка в их повседневной жизни.

2. По итогам опроса было собрано более 3000 анкет, которые на данный момент обработаны. Сотрудники института приступают к их анализу и описанию полученных результатов. Материалы исследования станут основой для коллективной монографии «Русский язык в Кыргызстане».

Командировки сотрудников

• По приглашению Северо-Кавказского федерального университета и Кабардино-Балкарского государственного университета им. Х. М. Бербекова М. Дж. Тагаев наряду с экспертами из Беларуси, Казахстана, Кыргызстана, Абхазии, Южной Осетии принял участие в трехдневном форуме «Корни дружбы наших народов – в нашей истории», который проходил с 20 по 24 июля в Пятигорске. Главное направление работы этого форума – популяризация и продвижение русского языка как средства межкультурной коммуникации и транслятора культурных ценностей. На форуме М. Дж. Тагаев выступил с докладом «Русский язык и границы русского мира в Кыргызстане». По рекомендации оргкомитета форума материалы данного доклада в форме научной статьи опубликованы в журнале «Научная мысль Кавказа», который входит в перечень журналов ВАК России,

издается Северо-Кавказским научным центром высшей школы Южного федерального университета (Ростов-на-Дону).

• В командировке с целью сбора историко-архивных материалов для подготовки документально-биографической монографии «Е. Д. Поливанов. Неоконченная лингвистическая симфония», посвященной 130-летию со дня рождения выдающегося русского и советского лингвиста, востоковеда и литературоведа Поливанова Е. Д. находилась д-р исторических наук, заместитель директора Института О. Л. Сумарокова (гг. Санкт-Петербург, Москва), даты: 21.05.2021 – 12.06.2021; обоснование: Приказ № 4-ка от 2 апреля 2021 г.).

Результаты командировки:

1. В Архиве востоковедения Института восточных рукописей РАН (г. Санкт-Петербург) в фонде одного из библиографов Е. Д. Поливанова Л. Р. Концевича обнаружены документы, связанные с личной жизнью Е. Д. Поливанова и его научной деятельностью. Оформлена заявка на изготовление копий 30 листов.

2. В Центральном государственном архиве Санкт-Петербурга (ЦГА) изготовлены копии восьми документов, касающихся деятельности лингвиста в Центральном информационном бюро при Петроградской трудовой коммуне.

3. В Центральном государственном историческом архиве Санкт-Петербурга (ЦГИА) найдено личное дело студента Поливанова, состоящее из 23 листов. Оформлен заказ на изготовление архивом электронных копий.

4. В Центральном государственном архиве историко-политических документов

Санкт-Петербурга (ЦГИА ИПД) приобретена копия направления Е. Д. Поливанова Петербургским губернским комитетом РКП в Читку для работы в китайской организации.

5. В Российском государственном архиве литературы и искусства (РГАЛИ, г. Москва) сделаны копии 30 листов документов, отражающих деятельность Е. Д. Поливанова в среднеазиатский период.

6. В Российской национальной библиотеке (г. Санкт-Петербург) отсканировано более 40 работ Е. Д. Поливанова, представляющих собой раритетную ценность и не имеющих в наличии в библиотеках КР.

7. Собранные документы легли в основу документально-биографической монографии «Е. Д. Поливанов. Неоконченная лингвистическая симфония».

• Командировка О. Л. Сумароковой в г. Алматы (Республика Казахстан) с целью сбора материалов и архивных документов по вопросам русского языка в Центральной Азии в Центральном государственном архиве Республики Казахстан (ЦГА РК) для подготовки к Дням русского языка и культуры, которые проводились совместно с Российским государственным гуманитарным университетом (18.10.2021 – 31.10.2021; обоснование: Приказ № 47-ка от 7 октября 2021 г.)

Результаты командировки:

1. В Центральном государственном архиве Республики Казахстан обработаны дела, посвященные истории функционирования российских образовательных учреждений на территории Туркестанского генерал-губернаторства. Отобраны

документы, датированные 1901–1917 годами, в количестве более 100 листов. Из них 50 листов были переписаны вручную. На остальные был заключен договор возмездного оказания услуг по изготовлению копий архивных документов.

2. Полученные материалы были представлены на выставке «История российского образования в Кыргызстане», а также будут использоваться в готовящейся статье для публикации в журнале ВАК РФ и в коллективной монографии «Развитие систем педагогического образования на постсоветском пространстве», инициированной Казанским федеральным университетом.

Научные публикации

Положительным результатом научной деятельности сотрудников Института стала подготовка и публикация учебников и монографий. За отчетный период были изданы:

- *Тагаев М. Дж.* Современный русский язык. Морфемика и словообразование. – Бишкек: КРСУ, 2021. – 238 с. (Изд. 2-е, перераб.).
- *Сумарокова О. Л.* Каталог историко-документальной выставки «Кыргызский алфавит: долгий путь к кириллице». – Бишкек: КРСУ, 2021. – 94 с.
- *Сумарокова О. Л., Сумароков Л. И.* Документально-биографическая монография «Е.Д. Поливанов. Неоконченная лингвистическая симфония» (33,25 п. л.) (в печати).

Продолжается работа по подготовке следующих пособий и монографий:

- Лингвострановедческий словарь «Я шагаю по Бишкеку». (Л. М.

Трощенко, О. В. Дугина, Н. А. Шалыгина).

- Монография «Русский язык в Кыргызстане: вехи прошлого» (О. Л. Сумарокова).
- Коллективная монография «Системы педагогического образования на постсоветском пространстве». Издатель – Казанский федеральный университет (О. Л. Сумарокова).
- Учебник русского языка для мигрантов (М. Дж. Тагаев, А. С. Молдомамбетова).

Результаты научной работы также нашли отражение в 24 научных статьях, опубликованных и принятых к печати журналами, 4 из которых входят в список журналов, рекомендованных ВАК РФ. Перечислим некоторые из них:

1. *Тагаев М. Дж.* Культурно-языковая специфика билингвальной художественной картины мира Ч. Айтматова (инокультурные концепты в ткани художественного текста на русском языке) // Лингвоэкология: проблемы и пути их решения (Сибирский федеральный ун-т), 60 с.

2. *Тагаев М. Дж.* Русский язык и границы русского мира в Кыргызстане // Научная мысль Кавказа, 2021. – Ростов-на-Дону (Южный федеральный университет).

3. *Тагаев М. Дж.* Русский язык и билингвизм в условиях новых культурно-языковых реалий Кыргызстана // II Международный конгресс «Языковая политика стран Содружества Независимых Государств (СНГ)» (Алма-Ата, 26–28 октября 2021 г.): сборник тезисов. – М., 2021. – С. 37–38.

4. Тагаев М. Дж., Чинлода М. Способы передачи тропеических выражений с арабского на русский язык (на материале переводов Корана) // Вестник КРСУ, 2021. – Т. 21. – № 2. – С. 136–143.

5. Сумарокова О. Л. Прыжок из Средневековья, или Попытка шоковой секуляризации туркестанской образовательной системы в раннесоветской политике большевиков (1917–1924 гг.) // Ислам в России и Евразии (памяти Дмитрия Юрьевича Арапова): коллективная монография / сост. и отв. ред. Т. В. Котюкова. – СПб.: ИВИ РАН, 2021. – С. 468–481.

6. Сумарокова О. Л., Сумароков Л. И. Роль Е. Д. Поливанова в становлении узбекского литературного языка // Свободная дискуссия о языке и динамика развития языковых процессов: материалы Международной научной конференции, посвященной 130-летию Евгения Дмитриевича Поливанова. 10–11 июня 2021 г. – Бишкек, 2021. – С. 51–57.

7. Сумарокова О. Л., Сумароков Л. И. Лингвист Евгений Поливанов в борьбе за мир и прекращение Первой мировой войны // Вестник КРСУ. – 2021. – Т. 21. – № 10. – С. 54–59.

8. Молдомамбетова А. С. Проблема трансляции родного языка в условиях билингвальной семьи (на примере городских жителей Кыргызстана) // Международный научный конгресс «Русский язык в глобальном научном и образовательном пространстве» (6–10 декабря 2021 года): сборник материалов: в 3 ч. – Ч. I. / М. Н. Русецкая (гл. ред.); М. А. Осадчий (отв. ред.). – М.: Гос. ИРЯ им. А. С. Пушкина, 2021. – С. 322–325.

9. Молдомамбетова А. С. Семья как основной фактор формирования билингвальной языковой личности (на примере городских семей Кыргызстана) // II Международный конгресс «Языковая политика стран Содружества Независимых Государств (СНГ)». Алма-Ата, 26–28 октября 2021 г.: сборник тезисов / сост. и ответ. ред. С. Ю. Камышева. – М.: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2021. – С. 140–142.

Научно-экспертная работа

1. М. Дж. Тагаев выступил в качестве официального оппонента на защите двух докторских диссертаций:

- А. Е. Акбембетова «Научно-методические основы развития речи студентов-иностранцев в процессе обучения русскому языку (на материале лексики фразеологизмов, пословиц и паремиологии)»

- Н. Б. Хасанов «Формирование речевой компетенции студентов технического вуза на занятиях русского языка».

2. М. Дж. Тагаев подготовил экспертное заключение на проект, исполненный кафедрой русского языка и речевой коммуникации Сибирского федерального университета (г. Красноярск).

Информационно-аналитические и научно-исследовательские публикации в журнале «Русское слово в Кыргызстане»

Главным рупором Института русского языка КРСУ является информационно-аналитический журнал «Русское слово в Кыргызстане». Сотрудники Института оказывают поддержку журналу

в подготовке информационных и аналитических материалов, которые публикуются в журнале. В 2021 г. были опубликованы следующие статьи:

1. *Сорочайкина Н. В.* Памятник М. Е. Салтыкову-Щедрину в Твери // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 1–2 (35–36). (2-я стр. обл.).

2. *Троянова Е. В.* Соревнуются знатоки русского языка // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 1–2 (35–36). – С. 7–10.

3. *Сафронова Т.* Творческий конкурс «Кыргызстан – страна небесных гор и добрых сердец» // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 1–2 (35–36). – С. 2–6.

4. *Троценко Л. М.* Нооруз – время объединять культуры // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 1–2 (35–36). – С. 11–12.

5. *Троянова Е. В., Эрнисова А. Э.* СКФУ – КРСУ: у истоков академических связей // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 1–2 (35–36). – С. 13–19.

6. *Молдомамбетова А. С.* Важный разговор об учебниках русского языка // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 1–2 (35–36). – С. 20–24.

7. *Сорочайкина Н. В.* Российскому образованию быть! // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 1–2 (35–36). – С. 49–51.

8. *Сорочайкина Н. В.* Проект «Российский учитель за рубежом» – в Оше // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 1–2 (35–36). – С. 74–88.

9. *Суслова С. Г., Бечелов Р. И.* Русскоязычный манасчи Мар Байджиев // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 1–2 (35–36). – С. 119–126.

10. *Сорочайкина Н. В.* Памятник В. И. Далю и А. С. Пушкину // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). (2-я стр. обл.).

11. *Дугина О. В.* Второй цикл методсеминаров от русистов СКФУ // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 2–5.

12. *Троянова Е. В.* Путешествие по страницам любимых книг // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 6–9.

13. *Эрнисова А. Э., Молдомамбетова А. С.* Курсы ПК для учителей национальных школ // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 10–15.

14. *Кочорбаева А. Э.* Научно-методические семинары ИРЯ КРСУ // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 16–20.

15. *Янцен В. К.* Иван, помнивший родство // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 29–32.

16. *Сорочайкина Н. В.* Декада русского языка и литературы в КРСУ // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 33–38.

17. *Молдомамбетова А. С.* Круглый стол «Культурный код и когнитивные функции тюркской кириллицы» // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 39–42.

18. *Дугина О. В.* Конкурс эссе «О родном языке – по-русски» // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 43–44.

19. *Троянова Е. В., Бечелов Р. И.* Пушкинский молодежный онлайн-марафон // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 49–52.

20. Тагаев М. Дж. Первый Костомаровский форум в Москве // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 53–55.
21. Мальнева В. С. Дважды лауреат Пушкинского конкурса – О. Д. Лепеева (г. Нарын) // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 74–84.
22. Сулова С. Г. «Чтобы души понять, я платила своей» // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 103–106.
23. Сафронова Т. «Мы – люди одной цивилизации» (о книге Сумарокова Л. И., Сумароковой О. Л. «Чингиз Айтматов. Человек-Вселенная») // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 3 (37). – С. 112–114.
24. Сорочайкина Н. В. Памятник Достоевскому в Тобольске // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). (2-я стр. обл.).
25. Сорочайкина Н. В. Первый форум директоров школ с русским языком обучения // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 6–8.
26. Кочорбаева А. Э., Бечелов Р. И. Социолингвистический проект в действии // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 10–13.
27. Трощенко Л. М. Викторина «Русская шкатулка» // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 14.
28. Сорочайкина Н. В. Юбилей за круглым столом // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 15. – 21.
29. Троянова Е. В., Бечелов Р. И. Образовательный фестиваль «200 лет Достоевскому» // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 22–27.
30. Мальнева В. С. Институт русского языка: итоги 2021 года // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 28–36.
31. Сорочайкина Н. В. Дни русского языка и культуры в КРСУ // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 37–41.
32. Сорочайкина Н. В., Молдомамбетова А. С. Открытие кафедры «Институт Пушкина» // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 42–45.
33. Молдомамбетова А. С. Форум ведущих лингвистов стран СНГ // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 46–49.
34. Мальнева В. С. Профессору Янцену – 80 // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 72–73.
35. Сулова С. Г. Русские художники у истоков создания кыргызской школы живописи // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 79–81.
36. Мальнева В. С. А. Г. Зарифьян: всё включено! // Русское слово в Кыргызстане. – 2021. – № 4 (38). – С. 86–90.
- Для экспертно-информационного электронного портала «Ритм Евразии» подготовлены информационно-аналитические статьи, направленные на популяризацию русского языка и повышение престижа образования на русском языке:
- Сумарокова О. Л. Россия инвестирует в будущее Киргизии // Экспертно-информационный электронный портал «Ритм Евразии» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.ritm Eurasia.org/news--2021-03-21--rossija-investiruet-v-buduschee-kirgizii-53812>

- *Сумарокова О. Л.* Достоевский – предвестник евразийства. Семипалатинский период жизни // Экспертно-информационный электронный портал «Ритм Евразии» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.ritmeurasia.org/news--2021-12-05--dostoevskij-predvestnik-evrazijstva.-semipalatiniskij-period-zhizni-57663>

Все направления деятельности ИРЯ КРСУ освещались на сайте КРСУ: за отчетный период было опубликовано 48 информационных материалов, получивших отражение на страницах ИРЯ КРСУ в Facebook и Instagram. В республиканских СМИ (газеты, интернет-агентства) информация о мероприятиях ИРЯ КРСУ получила отражение в 80 публикациях.

Награды и поощрения

- Профессор М. Дж. Тагаев по результатам деятельности по сохранению, продвижению позиций русского языка в 2021 году стал лауреатом премии «Признание», учрежденной Государственным институтом русского языка им. А. С. Пушкина (Москва) в номинации «За содействие в изучении русского языка за рубежом».
- Профессор М. Дж. Тагаев награжден Почетной грамотой представительства Россотрудничества за высокий профессионализм, большой личный вклад в укрепление русского языка в Кыргызской Республике.
- О. Л. Сумарокова и Л. И. Сумароков награждены медалями Министерства обороны РФ «Памяти героев отечества» за высокие достижения в области военной истории,

гуманитарного знания и реализацию общественных проектов историко-патриотической направленности».

За отчетный период отделами ИРЯ КРСУ были проведены значительные научно-практические и научно-методические мероприятия, призванные повысить статус русского языка в республике и оказать методическую поддержку учителям русского языка школ Кыргызстана и преподавателям-русистам. Ключевым адресатом мероприятий стали регионы, отдаленные области республики, где вопрос о получении научно-методической и информационной поддержки стоит наиболее остро.

Опыт проведения мероприятий образовательной направленности для школьников показал, что они востребованы и интересны молодежи. Новизна форматов, их учебно-методическая ориентированность получили положительную оценку учителей-русистов, которые отметили позитивное влияние мероприятий на морально-психологическое состояние учащихся особенно в условиях пандемии.

Методические и научные мероприятия, охватившие все без исключения регионы республики, имели широкий отклик среди сотрудников филологических факультетов и кафедр русского языка и литературы вузов Кыргызстана. Участники программ в своих отзывах отмечали их высокий научный и организационный уровень и выражали желание продолжить встречи на образовательных площадках с участием специалистов российских вузов. Это подтвердило актуальность проведенных мероприятий,

а количественные показатели участников – их востребованность. В связи с этим увеличение в последующем количества участников и работа над совершенствованием методов распространения информации о проводимых мероприятиях должны стать одной из приоритетных задач Института.

Положительным итогом работы отделов ИРЯ КРСУ следует считать установление контактов со школами, колледжами и вузами КР, что положило начало формированию базы данных преподавателей-русистов республики.

Коллектив Института русского языка КРСУ достойно справился как

с плановыми, так и с внеплановыми задачами, готов в следующем году к участию в новых интересных проектах, направленных на популяризацию русского языка, на развитие русскоязычного образования в стране в преддверии подготовки к 30-летию КРСУ и Году русского языка – 2023.

Директор ИРЯ КРСУ *М. Дж. Тагаев*

Заместитель директора ИРЯ КРСУ

О. Л. Сумарокова

Ответственный редактор журнала

«Русское слово в Кыргызстане»

В. С. Мальнева

Содержание

Нужное и полезное дело.....	3
Творческий конкурс «Кыргызстан – страна небесных гор и добрых сердец».....	9
Состязаются знатоки русского языка.....	14
Нооруз – время объединять культуры.....	18
КРСУ – СКФУ: у истоков академических связей.....	20
Важный разговор об учебниках русского языка.....	27
Второй цикл методсеминаров от русистов СКФУ.....	32
Великой Победе посвящается Награждены за память о героях Отечества.....	36
Путешествие по страницам любимых книг.....	37
Курсы ПК для русоведов национальных школ.....	41
Научно-методические семинары ИРЯ КРСУ.....	47
Декада русского языка и литературы в КРСУ.....	52
Первый Костомаровский форум в Москве.....	58
Круглый стол «Культурный код и когнитивные функции тюркской кириллицы».....	61
Конкурс эссе «О родном языке по-русски».....	65
Мамед Джакыпович Тагаев – первый в Кыргызстане лауреат Премии Института Пушкина «Признание».....	71
Социолингвистический проект в действии.....	72
Викторина «Русская шкатулка».....	76
Юбилей за круглым столом.....	77
Образовательный фестиваль «200 лет Достоевскому».....	84
Институт русского языка: итоги 2021 года.....	90
Дни русского языка и культуры в КРСУ.....	99
Открытие кафедры «Институт Пушкина».....	104
Форум ведущих лингвистов стран СНГ.....	108
Аналитический отчет о работе Института русского языка имени доктора филологических наук, профессора Абдыкадыра Орусбаева за 2021 год.....	112

ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
ОТЧЁТ О РАБОТЕ
за 2021 г.

Дизайн обложки,
компьютерная вёрстка М. Р. Фазлыевой

Подписано в печать 24.04.2022 г.
Бумага офсетная. Формат 60×90 ¹/₈
Объем 16,5 п. л. Тираж 50 экз.

Отпечатано в типографии КРСУ

